

SINGENER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

Ehepaar spendet für den Bunten Kreis S. 2	Auszeit für Kinder von Pflegeeltern S. 3	Tafel seit drei Jahren im »Bee-rengarten« S. 5	Das vierte Kind in der Baby-klappe S.22	Timo Benitz auf der EM in Zürich S. 23	Drittes Festival »Over the Wood« in Arlen S. 28
13. AUGUST 2014	WOCHE 33	SI/AUFLAGE 32.960	GESAMTAUFLAGE 86.506	SCHUTZGEBÜHR 1,20 €	



DARÜBER WIRD GESPROCHEN:

Contra vom alten OB

Nach den Beschlüssen des Singener Stadtrats zur Rettung der GVV hat sich Alt-OB Ehret mit einem Faktencheck zu Wort gemeldet. Die »Schwäbische Zeitung« hat inzwischen seine Position publiziert. Ehret rechnet auf, was er an Altlasten von seinem Vorgänger übernommen habe und abwickeln musste. Und das ist eine ziemlich lange Liste. Eine Frage allerdings hatte Ehret auf Anfrage des WOCHENBLATTs noch nicht beantwortet: Wie wäre das mit der GVV weiter gegangen, wenn er wieder gewählt worden wäre? Oliver Fiedler fiedler@wochenblatt.net

Bürgermeister-Vorschlag im September

OB Bernd Häusler im WOCHENBLATT-Interview / Rückstand beim Wohnungsbau

Singen (of). Gut ein Jahr ist Singens OB Bernd Häusler gewählt und dieses erste Jahr hat es ganz schön in sich gehabt. Die Finanzprobleme der GVV, die die Stadt Singen erst einmal über 20 Millionen Euro kosten, dazu kamen die Komplikationen beim Kunstmuseum, die nun am 12. September zu einem glücklichen Ende finden und die enorm aufwändige Vorbereitung der Bauleitplanungen für das Shopping-Center am Bahnhofplatz, das der ECE Konzern bauen will. Diese Planung sollte auch zum Symbol für eine neue Transparenz für die Bürger in der Stadt werden. Baustellen gibt es freilich noch eine ganze Menge in Singen, wie der zweite Teil des Sommerinterviews mit OB Häusler deutlich macht.

Frage: Herr Häusler, wie geht es nun in Sachen Bürgermeister weiter. Immerhin gibt es von der SPD als Opposition den Vorstoß, dass Singen einen Baubürgermeister brauche?

Bernd Häusler: Auch die Grünen haben schon mal nachge-

fragt, wann das mit dem Bürgermeister entschieden wird. Ich werde im nächsten Ausschuss für Verwaltung und Finanzen am 23. September einen Vorschlag machen und dann sehen, ob dem die Fraktionen folgen wollen.

Frage: Das heißt, es wird mindestens Jahreswechsel, bis die Personalie entschieden ist?

Bernd Häusler: Durch die Fristen der Ausschreibungen werden wir wohl frühestens Anfang Dezember entscheiden können. Dann ist es die Frage, wann die entsprechende Person zur Verfügung stehen würde?

Frage: Wäre es auch für Sie ein Baubürgermeister?

Bernd Häusler: Das wird man erst am 23. September erfahren können.

Frage: Der Wahlkampf im letzten Jahr war auch durch den Mangel an bezahlbarem Wohnraum geprägt. Sie wollten hier schnell reagieren. Hat die GVV-Krise Sie hier weit zurückgeworfen?

Bernd Häusler: Es ist natürlich ärgerlich, dass die GVV in den

letzten Jahren ihren Wohnungsbestand immer mehr verkleinert hat um damit Prestigeobjekte wie den Hegau-Tower zu finanzieren und zudem im verbliebenen Bestand nun auch im sanitären wie energetischen Bereich ein erheblicher Nachholbedarf besteht.

Nun sind wir stärker auf private Bauträger und die Genossenschaften angewiesen. Private habe schon für die Übernahme von begonnenen GVV-Projekten angeklopft. Es gibt Interessenten in der Max-Porzig-Straße wie auch in der Worblinger Straße.

Frage: Aber nur für Eigentumswohnungen!

Bernd Häusler: Bei diesen Objekten ja. Wir selbst haben inzwischen die Ausschreibung für den Verkauf des Grundstücks am Malvenweg (ehemaliges Herler-Heim) fertig, das explizit nur an ein Unternehmen verkauft werden soll, das hier günstige Mietwohnungen anbieten wird. Da wird sich der Kreis natürlich reduzieren. Wir hoffen, dass sich die Genossen-



OB Häusler bei der Amtsübernahme im Oktober 2013.

schaften hier interessieren.

Frage: Gibt es inzwischen eine Erhebung, wo in Singen überall noch gebaut werden könnte um den Wohnungsbau zu forcieren?

Bernd Häusler: Die gibt es. Wer allerdings die Karte von Singen mal genauer anschaut, wird schnell sehen, dass so viel gar nicht verfügbar ist. Es gibt zum Beispiel viele Flächen, die sich gerade die Genossenschaften als Reserveflächen gesichert haben. Die Genossenschaften gehen da lieber an neue Grund-

stücke ran. Eine Nachverdichtung ist nicht die beste Lösung, weil auch wertvoller Grund und Wohnklima verloren gingen.

Frage: Kann da das Sanierungsgebiet Scheffel-Areal zum Leuchtturm-Projekt werden?

Herr Häusler: Wir hatten vor einigen Tagen weitere Gespräche mit dem Regierungspräsidium. Die haben viele Mittel übrig und wären sehr dankbar, dass wir hier schnell mit der Umsetzung beginnen. Es ist gut, dass wir jetzt das Contibald abreißen können.

Frage: Wird es nach der neuen Blockbildung im Gemeinderat schwieriger für Sie Mehrheiten zu finden?

Bernd Häusler: Das war erstmal Politik, bei der jeder im Hintergrund taktiert hat wegen der Größe der Ausschüsse. Das ist halt jetzt so. Ich hoffe, dass wir weiter mit großen Mehrheiten die Probleme der Stadt lösen können.

Das Gespräch führte Oliver Fiedler

Haftstrafe für tödliche Alkoholfahrt am Neujahrsmorgen

Schöffengericht verurteilt 26-jährigen wegen fahrlässiger Tötung und vorsätzlicher Verkehrsgefährdung

Singen/Volkertshausen (of). Nach dem tragischen Unfall am Neujahrsmorgen zwischen Aach und Volkertshausen ist jetzt vor dem Schöffengericht in Singen das Urteil gegen den 26-jährigen Angeklagten aus Volkertshausen ergangen. Amtsgerichtsleiter Christoph Hettenbach verurteilte den jungen Mann nach über acht Stunden Verhandlungsdauer zu einer Freiheitsstrafe von zwei Jahren und neun Monaten oh-

ne Bewährung. Dabei folgte der Richter der Forderung des Staatsanwalts in der Summe vollständig, hängte aber das Strafmaß wegen vorsätzlicher Straßenverkehrsgefährdung noch höher auf zwei Jahre und sechs Monate, milderte das Maß der Unfallflucht nach dem tragischen Unfall. Die Verteidigung plädierte auf ein Jahr und sechs Monate auf Bewährung. Es war der Neujahrsmorgen dieses Jahres gegen 5 Uhr. L.

war von seinem Arbeitsplatz an der Lochmühle Eigeltingen erheblich alkoholisiert losgefahren. Er wollte nach Hause, es war Glatteis in dieser Nacht. Durch partielles Glatteis kam der hochmotorisierte Audi ins Schleudern, schlitterte über den Grünstreifen der sogenannten Steigstraße zwischen dem Gewerbegebiet Aach und Volkertshausen. Das Fahrzeug erfasste vier Personen der Gruppe. Gutachter errechneten eine

Aufprallgeschwindigkeit von noch 42 Stundenkilometern. Zeugen und Vertreter der Nebenklage, die in dem Verfahren auftraten, berichteten von aufheulenden Motorgeräuschen, bevor die Scheinwerfer des Autos überhaupt sichtbar wurden. Der Mann habe sich durch seine Trunkenheit, Gutachter gingen aufgrund der Blutprobe von bis zu 2,1 Promille zum Unfallzeitpunkt aus, völlig überschätzt. Seine Entschei-

dung, in diesem Zustand noch in sein Auto zu steigen, begründe die Fahrlässigkeit. Obwohl versucht wurde, den Unfallwagen aufzuhalten, gab L. Gas und fuhr noch nach Hause. Er wurde kurz nach dem Unfall durch die Polizei vorläufig festgenommen. Im Laufe des Verfahrens wurden die tragischen Ereignisse der Neujahrnacht noch einmal lebendig. Opfer, die als Zeugen verhört wurden, brachen in

Tränen aus, dem Zusammenbruch nahe. Die Gruppe war in dieser Nacht mit dem Taxi von Radolfzell nach Volkertshausen gefahren, um dort im »Bunker« noch etwas weiter zu feiern. Der Taxifahrer fand aber den Bunker nicht, so dass die Gruppe am Ortsende ausstieg, um zu Fuß zur Party zu laufen. Als die Gruppe bei gefrierendem Regen in dunkler Nacht genau hinter der einzigen Kuppe war, kam L. mit viel zu viel Gas angefahren.

- Anzeige -

ALLES RUND UMS RUNDE LEDER

Und wieder rollt das Leder: Die Fußball-Saison 2014/15 ist gestartet. Mit den ersten Heimspielen am Wochenende präsentieren sich der FC Singen, der FC Radolfzell und Aufsteiger FC Rielasingen-Arlen in der neuen Verbandsliga-Saison ihren Fans ebenso wie die drei Landesligisten VfR Stockach, Hegauer FV und Neuling FC Hilzingen. Im WOCHENBLATT-Fußball-Special kommen die Trainer zu Wort, werden die Mannschaften vorgestellt und die wichtigsten Termine bekannt gegeben. Alle Infos auf Seite 17

SOMMER IM WOCHENBLATT-LAND

Eigentlich sind die Ferien viel zu schade zum Wegfahren. Denn unsere Region bietet gerade zu dieser Zeit eine Menge an Erlebnissen. Zum Beispiel am kommenden Wochenende. Da gibt es ein Strohballenfest, ein Scheunenfest, einen Kulturförderpreis im Singener Rathaus, einen jazzigen Nachmittag auf dem Zeller See, eine Matinee an der Mettnau-Konzertmuschel und noch viel mehr. Darüber informiert die Sonderbeilage »Sommer im Wochenblatt-Land« auf den Seiten 8 und 9 dieser Ausgabe des WOCHENBLATT.

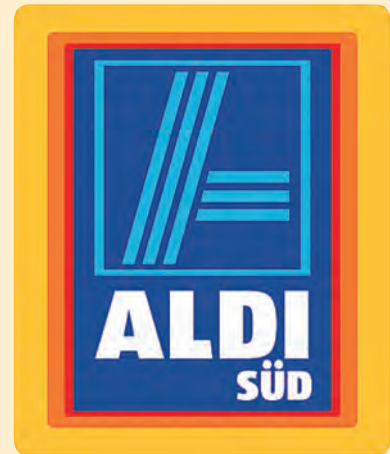
NEUES AUS DER EINKAUFSTADT

Viele gute Nachrichten gibt es aus der Einkaufsstadt Singen. Denn dort laufen aktuell einige spannende Aktionen. Mit den schönsten Ferienfotos kann man zum Beispiel attraktive Reisegutscheine gewinnen. Und noch immer läuft eine Aktion, bei der man mit einem guten Zeugnis etwas gewinnen kann. Top Tipps in Sachen Mode oder auch für Haus und Garten ergänzen die Themenvielfalt, mit der die Hegau-Metropole zum Entdecken im Sonderteil Singen VorFreude NEU auf den Seiten 15 und 16 dieser Ausgabe einlädt.

WERBUNG MUSS TREFFEN



Hadwigstraße 2a
78224 Singen
0 77 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de



Dauerkarten für den FC Singen

Singen (swb). Die Arbeiten an der Kreuzung Ekkehardstraße / Ringstraße konnten pünktlich am Freitag, 8. August, beendet werden. Die Ekkehardstraße wurde an diesem Nachmittag wieder für den Verkehr freigegeben, teilt die Pressestelle der Stadt Singen mit.

Die Sperrung der Ringstraße zwischen Ekkehard- und Freiheitsstraße bleibt allerdings noch bestehen. Am Montag hat die Kanalverlegung in der Freiheitsstraße begonnen. Dafür muss die Straße im Bereich der Ringstraße voraussichtlich bis 12. September voll gesperrt werden. Umleitungen sind ausgeschildert.

Änderungen im Busfahrplan sind den Aushängen an den Haltestellen zu entnehmen.

Änderungen im Busfahrplan
sind den Aushängen an den
Haltestellen zu entnehmen.

LESERBRIEFE!

Das ist unsere Bahn

Singen (swb). Zum Singener Bahnhof wird uns geschrieben: »Was macht ein Rollstuhlfahrer, wenn er um 1 Uhr nachts auf Bahngleis 3 am Singener Bahnhof ankommt und die Aufzüge außer Betrieb beziehungsweise abgeschaltet sind?

Einen Notübergang gibt es auch nicht. Soll er warten bis am Morgen früh? Auf diesem Wege nochmals herzlichen Dank an die zwei Polizisten, die uns geholfen haben. »Dein Freund und Helfer«.

Wolfgang Bär, Singen

Ein Trauerspiel für die Stadt

Singen (swb). Zu den Berichten über die Finanzlage der Singener GVV wird uns geschrieben: »Mit tiefer Trauer lese ich die Berichterstattung über die Tragödie von Singens Wohnbaugesellschaft G.V.V. Es ist eine altbekannte Tatsache, dass der Erfolg viele Väter hat, das Fiasco aber nur einen »Sündenbock« kennt. Die volle Wahrheit ist doch, dass der frühere Oberbürgermeister Kraft seines Amtes, das Drama kennen musste. Warum hat er geschwiegen? Hätte er gehandelt, hätte vielleicht großer Schaden vermieden werden können.

In der Heiligen Schrift steht der Satz: »In des Gerechten Mund ist Weisheit und seine Stimme spricht Gerechtigkeit!«

Der große Friedensstifter St. Nikolaus von der Flüe lehrt, man sollte sich nicht in den Handel fremder Leute einmischen, aber aus deren Fehlern lernen.

Leider ist der Altstadtrat Anselm Dietrich allzu früh verstorben. Im Fernsehen sagte er den geradezu prophetischen Satz »die Stadt Singen ist krank, sogar schwer krank«, nun scheint, sie ist eine chronisch kranke Stadt geworden.«

Singen (ly). Für Pflege- und Adoptivfamilien ist der Alltag oft ganz normal – anders. Aus unterschiedlichsten Gründen können Kinder zeitweise oder ständig nicht bei ihren leiblichen Eltern leben. Dann bietet in Konfliktsituationen eine Gruppe von Pflege -und Adoptiveltern im Raum Konstanz Hilfe an. Es ist der Verein PFAD (Pflege und Adoptiveltern Konstanz und Umgebung), der seit Januar dieses Jahres am Hohentwiel tätig ist. Geschaffen wird ein Haus, in dem die Jugendlichen eine Auszeit nehmen können, wenn sich die Lage zu sehr zuspitzt oder Konfrontationen zwischen Erwachsenen und den Jugendlichen zu heftig werden. Aus der Erfahrung heraus weiß man, dass dieser Abstand schlichtweg notwendig ist, um von beiden Seiten die Wogen zu glätten.

Vor sieben Monaten wurde der Mietvertrag mit dem Land (Vermögen und Bau) unterschrieben, erst einmal für zehn Jahre. Nun wird gewerkelt in der Dömhäus am Hohentwiel Nr. 6. Mittlerweile hat der Verein 120.000 Euro für Sanierungsmaßnahmen investiert. Sei es für Isolierungen, neue Bäder, abschleifen der wunderschönen, Jahrhunderte alten Holzböden oder für eine intakte Abwasserinstallation. »Um allein die Öltanks zu füllen, waren 6.000 Euro direkt weg«, stöhnt Angelika Gattmann, eine der Vorsitzenden des Vereins.

Sie legt Wert auf die Feststellung, dass ausschließlich der Verein als freier Träger sämtliche Kosten trägt und somit keine staatlichen Gelder fließen.



Angelika Gattmann vor dem Haus auf der Domäne Hohentwiel, das nun den Rahmen für ein Auszeit-Modell der Pflegeeltern bildet.

swb-Bild: ly

Die Kinder, die im Alter von neun bis 17 Jahren hier zeitweise aufgenommen werden, leiden unter Traumata. Sei es unter starken Vernachlässigung, Gewalt einwirkungen oder auch Missbrauch.

gekinder kommen so gut wie nie aus einer heilen Welt. Hilfe bietet der Verein durch individuelle Beratung bei Problemen und Fragen, durch Informationsveranstaltungen, Themenabende und Seminare. Aber eben auch, wenn die Eltern mal eine Verschnaufpause benötigen, um wieder neue Kraft zu schöpfen. Angelika Gattmann weiß aus eigener Erfahrung, dass solche Verschnaufpausen unabdingbar sind. Sie selbst hat neben einem

leiblichen Sohn zwei Adoptiv- und zwei Pflegekinder. Wohlwollend und freundschaftlich seien sie auf der Domäne aufgenommen worden, so Gattmann. Wichtig für die traumatisierten Kinder sei die Umgebung, die geschützte und neutrale Atmosphäre, Natur und Tiere, sowie auch der Lernort Bauernhof, bei dem mittlerweile ein kleiner Gemüsegarten durch Mithilfe der Kinder entstanden ist. Im Jahr 2010 waren allein in Baden-Württemberg 8.400 Kinder fremd untergebracht.

Am 26. September möchte sich der Verein der Bevölkerung vorstellen.

Bis dahin muss auch noch einiges getan werden im ehemaligen, 1866 erstellten Pächterhaus der Domäne mit seinen insgesamt zehn Räumen auf zwei Etagen nebst großer Küche.

Singen (swb). Die Fußball-Verbandsligasaison in Südbaden hat am Wochenende begonnen. Ab sofort gibt es wieder die beliebten Dauerkarten für die Heimspiele des »FC Singen 04« im »Schuhhaus Wöhrle« zu kaufen. Das 1. Heimspiel ist am kommenden Samstag, 16. August, um 15.30 Uhr gegen den »SV Bühlertal«.

Tasche bringt Radler zu Fall

Singen (swb). In der Georg-Fischer-Straße ist ein Radfahrer am Sonntag, gegen 12 Uhr gestürzt und hat sich schwer verletzt. Von der Robert-Gerwig-Straße kommend war er in die Georg-Fischer-Straße eingebogen. Dabei geriet ein Beutel, den er am Lenker hängen hatte in die Speichen des Vorderrads. Dieses blockierte und der Radfahrer wurde über den Lenker zu Boden geworfen. Mit einem Rettungswagen wurde er in ein Krankenhaus gebracht.

Geldbörse entwendet

Singen. In einem unbeobachteten Moment hat ein unbekannter Täter aus der Handtasche einer 24-jährigen Frau, die sich am Samstagabend, gegen 17 Uhr vor einem Café in der August-Ruf-Straße unterhielt, den Geldbeutel mit Bargeld, Kreditkarten und diversen Papieren im Gesamtwert von rund 200 Euro entwendet.

Personen, die zur fraglichen Zeit Verdächtiges bei dem Café beobachtet haben, werden gebeten, sich mit dem Polizeirevier Singen, 07731-8880, in Verbindung zu setzen.



▶ PETANQUE

Der Innenhof des Museum Art & Cars in Singen ist inzwischen auch eine Boule-Arena geworden. Der im letzten Jahr gegründete Verein »Petanque Club Singen 13« (www.pcs13.de) unter der Leitung von Ange Massa (im Bild) genießt hier besonders das besondere Ambiente des MAC mit Hohentwielblick – und einen ganz besonderen Kies, auf dem nicht nur Oldtimer gut rollen, sondern auch die Kugeln. –of-



► MEISTERLICH

Die 1. Damenmannschaft des TC Singen erreichte einen hervorragenden 3. Tabellenplatz in der Oberliga Baden. Bemerkenswert ist, dass dieses Team als einzige Mannschaft der Oberliga ohne externe Verstärkung antrat. In der Gruppe erspielte sich das junge Team mit Pia Schwarz, Theresa Wilms, Melanie Dowideit, Verena Hohner, Trainer Wolfram Schmidle, Anke Schmitz, Franziska Bauer, Romina Rihm vier Siege gegen vier Niederlagen. Die Mannschaft greift auch 2015 wieder an.

Geld für Workshop

Sparkasse spendet an die MJS

Singen (ly). Eine freudige Überraschung für die Mobile Jugendarbeit in Singen gab es kürzlich, als die Sparkasse Singen-Radolfzell ankündigte die Einnahmen aus der Vortragsveranstaltung mit dem Psychologen Dr. Michael Winterhoff zu spenden. Rund 1.000 Euro kamen am 19. März sasaaan Eintrittsgeldern zusammen. Manuela Dubberstein und Christian Theofilidis von der Sparkasse Singen übergaben nun einen Scheck an Simone Kratz und Sebastian Schoch von der mobilen Jugendarbeit,

die auch schon konkrete Ideen haben, was mit der Spende umgesetzt werden kann. Es soll ein Graffiti-Workshop gestaltet werden.

Die mobile Jugendarbeit in Singen wendet sich übrigens unterstützend und beratend an Jugendliche zwischen 14 und 27 Jahren bei Themen wie : Bewerbungen schreiben, Wohnungssuche, Kontakten mit Ämtern, Anträge, Schulden, Schwierigkeiten mit Freunden, Eltern, Lehrern wie auch zur Suchtproblematik, Straffälligkeit und manches mehr.



Sebastian Schoch und Simone Kratz von der mobilen Jugendarbeit in Singen mit Manuela Dubberstein und Christian Theofilidis von der Sparkasse Singen-Radolfzell bei der Spendenübergabe. swb-Bild: ly

**Wir haben
radikal
REDUZIERT**

**Der große
Gartenmöbel**



**SSV
geht
weiter!**

**Beste Qualität
zu kleinen Preisen:**

Vom Tisch über Sessel, Liege
bis hin zum Sonnenschirm
jetzt noch günstiger!

**BIS ZU
70%***

* v.a. bei 2. Wahl Artikeln und Einzelteilen

Am Hermannsberg 2
78333 Stockach

www.dandler.de

Mo - Fr 08.00 - 18.00 Uhr
Sa 08.30 - 13.00 Uhr

DANDLER
...und nicht weniger.



Gemeinsam mit den Eltern wurde im Kinderhaus St. Lucia der Forschergeist aufgeweckt.
swb-Bild: pr

Junge Forscher Projekt im Kinderhaus St. Lucia

Singen (swb). Digitale und andere technische Neuerungen beeinflussen die Art und Weise, wie wir arbeiten, unsere Freizeit gestalten und miteinander kommunizieren. Sie verändern auch die Art, wie Kinder ihre Welt erleben. Im »Wissenschaftsjahr 2014 - Die digitale Gesellschaft« möchte das »Haus der kleinen Forscher« Kommunikation als wichtigen Aspekt des digitalen Zeitalters für die Kinder aufgreifen und deren technisches kommunikatives Grundver-

ständnis unterstützen: »Wie funktioniert Kommunikation heute? Wie tauschen wir uns am besten aus? Welche Vor- und Nachteile haben alte und neue Kommunikationswege?« Unter diesem Thema: »Kannst du mich verstehen?« erarbeiteten die Kinder des Kinderhauses St. Lucia mit ihrem Forscherpass verschiedene Themen: Sehen, Hören, Sprache und Symbole. Gemeinsam mit den Eltern wurden Wörter in Blindenschrift gesucht, Piktogramme erarbeitet, das Hören mit Bechertelefonen erforscht und vieles mehr. Mit gemeinsamen Liedern in mehreren Sprachen wurde der Forschertag abgeschlossen. So freuten sich alle über die Zertifizierung zum Haus der kleinen Forscher im ersten Kinderhausjahr.

Land- und Biometzgerei Rimmele
Fleischerfachgeschäft • Partyservice

 Schulstraße 8
78256 Steißlingen
Tel. 0 77 38 / 3 89
Singen
im Norma Fichtestr.
Tel. 0 77 31 / 79 19 39
www.metzgerei-rimmele.de

... wir geben Ihrer Trauer Raum.

Bestattungshaus Decker
Telefon: 07731 / 99 68 - 0
Schaffhauser Str. 98 | 78224 Singen
www.decker-bestattungen.de

NOTRUF / SERVICEKALENDER

Die Babyklappe Singen
ist in der Schaffhauser Str. 60,
direkt rechts neben dem
Krankenhaus an der
DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110
Polizeirevier Singen: 07731/888-0
Krankentransport: 19222
Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350
Zahnärztlicher Notfalldienst: 01803/22255525
Giftnotruf: 0761/19240
Notruf: 112
Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222
Thüga Energienetze GmbH: 0800/7750007*
Kabel-BW: 0800/8888112

Tierschutzverein: 07731/65514
(Tierambulanz) 0160/5187715
Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Familien- und Dorfhilfe
Einsatzleitungen:
Singen-Rielasingen-Höri
07731/795504

STEISSLINGEN
Polizei-posten: 07738/97014
Gemeindeverwaltung: 92930
Stromversorgung Gemeindewerke
in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE
0800 0022 833
(kostenfrei aus dem Festnetz)
und
22 8 33*
von jedem Handy ohne Vorwahl
Apotheken-Notdienstfinder
*max. 69 ct/Min/SMS

24-Std.-Notdienst
WIDMANN
Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnottdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)
07731/83080 gew.

TIERÄRZTL. NOTDIENST
16./17.08.2014:
Dr. Marko, Tel. 07731/68097

Lädele fürs Dorf Lebensmittel einkaufen in Schlatt

Singen-Schlatt (swb). Die Bürgerinnen und Bürger aus Schlatt unter Krähen können sich über einen eigenen Dorfladen freuen. Oberbürgermeister Bernd Häusler und die ehemalige Ortsvorsteherin Erika Güss ließen es sich daher nicht nehmen, der Inhaberin Susanne Moßbrugger ihre Glückwünsche zu überbringen. Nachdem diese fast zehn Jahre lang, auf 16 Quadratmetern hinter ihrem Haus, ihre Produkte im Rahmen der Direktvermarktung verkauft hat, konnte sie nun in eine liebevoll umgebaute Scheune direkt an der Volkerthäuser-Straße ziehen. Ihr Sortiment kommt dabei noch immer größtenteils aus dem eigenen Landwirtschafts-

betrieb, den sie zusammen mit ihrem Mann neben ihrem Geschäft führt. Der Hof ist seit einigen Jahren bereits Teilnehmer beim »Frühstück auf dem Bauernhof«



Die ehemalige Ortsvorsteherin Erika Güss (li), OB Bernd Häusler und Susanne Moßbrugger beim Eröffnungsbesuch.
swb-Bild: Stadt Singen



Nicol Deninger, Frau Jezek und Frau Andoriha mit Konrektorin Stefanie Tücking bei der Verabschiedung.
swb-Bild: pr

Adieu Pausenbrot Langjährige Helfer verabschiedet

Singen (swb). Lange Jahre richteten Frau Jezek und Frau Andoriha das montägliche Pausenbrot für die Schüler der Beethovenschule. Mit Schuljahresende beenden die beiden Damen Ihren Job. Freiwillig und ehrenamtlich leisteten Frau Jezek und Frau Andoriha

jede Woche einen »Brötchen-Marathon« was die Schüler und Lehrer sehr schätzten. Das leckere Pausenbrot werden alle vermissen. Die Schulleitung und der Förderverein der Beethovenschule bedanken sich ganz herzlich und wünschen den beiden Damen alles Gute.

KURZ & BÜNDIG!

Der Stadt seniorenrat hält im August keine Sprechstunde und PC-Betreuung ab.

Seniorenstammtisch »Hölzle-König«: Wegen Betriebsferien des »Hölzle-König« wurde der Termin auf Mi., 13.8., auf den »Uhu-Gut-Hof« in Wiechschoren vorverlegt. Die Radfahrer treffen sich um 16 Uhr an der Remishof-Aachbrücke, alle anderen um 17 Uhr auf dem Uhu-Gut.

Kursangebote der Johanniter-Unfall-Hilfe für Erste Hilfe im Betrieb: »Grundlehrgang« (16 Unterrichtsstunden) am 26./27.8.; »Wiederholungslehrgang Erste Hilfe Training« (8 Unterrichtsstunden) am 25.8.; Unterrichtszeit: 9-16 Uhr, bei Johanniter Singen, Zeltgstr. 6, Info: 07731/998312. **Der BSK Singen/Sozialstammtisch** trifft sich jeden Mittwoch ab 14 Uhr im Vereinsheim

»Hammer«, Mühlenstr. 21, in Singen.

AWO-Clubprogramm vom 14.8.-20.8.: Programm für Menschen mit seelischen Problemen: Do., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr gemeinsames Kaffeetrinken; 14-16 Uhr Kreativ-Angebot; 16-17 Uhr Englisch Sprachkurs; 17-20 Uhr italienische Küche; 9.30-16 Uhr offener Treff. Fr., 10-12 Uhr Frühstück; 9-12 Uhr offener Treff. Sa., 10.15-14 Uhr Tretboot fahren und Eis essen. Mo., 10-13 Uhr gemeinsames Kochen; 13-15 Uhr Frauengruppe; 15-16 Uhr Gedächtnistraining Gr. 2; 9.30-13 Uhr offener Treff. Di., 10-12 Uhr Arbeitsangebot; 13-14 Uhr Gedächtnistraining Gr. 1; 14-15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; 9.30-16 Uhr offener Treff. Mi., 11-12.15 Uhr Arbeitsangebot; 14-17 Uhr Schwimmen im See; 17.15-19 Uhr Sportgruppe;

9.30-17 Uhr offener Treff. Veranstaltungsort: Tagesstätte für psychisch Kranke. Weitere Infos unter Tel. 07731/9580-44. **Die Seniorengruppe des Finanzamts Singen/Htwl.** trifft sich am Do., 21.8., zum Ausflug. **Maggi-Rentner-Stammtisch »Fridolin«:** Nächstes Treffen ist am Do., 14.8., um 14 Uhr im Siedlerheim in Singen. **Evangelische Kirchen:** Gottesdienste 16.08./17.08.2014: »Überlingen a. R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Heimkehrern der Schwedenfreizeit (Pfr. Weimer u. Team). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden! **»Singen«: Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, 10 Uhr Gottesdienst. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst. **Ev. Südstadtgemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe und Kindergottesdienst in der Pauluskirche. **Evangelisch-Frei-**

kirchliche-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst. **»Steißlingen«:** So., 9.30 Uhr, Gottesdienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch) **»Schlosskapelle Langenstein«:** So., 10.30 Uhr Gottesdienst mit Taufe (Pfrin. Müller-Fahlbusch).

Katholische Kirchen: Gottesdienste 16.08./17.08.2014: **»Singen«:** Alt-Katholisches Pfarramt St. Thomas: So., 10 Uhr Eucharistiefeier mit Kräuterweihe. **St. Elisabeth:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. **Herz-Jesu:** So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **St. Josef:** So., 10 Uhr Eucharistiefeier. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Gemeinde in der Theresienkapelle:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr und So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 19 Uhr Eucharistiefeier.

VEREINSNACHRICHTEN!

SINGEN ALPENVEREIN
Die Augustversammlung der Ortsgruppe Singen findet am Do., 14.8., um 19 Uhr im Siedlerheim, Worblinger Str. 67 mit traditionellem Tourenrückblick und der Vorschau für den kommenden Monat statt. Danach wird zum geselligen Beisammensein eingeladen. Gäste willkommen.

BRIEFMARKENVEREIN
Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 17.8., ab 9.30 Uhr im Vereinsheim des FC Magricos, Haselbusch 14 in Singen.

DRK
Folgende Kurse werden angeboten:
Jeden Montag 10.15-11.15 Uhr

Senioren-gymnastik in der Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren« im DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle« im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Jeden Dienstag 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene« im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen. Jeden Mittwoch 10.30-11.15 Uhr Seniorengymnastik im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen.

NATURFREUNDE
Zur Abendfahrt auf dem Untersee treffen sich die Singener Naturfreunde am 26.8. um 18 Uhr. Anmeldung bitte unter 07731/47280.

SCHNUPFVEREIN
Seinen nächsten Hock hat der Schnupfverein am Fr., 15.8., um 19 Uhr im Hölzle-König.

SCHWARZWALDVEREIN
Rund um Königsfeld (Herrenhuter Gemeinde), von Königsfeld über Glasbachtal, Buchenberg (RV) zurück nach Königsfeld wandert der Schwarzwaldverein Singen am So., 24.8.; Treffpunkt: 8.45 Uhr Bahnhof Singen (A 9.05); Führung: Hans Maier, Tel. 49009.

HAUSEN A.D. A. SV HAUSEN
Für die nächste Saison wird dringend ein F-Jugend Trainer gesucht, bei Interesse bitte melden bei: Andrea Kollek, Tel.: 07731/47220 oder E-Mail: kollek-singen@t-online.de

SCHULER GmbH
Edelmetalle

Ihr Goldfachmann seit 10 Jahren
Kostenlose Hotline: 0800 / 8866889
www.schulergmbh.de

Gold & Silber
An- und Verkauf

Sofort-Bargeld für Schmuck, Barren, Münzen, Münzsammlungen, Zinn, versilbertes Besteck, Zahngold, uvm.

Konstanz
Katzgasse 13 (neben der VHS)
immer Di. + Fr. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Singen a.H.
Ekkehardstraße 35 (direkt neben Südkurier)
immer Mo. + Di. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Überlingen
Münsterstraße 42 (ggb. Sanitätshaus Langenberger)
immer Mi. + Do. von 10:00 - 13:00 Uhr und 14:30 - 17:30 Uhr

Dank an Labudda

Lebenshilfe bekommt Riesenspende

Singen (swb). Die »Stiftung der Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Singen-Hegau« hat in ihrer jüngsten Kuratoriumssitzung einstimmig beschlossen, den Verein »Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Singen-Hegau« eine Zuwendung von 20.000 Euro zukommen zu lassen.

Am 1. August wurde diese Spende in der Geschäftsstelle der Lebenshilfe in Singen offiziell überreicht.

Mit dieser Zuwendung soll die Arbeit im BeTreff in Singen und in Stockach und im Familiendienst tatkräftig unterstützt und der Ausbau für weitere Betreuungangebote vom Säuglingsalter bis zum Seniorenalter für Menschen mit geistiger Be-

hinderung nachhaltig gefördert werden, ist der Wunsch der Stiftung.

Gleichzeitig wurde an diesem Tag zu Ehren des im Januar 2014 verstorbenen Gründungsmitglieds und Wohltäters der Stiftung, Reinhard Labudda, das Kreativzimmer im Haus der Lebenshilfe in Singen nach ihm benannt und eingeweiht.

Reinhard Labudda ist im Frühjahr dieses Jahres nach langer Krankheit verstorben. Er hat seine im Jahr 2004 begründete »Stiftung behindertes Kind« im Jahr 2008 an die Lebenshilfe Singen-Hegau« übertragen, die der Lebenshilfe eine große Sicherheit gibt.

Labbuda hatte in die Stiftung sein Vermögen aus der Arbeitszeit eingebracht.



Im Bild die Kuratoriumsmitglieder Dr. Stephan Sauter-Servaes, Thomas Messmer, Christa Bühl, Bernhard Alder, Andreas Renner mit dem symbolischen Spendenscheck aus der Stiftung. swb-Bild: pr

Die Klasse gehalten

TG Hegau-Bodensee in Relegation

Singen (swb). Nach einer schwierigen Saison für die jungen Turnerinnen der TG Hegau-Bodensee fand zum Abschluss und zur Entscheidung über den Ligaerhalt in Gengenbach der Relegationswettkampf zum Klassenerhalt in der Landesliga statt.

Im Rahmen des LBS-Cups mussten sich Leonie Heuser, Loreen Kersting, Julia Weh, Anja Funke, Beatrice Suttrop und Sophia Vetter im KM2 Wettkampf gegen die besten Mannschaften der badischen Bezirksliga behaupten.

Für die TG Hegau-Bodensee begann der Wettkampf am Boden und sie erwischte mit einer sehr guten Kür von Anja Funke und weiteren guten Leistungen ihrer Mannschaftskolleginnen Loreen Kersting und Beatrice Suttrop einen guten und vielversprechenden Start in diesen Wettkampf.

Mit diesem positiven Auftakt im Rücken sahen die Zuschauer in der Halle anschließend von Anja Funke und Beatrice Suttrop einen gehockten Zukahara sowie von Loreen Kersting einen sauberen Überschlag über den Sprungtisch. Mit dieser Leistung verbuchten die Turnerinnen der TG Hegau-Bodensee einen Sieg in der Einzelgerätewertung vor der KuSG Leimen.

Am dritten Gerät des Tages und hochsommerlichen Temperaturen von 30 Grad in der Halle, erreichten sie anschließend mit sehr sicher geturnten Übungen erneut die zweitbeste Mannschaftsleistung am Stufenbarren.

Doch das an diesem Tag ausgerechnet der Zitterbalken und damit auch das letzte Gerät der Mannschaft Glück bringen würde, damit hatte vorher keiner gerechnet. Julia Weh krönte ihre Balkenkür mit einem Twist in den Stand und setzte mit der Tageshöchstwertung an diesem Gerät das entscheidende Zeichen für die Mannschaft.

Sophia Vetter und Leonie Heuser beendeten ihre anschließenden Übungen mit einem Auerbach Salto beziehungsweise Salto in den Stand und sicherten so der Mannschaft erneut den Sieg in der Einzelgerätewertung.

Am Ende belegten die Turnerinnen der TG Hegau-Bodensee (145,75) mit nur 0,55 Punkten Abstand den 2. Platz in der Gesamtwertung dieses Wettkampfs hinter der KuSG Leimen (146,30) und vor dem drittplatzierten TV Freiburgerhern (144,55), die im kommenden Jahr ebenfalls in der Landesliga starten werden.



Direkt vor den Weinbergen des Weinguts Vollmayer präsentierten Models das aktuelle Weinsortiment vom Elisabethenberg mit gewagten Frisuren und Make-Ups - zur Freude des Publikums. swb-Bild: of

Kunstgarten und Gartenkunst

AWO hat Beerengarten erfolgreich umgestaltet

Singen (of). Die Gärten an der Schaffhauser-Straße bei der Zufahrt zum Singener Festplatz sind ein Kunstwerk. Einst erschuf sie die Schweizer Kunst-Ikone Pipilotti Rist mit ihren Kolleginnen im Rahmen des Projekt »Hier, Da und und Dort« der Landesgartenschau 2000. Die Künstlerin selbst war aber eher nur Ideengeberin gewesen. Nach der Gartenschau wurde der Garten verschiedentlich verpachtet und zuletzt auch als Mülllager missbraucht. Seit drei Jahren hat das Projekt »Tafelgarten« der Arbeiterwohlfahrt nun diesen Künstlergarten übernommen und praktiziert dort eine besondere Gartenkunst. Denn es geht den Initiatoren um Nachhaltigkeit im mehrfachen Sinne, wie nun bei einem Medientermin am letzten Mittwoch durch Udo Engelhardt als Vorsitzendem des Tafel-Vereins und Betreuer der AWO, dem AWO Geschäftsführer Reinhard Zedler, Reinhold Imhäuser und Andreas Syré vom Tafelgarten dargestellt wurde.

Zum einen geht es darum, hier den Mitarbeitern des Tafelgarten besondere Aufgaben zu geben, die sie als meist Langzeitarbeitslose wieder fit machen

sollen im so genannten ersten Arbeitsmarkt, zum anderen werden dort auch Beeren der verschiedensten Art, Tafeltrauben, Tomaten und Gemüse angebaut, die wiederum in den Gewächshäusern des Tafelgartens beim Waldfriedhof zu Produkten für die Tafelläden verarbeitet werden. Darüber hinaus ist das rund 1.350 Quadratmeter große Gelände auch noch Standort für Beete der neuen AWO-Kindertagesstätte »Takutuka-Land«. »Die Kinder können hier selbst entdecken, wie die Natur funktioniert«, freut sich Reinhold Imhäuser. »Wir fördern den Tafelgarten schon seit 16 Jahren«, unterstreicht

OB Bernd Häusler. Er ist zufrieden mit dem, was hier umgesetzt wird. Vor Ort sieht man die Mitarbeiter eifrig an der Arbeit. In solch einem reichhaltigen Garten, der zudem noch über Trockenbeete, Eidechsenbiotop, Bienenhotel, Kräuterspirale und manches weitere Schmankerl verfügt, geht die Arbeit auch nie aus. Ein Grill vor dem Geräteschuppen macht deutlich, dass es hier auch noch um etwas ganz anderes als Arbeit geht. »Wir hätten gerne noch viele weitere Gärten die wir pflegen könnten« meint Reinhold Imhäuser. Wer solche Gärten hat, kann sich gerne melden unter 07731/18 15 27.



Udo Engelhardt, Reinhard Zedler, Singens OB Bernd Häusler, Reinhold Imhäuser und Andreas Syré vom Tafelgarten (im Bild mit einigen Mitarbeitern) freuen sich über ihre Umsetzung des ehemaligen Laga-Kunstprojekts.

Kunst mit Kindern

Anna und Michael Rofka in Alter Kirche

Volkertshausen (of). Einen enormen Zuström erlebte die diesjährige Sommerausstellung des Vereins »Alte Kirche«, die mit den Bildern von Anna Rofka und den Holz- und Stein-

skulpturen von Michael Rofka bestückt ist, und nicht nur bis zum 24. August zu sehen sein wird, sondern die bis dahin noch um ein Kunstprojekt mit Kindern wachsen soll. Zur Fi-

nissage sollen die Arbeiten zum Thema Musik dann vorgestellt werden. Laudator Dieter Kief vermittelte zur Eröffnung zwischen den Polen. Denn Anna Rofka malt sehr unbefangen zwischen den Stilrichtungen. Michael Rofka tastet sich spürbar an sein Ideal von poetischer Geometrie heran. Und er ist mit seinen »endlos« verwobenen Formen diesem Ideal schon sehr nahe gekommen.



Laudator Dieter Kief mit Anna und Michael Rofka auf der Vernissage der Ausstellung in der Alten Kirche. swb-Bild: of

Bilder von der Ausstellung gibt es unter bilder.wochenblatt.net



Göttliche Wein-Momente

Hilzingen (of). Im Hegau war am Wochenende das Weinfest bei Vollmayer der große Renner. Dafür hatten sich Beate und Georg Vollmayer auch dieses Jahr etwas Neues einfallen lassen: An beiden Abenden wurde eine Modenschau geboten, für die sich die Models mit Frisuren vom Studio »Stilissimo« und Make Up von Carina Kapp in Schale geworfen hatten. Das Spektrum reichte von Göttin beim »Bacchus« bis zum »Vamp« beim Cabernet-Cuveé.

Mehr Bilder vom Fest gibt es unter bilder.wochenblatt.net

Imperialer Musikabend

Steißlingen (swb). Die »Imperial Jazzband« spielt am Freitag, 15. August, ab 19 Uhr im Rahmen des Steißlinger Musiksommers in der Torkel. Hinter der »Imperial - Jazzband« versteckt sich ein musikalisches Konzept, das von Dixie über Jazz und Blues bis hin zu alten Schlagnern reicht; ganz individuell, mit aus dem Rahmen fallenden Instrumenten, so wie man es von den alten Oldtimeband's aus den Straßen von New Orleans kennt. Mit »Waschbrett & Helikon« wird reiner »Happy-Jazz« gespielt.

Ins Gespräch kommen

Rielasingen (swb). Am Freitag, 15. August, lädt der Förderverein St. Bartholomäus, Rielasingen, zum Grillfest im Pfarrgarten mit Dr. Blaise Emebo. Das Fest beginnt um 18 Uhr mit einer Andacht zu Maria Himmelfahrt. Pfarrer Dr. Blaise Emebo wird über sein Schulprojekt, aber auch über die bedrückende Situation der Christen und Gemeinden in Nigeria informieren. Spenden werden gerne entgegengenommen.

Jugendlicher Autoknacker

Rielasingen-Worblingen (swb). In der Kolpingstraße hat ein Unbekannter am Sonntag, gegen 18.30 Uhr, aus einem geparkten Auto eine Handtasche entwendet. Zunächst schlug er eine Scheibe ein. Ein paar Häuser weiter entnahm er das Geld aus der Handtasche und warf diese weg. Er flüchtete auf einem Feldweg Richtung »Steißlinger Weg«. Der Täter soll 13 bis 15 Jahre alt, 165 Zentimeter groß und schlank sein. Er trug eine schwarze Baseballmütze mit roter Aufschrift, olivfarbenes T-Shirt, braune ¾-Hose. Er war mit einem blauen Mountainbike unterwegs. Zeugen werden gebeten sich unter 07731/8880 bei der Polizei Singen zu mel-

Aufgrund der §§ 79 und 82 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg hat der Gemeinderat am 24.07.2014 folgende 2. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2014 beschlossen:

§ 1
Ergebnishaushalt und Finanzhaushalt

Mit dem Nachtragshaushaltsplan werden die voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie die eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen wie folgt festgesetzt:

1. Ergebnishaushalt

1.1 Erhöhung des Gesamtbetrages der ordentlichen Erträge um +10.693.900 Euro von bisher 125.921.300 Euro
auf 136.615.200 Euro

1.2 Erhöhung des Gesamtbetrages der ordentlichen Aufwendungen um +11.920.000 Euro von bisher 130.561.500 Euro
auf 142.481.500 Euro

1.3 Verminderung des ordentlichen Ergebnisses (Saldo aus 1.1 und 1.2) um -1.226.100 Euro von bisher -4.640.200 Euro
auf -5.866.300 Euro

1.4 Abdeckung von Fehlbeträgen aus Vorjahren von 0 Euro

1.5 Verminderung des veranschlagten ordentlichen Ergebnisses (Saldo

2. Nachtragshaushaltssatzung der Stadt Singen (Hohentwiel) für das Haushaltsjahr 2014

aus 1.3 und 1.4) um -1.226.100 Euro von bisher -4.640.200 Euro
auf -5.866.300 Euro

1.6 Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge von 0 Euro

1.7 Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen von 0 Euro

1.8 Veranschlagtes Sonderergebnis (Saldo aus 1.6 und 1.7) von 0 Euro

1.9 Verminderung des veranschlagten Gesamtergebnisses (Summe aus 1.5 und 1.8) um -1.226.100 Euro von bisher -4.640.200 Euro
auf -5.866.300 Euro

2. Finanzhaushalt

2.1 Erhöhung des Gesamtbetrages der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit um +10.693.900 Euro von bisher 123.804.000 Euro
auf 134.497.900 Euro

2.2 Erhöhung des Gesamtbetrages der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit um +3.920.000 Euro von bisher 108.094.500 Euro
auf 112.014.500 Euro

2.3 Erhöhung des Zahlungsmittelüberschusses/-bedarfes des Ergeb-

nishaushalts (Saldo aus 2.1 und 2.2) um +6.773.900 Euro von bisher 15.709.500 Euro
auf 22.483.400 Euro

2.4 Verminderung der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit um -177.000 Euro von bisher 10.603.800 Euro
auf 10.426.800 Euro

2.5 Erhöhung des Gesamtbetrages der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit um +60.000 Euro von 30.440.400 Euro
auf 30.500.400 Euro

2.6 Verminderung des veranschlagten Finanzierungsmittelüberschusses/-bedarfes aus Investitionstätigkeit (Saldo aus 2.4 und 2.5) um -237.000 Euro von -19.836.600 Euro
auf -20.073.600 Euro

2.7 Erhöhung des veranschlagten Finanzierungsmittelüberschusses/-bedarfes (Saldo aus 2.3 und 2.6) um +6.536.900 Euro von -4.127.100 Euro
auf 2.409.800 Euro

2.8 Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit von 0 Euro

2.9 Erhöhung des Gesamtbetrages

der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit um +13.973.200 Euro von 213.000 Euro
auf 14.186.200 Euro

2.10 Verminderung des veranschlagten Finanzierungsmittelüberschusses/-bedarfes aus Finanzierungstätigkeit (Saldo aus 2.8 und 2.9) um -13.973.200 Euro von -213.000 Euro
auf -14.186.200 Euro

2.11 Verminderung der veranschlagten Änderung des Finanzierungsmittelbestands, Saldo des Finanzhaushalts (Saldo aus 2.7 und 2.10) um -7.436.300 Euro von -4.340.100 Euro
auf -11.776.400 Euro.

§ 2
Kreditermächtigung
Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Kreditermächtigung) wird nicht verändert.

§ 3
Verpflichtungsermächtigungen
Der festgesetzte Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen wird nicht verändert.

§ 4
Kassenkredite
Der festgesetzte Höchstbetrag der

Kassenkredite wird nicht verändert.

§ 5
Steuersätze
Die Steuersätze werden nicht verändert.

§ 6
Weitere Bestimmungen
Der Stellenplan für das Haushaltsjahr 2014 bleibt unverändert.

Singen, 24. Juli 2014

gez. Bernd Häusler
Oberbürgermeister
der Stadt Singen

Die vorstehende 2. Nachtragshaushaltssatzung mit ihren Anlagen für das Haushaltsjahr 2014 wird hiermit öffentlich bekannt gemacht. Die vom Gemeinderat beschlossene 2. Nachtragshaushaltssatzung mit ihren Anlagen wurde gemäß § 82 Absatz 1 i.V.m. § 81 Absatz 2 GemO der Rechtsaufsichtsbehörde am 29. Juli 2014 vorgelegt.

Das Regierungspräsidium Freiburg hat den Beschluss dieser Satzung nicht beanstandet.

Der 2. Nachtragshaushaltsplan liegt zur Einsichtnahme vom 14. bis 22. August 2014 zu den üblichen Dienststunden im Rathaus, Zimmer 310, öffentlich aus.

Innenstadt:

Einbau der LED-Lampen geht am 1. September weiter

Die Bauarbeiten kommen gut voran: An immer mehr Stellen in der Innenstadt stehen nun die neuen LED-Lampen vom Typ City Element von Hess mit teils grünen und teils blauen Orientierungselementen, die zum Lichtkonzept des international renommierten Planungsbüros Vogt & Partner aus Winterthur gehören. Der weitere Bauzeitenplan für den Einbau der 176 Stelen liegt nun vor. Nach einer kurzen Sommerpause gehen die Arbeiten am 1. September in der Hadwigstraße, Enge Straße, Erzbergerstraße, Ekkehardstraße, Schwarzwaldstraße, in Teilen der Hegaustraße und im Gambrinus weiter. In der Alpenstraße und der Freiheitsstraße sind die neuen Leuchten eingebaut, die Arbeiten sollen bis Anfang November abgeschlossen sein.

„Durch dick und dünn – Leben mit Darmkrebs“

Unter dem Titel „Durch dick und dünn – Leben mit Darmkrebs“ lädt die Roche Pharma AG in Kooperation mit dem Krebszentrum Hegau-

Bodensee zu einer kostenlosen Informativveranstaltung für Patienten, Angehörige und andere Interessierte am Samstag, 13. September, ab 11 Uhr in die Stadthalle Singen ein. Moderator ist „Tagesschau“-Sprecher Jan Hofer, Schirmherr Singens Oberbürgermeister Bernd Häusler. Es gibt u. a. Experteninterviews zu Diagnoseverfahren, Therapiemöglichkeiten, Nachsorge und Rehabilitation. Nach der Veranstaltung werden kostenlose Workshops angeboten (um Anmeldung hierfür wird gebeten unter Telefon 0221/272 359 37 oder E-Mail veranstaltung@darmkrebszentrale.de). Weitere Informationen gibt es im Internet unter www.stadthalle-singen.de.

HBK Singen

Spende für Singener Urologie

Freude bei der Singener Urologie: Der Vorraum für die Eingriffsräume der Urologie wurde vom Boden bis zur Decke komplett saniert und neu gestaltet. Dazu hat die Firma STO mit einer Spende von rund 20.000 Euro in Form von Material und Arbeitszeit beigetragen. Die beiden Chefärzte PD Dr. Hans-Helge Seifert und PD Dr. Niko Zantl sprachen der Firma ihren Dank aus.

Naturazoo – Auftaktveranstaltung

Regierungspräsidium bittet um Entschuldigung

„Das Regierungspräsidium Freiburg bittet um Entschuldigung und um Verständnis für die kurzfristige Absage“, heißt es in einer Pressemitteilung aus Freiburg. Es geht um die Auftaktveranstaltung des Managementplans für das Naturazoo-Gebiet „Westlicher Hegau“. Das Regierungspräsidium Freiburg (RP), Referat Naturschutz und Landschaftspflege, hatte dazu eingeladen. Aufgrund der schlechten Wetterprognosen und der bereits am Vormittag stattgefundenen Starkregen-Ereignisse im südlichen Baden-Württemberg habe man den Termin kurzfristig abgesagt, so der Hinweis. Dies sei per Mail sowie per Telefon an alle Gemeinden, Behörden und sonstige Interessierte, von denen eine Kontaktadresse vorhanden war, erfolgt: „Bedauerlicherweise hat diese Nachricht nicht alle erreicht, so dass sich etliche Interessierte umsonst am vereinbarten Treffpunkt einfanden.“

IMPRESSUM

Herausgeber von SINGEN KOMMUNAL: Stadtverwaltung Singen (Htwl.), Hohgarten 2, 78224 Singen. Redaktion: Heidemarie-G. Klaas (verantwortlich) Telefon 85-107, Telefax 85-103 E-Mail: presse.stadt@singen.de

Große Programmvielfalt und viel Prominenz in der Stadthalle Singen

110 Publikumsveranstaltungen – Theater, Konzerte, Ballett, Musicals, Shows, Kabarett, Literatur-Events, Vorträge, Messen und andere Informationsveranstaltungen – stehen aktuell in der Saison 2014/2015 auf dem Programm der Stadthalle Singen. Der Vorverkauf für nahezu alle Events läuft! Den Auftakt beim Kulturprogramm machen die Städtischen Bibliotheken. Sie präsentieren am 16. September erstmals die SWR-Reihe „Autor im Gespräch“. SWR-Redakteur Wolfgang Niess stellt den Schriftsteller Uwe Timm vor. Am 18. September kommen erneut die „Wise Guys“.

Mit dem Abenteuerstück „In 80 Tagen um die Welt“ für Kinder nach dem Roman von Jules Verne beginnt am 20. Oktober die Reihe der 31 Theater- und Konzertveranstaltungen, die Stadthalenbetreiber Kultur und Tourismus Singen (KTS) mit dem Verein Volksbühne Singen und der Jugendmusikschule Singen als Partnern auch im Abonnement anbietet. Im Theater für die Jüngsten gibt's Kinderliebblinge wie „Pettersson und Findus“, „Pippi Langstrumpf“, „Jim Knopf“, „Die drei Fragezeichen“ sowie „Pünktchen und Anton“ zu sehen. Die erwachsenen Theaterbesucher begegnen bekannten Schauspielern wie Max Tidof, Bernhard Betermann, Götz Otto, Steffen Wink, Mathias Herrmann, Peter Prager, Julia Bremermann, Nina Bott, Nikolaus und David Paryla, Andrea Lüdke, Saskia Valencia, Konstantin Graudus und Marek Erhardt in teils preisgekrönten Produktionen, wie

zum Beispiel „The King's Speech“ (20. März). Im Musikalischen Ring von KTS reicht die Bandbreite von der „Harry Belafonte Story“ (23. Oktober) mit dem beliebten Entertainer Ron Williams in der Titelrolle über die neue Konzertshow „The Sound Of Classic Motown“ (26. März) bis hin zur Puccini-Oper „Tosca“ (28. April). Erneut zu Gast ist am 5. November das Ballettensemble „River North“ aus Chicago mit seinen energiegeladenen und überraschenden Modern-Jazz-Dance-Choreographien. Als attraktive Sonderveranstaltung präsentiert KTS am 9. Dezember Andrew Lloyd Webbers Musical „Sunset Boulevard“.

Natürlich können die Besucher der Stadthalle Singen wieder zahlreiche weitere Musical-Aufführungen, Shows, Ballettabende und Konzerte von Gastveranstaltern erleben. Am 21. September kommt die Musik-Comedy „Blechschaten in Concert“ mit Entertainer Bob Ross und Münchner Philharmonikern. Am 27. Oktober folgt die Infotainment-Show des bekannten Hundexperten Martin Rütter unter dem Titel „Nachsitzen“. Die Mittelalter-Folk-Rock-Band „Schandmaul“ ist am 29. Oktober zu Gast. Ganz neu im Programm sind das Tanz-Spektakel „Women Of Ireland“ (15. November), Rio – „The Voice Of Elvis“ (18. November), die Michael-Jackson-Tribute Show „Moonwalker“ (30. Dezember), die japanische Trommel-Show „Tao“ (11. Januar) sowie das Musical „Sissi“ (4. Februar).

Am 27. Oktober folgt die Infotainment-Show des bekannten Hundexperten Martin Rütter unter dem Titel „Nachsitzen“. Die Mittelalter-Folk-Rock-Band „Schandmaul“ ist am 29. Oktober zu Gast. Ganz neu im Programm sind das Tanz-Spektakel „Women Of Ireland“ (15. November), Rio – „The Voice Of Elvis“ (18. November), die Michael-Jackson-Tribute Show „Moonwalker“ (30. Dezember), die japanische Trommel-Show „Tao“ (11. Januar) sowie das Musical „Sissi“ (4. Februar).



Das neue Stadthallen-Programm – für jeden ist in der Saison 2014/2015 wieder etwas dabei, so gastieren beispielsweise der „Moscow Circus On Ice“ (2. Januar, großes Bild), die „Wise Guys“ (18. September, kleines Bild unten) und Markus Maria Profitlich (3. Februar, kleines Bild, oben).

Schlag auf Schlag geht es in der Vor- und Nach-Weihnachtszeit beim Angebot verschiedener Gastveranstalter. Bei der UNESCO-Weihnachtsgala präsentiert Christian Wolff am 19. Dezember den Tölzer Knabenchor,

das Blechbläsersextett „Ensemble Classique“ und die Harfenistin Eva Deborah Keller. Die Circusshow „Mother Africa“ ist am 27. Dezember mit ihrem neuen Programm zu Gast. Bei „Hansy Vogts klingender Berg-

Infoveranstaltung, Vorträge, Messen, Wirtschaftsforum

Auch zahlreiche Infoveranstaltungen gibt es im Stadthalenprogramm. So startet die neue Saison am 13. September mit einem Informationstag der Roche Pharma AG in Kooperation mit dem Krebszentrum Hegau-Bodensee zum Thema Darmkrebs (siehe weiterer Hinweis auf dieser Seite). Die Vortragsreihe „WissensWert“ thematisiert diesmal „100 Jahre Erster Weltkrieg“, „600 Jahre Konzil zu Konstanz“ und „1100 Jahre Hohentwiel“. Themen sind u.a. auch die Erforschung des alemannischen Dialekts, „Demenz und Depression im Alter“, neue Er-

kenntnisse der Hirnforschung und die archäologische Erforschung der frühkeltischen Fürstengräber. Die traditionelle Singener Umweltmesse bietet am 11. und 12. Oktober aktuellste Informationen zu den Themen Energie, Bauen, Wohnen und Mobilität.

Zum achten Mal findet am 22. und 23. November die Hochzeitsmesse „Der schönste Tag“ in der Stadthalle Singen statt. Das vierte Singener Wirtschaftsforum am 18. März wird wieder eine Reihe praxisnaher Workshops und Vorträge beinhalten.

Gedruckte Programmorschau

Die gedruckte Programmorschau

für die Stadthalle Singen (Saison 2014/2015) liegt in zahlreichen öffentlichen Einrichtungen und Geschäften der Region aus.

Mehr und Ausführliches zum Programm der Stadthalle Singen erfährt man zudem im Internet (www.stadthalle-singen.de).

Vorverkauf

Der Kartenvorverkauf für Veranstaltungen in der Stadthalle erfolgt über Kultur & Tourismus Singen, Tourist Information (Marktpassage, August-Ruf-Straße 13), oder Stadthalle (Hohgarten 4, Telefon 85-262, ticketing.stadthalle@singen.de).



11. Januar: Japanische Trommel-Show „Tao“

Blöd, wer jetzt noch wartet.

379,-

Intel Core I3-3217U Prozessor

1 TB S-ATA Festplatte

Win 8 -64-Bit OEM
Betriebssystem

ASUS

**R512CA-SX246H I3-3217U/4GB/1TB
Notebook 15,6" / 39,6 cm**

4 GB DDR3 Ram Arbeitsspeicher; 8x DVD Super Multi D/L Double Layer Laufwerk;
Integrierte Intel® HD-Grafik; Art.Nr.: 1863939

Ultrabook, Celeron, Celeron Inside, Core Inside, Intel, Intel Logo, Intel Atom, Intel Atom Inside, Intel Core, Intel Inside, Intel Inside Logo, Intel vPro, Itanium, Itanium Inside, Pentium, Pentium Inside, vPro Inside, Xeon, und Xeon Inside sind Marken der Intel Corporation in den USA und anderen Ländern.

Gültig vom 13.-16.08.2014

Media Markt TV-HiFi-Elektro GmbH Singen

Im EKZ • Unter den Tannen 3 • 78224 Singen • Tel.: 07731/793-0

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. 9 - 20 Uhr

Keine Mitnahmegarantie. Alles Abholpreise.

Media Markt®

www.mediamarkt.de

Ich bin doch nicht blöd.



EMPFEHLUNG
UNSERER
REDAKTION:

Unvergesslicher Sommerabend

Temperamentvoll, feurig und aufregend - der Flamenco-Abend am Samstag, 16. August ab 19 Uhr, im Hotel Restaurant Hohentwiel verspricht unvergessliche Momente. Und dies für alle Sinne: Neben Musik und Tanz mit Juanita Viento wird ein feines spanisches Buffet offeriert. Anmeldungen unter 07731- 99070.

Jagdfalken auf Beuteflug

Die Flugkünste der Jagdfalken hautnah erleben können Besucher der Greifvogelsschau am Mittwoch, 3. September von 15.30 bis 16.30 Uhr auf dem Trainingsplatz am Espelstadion in Tengen. Außerdem sind mit dabei: Weißkopfseeadler, Steppenadler, Harris-hawk und Uhu. Alle Greifvögel werden in ihrer Art in kommentiertem Freiflug vorgeführt. Besucher können einzelne Greifvögel selbst auf den Falkner-Handschuh von Franz Ruchlak fliegen lassen. Bei ungünstiger Witterung (Starkregen, Sturm) kann die Vorführung nicht stattfinden.

Scheunenfest in Schlatt

Vom 16. bis 18. August feiert der Musikverein Schlatt am Randen sein traditionelles Scheunenfest in der Ortsmitte. Nach den Schlatter »Baholz Musikanten« (19 Uhr) wird am Samstagabend erstmals die Rockband »Schlaflos« aus Engen für die obligatorische Partystimmung sorgen (ab 21.45 Uhr). Gespannt darf man am Sonntag zum Frühschoppen ab 11.30 Uhr auf die »Weibsbilder« sein, eine Formation aus 17 Musikerinnen aus dem ganzen Hegau. Nach der großartigen Resonanz im vergangenen Jahr haben die beiden Tanzgruppen »Dynamite« aus Überlingen am Ried und die »Zumba Crew« des SV Hilzingen wiederum um 16.45 Uhr ihr Kommen zugesagt. Danach wird die »Sechs Zentner Band« mit Christoph Metzger und Stefan Malicet ab 17.30 Uhr wiederum mit zünftiger Volksmusik, Rock/Pop eine unterhaltsame Show abliefern. Zum letzten Mal unter Leitung von Berthold Stauder wird der Musikverein Schlatt a.R. am Montagnachmittag um 14.30 Uhr den Seniorenachmittag eröffnen, bevor zum Handwerkerkvesper die »Talheimer Straßenmusikanten« die Bühne in Beschlag nehmen. Für eine zünftige Bierabendmusik sind in diesem Jahr der MV Anselfingen sowie die beiden Musikvereine aus Hilzingen und Weiterdingen zuständig. Kulinarisch legen sich die Mitglieder des Musikvereins Schlatt mächtig ins Zeug, um ihre Gäste zu verwöhnen. Besonderes Flair verspricht die »Kaffeestube« auf dem Heuboden der Festscheune in der Ortsmitte.

Geheimnisvoll und elektrisch

Die geheimnisvollsten Winkel und die idyllischsten Plätze der deutsch-schweizerischen Untersee-Region können bequem und ohne große Anstrengung mit dem E-Bike erkundet werden. Auf diese Weise lässt sich der schönste Teil des Bodensee-Radwegs von jedermann problemlos bewältigen. Ein speziell für E-Bike-Fahrer konzipierter Flyer von Tourismus-Untersee enthält neben einer übersichtlichen Karte Kontaktdaten sowie Öffnungs-

zeiten zu den 35 Verleih- und Ladestationen. Während die Fahrräder mit Elektrounterstützung kostenlos neue Energie tanken, können Genießer die Wartezeit mit vielversprechenden Angeboten überbrücken. Den Flyer mit Informationen und Kontaktdaten der beteiligten E-Bike-Verleih- und Ladestationen gibt es bei der Tourismus Untersee unter 07735/919055, per Mail an info@tourismus-untersee.eu oder über www.tourismus-untersee.eu.

Ein Fest für Strohballen

Dielenhof lädt am Samstag ein

Am Samstag, 16. August, findet zum 10-ten Mal das traditionelle Strohballenfest auf dem Dielenhof bei Engen statt. An diesem Abend dreht sich wieder alles rund ums Stroh. Strohfiguren, Sitzgelegenheiten aus Stroh, eine Strohbar und vieles mehr sorgen an diesem Abend für eine ganz besondere Atmosphäre. Für die musikalische Unterhaltung ist es den Veranstaltern gelungen wieder die Schillehrer aus dem Stubaital

zu verpflichten. Sie sind absolute Stimmungskanonen was sie in den vergangenen Jahren bestens bewiesen haben. In den Sommermonaten sind Sie in ganz Europa auf Tournee. Ihr Bühnenprogramm reicht von Volksmusik-Tanzmusik- Partymusik und Après-Ski-Sound bis zur Rockmusik. Im Winter arbeiten sie als Ski-



Alles dreht sich am kommenden Samstag auf dem Engener Dielenhof um das Thema Stroh. swb-Bild: pr

lehrer, und begeistern bei so manchem Après-Ski-Abend mit ihren Showeinlagen und Ihrem musikalischen Können. Viele der Gäste erscheinen inzwischen zünftig in Dirndl und Lederhosen. Beginn ist um 19 Uhr. Einlass ist ab 18 Uhr. Das Dielenhof-Team wird die Gäste mit vielen Spezialitäten aus der eigenen Produktion und dem eigenen Hofladen in der bekannt hohen Qualität verwöhnen. Weitere Informationen im Internet unter www.dielenhof.de

TuWass
TUTTLINGER WASSERWELT

Im TuWass baden Sie in
HEILWASSER!

HERMKO
emotion
Urlaubswäsche

Wäsche zum Verlieben für
Damen, Herren, Kinder in
großer Auswahl ab Fabrik
HERMKO Unterwäsche
Rietheim/TUT, T.07424-2929
www.hermko.de

möbel-outlet-center
der **SSV** geht weiter

Außer-Ort-Str. 3 – 6 • 78234 Engen • Tel. 0 77 33/50 00-0 • Fax 5000-40
Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag 10.00 bis 19.00 Uhr • Montag geschlossen
Lagerkuechen.de

**KINDER- & JUGEND
SEGELCAMP
BODENSEE
MAI - SEPTEMBER**

Tagessegelkurse, Segelcamp & Bodenseepatent (ab 14 J.)
Teilnehmer:
Segelbegeisterte und Anfänger von 6-17 Jahren
Ort: Gaienhofen-Horn
Rahmenprogramm:
Bananaboat, Wasserolympiade, Geländespiele, Spaßregatta
Weitere Infos unter:
www.segelcamp-bodensee.de
info@segelcamp-bodensee.de
Tel. 0178- 190 7574

TuWass
TUTTLINGER WASSERWELT

Massagen
im Sommer-Pavillon

Salzgrotte Radolfzell

Spar zu Zweit!
Eintritt für 2
nur 15.50 €

Mittwochs
& freitags
von 11:00
bis 14:00
Uhr!

Salzgrotte-Radolfzell.de
Seestraße 53 | 78315 Radolfzell
Tel.: +49 (0) 7732 - 823 57 72

NEUER NEON TREND

WIR TREFFEN INS SCHWARZE:
Mit der topmodischen Neon-Kollektion von »fresh!

Komplette Einstärkenbrille JETZT NUR **99,90 €***

Komplette Gleitsichtbrille JETZT NUR **189,90 €****

SUMMER SALE BIS ZU 75% AUF AUSGEWÄHLTE SONNENBRILLEN*.**

Modellbeispiele – eine größere Auswahl finden Sie bei aktivoptik vor Ort. Angebot nur gültig solange der Vorrat reicht. *ECO-Einstärkengläser; Kunststoff, 1.5, superentspiegelt, gehärtet; ±6 dpt., +2 cyl. **ECO-Gleitsichtgläser; Kunststoff, 1.5, superentspiegelt, gehärtet; ±6 dpt., +4 cyl. *** Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen oder Gutscheinen.

aktivoptik Marc Hoffmann GmbH
Im Real Georg-Fischer-Str. 15 in Singen **07731.8 35 04 15**

SOMMER im Wochenblattland



Alljährlich kommt das Bodensee-Kammerorchester für einige Wochen auf der Hörli zusammen, um ein großes Konzert einzustudieren. Es wird am 14. August in Überlingen/ See aufgeführt und umrahmt am Freitag, 15. August, die große Kulturförderpreis-Verleihung des Lions Club Singen-Hegau im Singener Bürgersaal des Rathauses.

swb-Bild: pr

»Aufwind« in Konzertmuschel

Am Samstag, 16. August, gibt es wieder eine Mettnau Summernight der »Zeller Kultur«: Zu Gast ist die Gruppe »Aufwind«, die in der Alten Konzertmuschel auf der Mettnau, ab 20 Uhr zum musikalischen Genuss einlädt.

Eine singende Powergeigerin, ein saitenbearbeitender Troubadour und ein meisterhafter Klarinetten-Vir-



»Aufwind« spielt am Samstag ab 20 Uhr in der Alten Konzertmuschel auf der Mettnau. swb-Bild: Veranstalter

Dixie-Fahrt mit Live-Musik

Am Dienstag, 19. August, laden die Tourismus- und Stadtmarketing Radolfzell GmbH und das THW alle Gäste und Einwohner zur beliebten Dixie-Floß-Fahrt ein. Teilnehmer ge-



Dixieland auf dem Floß – »Feierware« kann man am 19. August ab Radolfzell erleben.

nießen die Unterseelandschaft bei mitreißender Musik der »Feierware Jazz Band«. Die Fähre des Technischen Hilfswerks legt um 19 Uhr in Radolfzell ab. Für das leibliche Wohl ist durch das THW Radolfzell an »Bord« gesorgt.

Zustieg ist am Molenkopf des Wäschbrückhafens (hinter dem Konzertsegel). Bei Regen muss diese Open-Air-Veranstaltung leider ausfallen.

Karten erhalten Interessierte in der Tourist-Information Radolfzell (07732/81500), bei allen Reservierungsvorverkaufsstellen oder online bis drei Tage vor Veranstaltungsbeginn www.reservix.de.

Kammerkonzert und Förderpreis

Bodensee-Kammerorchester bei Lions am 15. August in Singen

Wie jedes Jahr ist das Bodensee Kammerorchester mit seinem traditionellen Sommerkonzert am Bodensee zu Gast.

50 junge Musiker aus ganz Deutschland sind am Donnerstag, den 14. August um 20 Uhr im Kursaal am See in Überlingen und am 15. August um 20 Uhr im Bürgersaal im Rathaus in Singen zu hören.

Bereits seit über zehn Jahren geben sie mit großem Erfolg Konzerte am Bodensee, die von tosendem Applaus begleitet und sicher eines der

Highlights der Region sind. Dieses Jahr steht neben dem berühmten und sehr virtuellen Violinkonzert von J. Sibelius mit der Solistin Erika Geldsetzer – Geigerin des weltbekannten Fauré Quartetts – die bewegende dritte Sinfonie von J. Brahms auf dem Programm.

Vorverkauf für das Konzert in Überlingen: Kur und Touristik Überlingen, 07551-9471523, 22/17/14. In Singen beim Konzert im Bürgersaal ist der Eintritt frei durch den Förderung des Lions Club Singen-Hegau.

Der Lions Club verbindet mit diesem Konzert die Verleihung seines alljährlichen Kulturförderpreises, mit dem die Unterstützung der regionalen Kultur durch die Lions hervorgehoben werden soll.

Wer den Kulturpreis erhält, wird erst am Abend bekannt gegeben. Der Lions Club Singen Hegau, der in diesem Jahr sein 25-jähriges Bestehen feiert, möchte mit dieser Preisverleihung auch einen hochklassigen kulturellen Anlass für die ganze Region anbieten.

TuWass
TUTTLINGER WASSERWELT

Wellness pur
Unsere Saunalandschaft

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET

ACHTUNG
bis zu **50% reduziert**

Von Markenfahrrädern über E-Bikes bis zu Kinderfahrzeugen, Fahrradzubehör, Kleidung und Fitnessgeräten.

Wir bieten Ihnen eine individuelle Beratung und umfassenden Service rund ums Rad.

Graf

Wir würden uns sehr freuen, Sie auch in unseren neuen Räumlichkeiten begrüßen zu dürfen:

**Zeppelinstraße 1
78244 Gottmadingen**

www.fahrradgraf.de

NATÜRLICH ...
APOTHEKE Sauter
SINGEN STADTMITTE

**FOTOWETTBEWERB
SOMMERURLAUBSFOTO 2014**

1. PREIS:
2x 200,- € für Ihren nächsten Traumurlaub mit Mäc Travell!

Und viele weitere Preise warten auf Sie!

LADEN SIE IHR SCHÖNSTES URLAUBSFOTO EINFACH AUF UNSERE HOMEPAGE:

www.apotheke-sauter.de/mein-schoenstes-reise-foto

Die Ausschreibungsbedingungen entnehmen Sie bitte unserer Homepage, Einsendeschluss ist der 14. September 2014.

Apotheke Sauter | Ekkehardstraße 18 | 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 30 35 | www.apotheke-sauter.de

BUY LOCAL

SCHIESSER

SONDERVERKAUF
16.-23. AUGUST 2014

50%
AUF DEN OUTLETPREIS*

**Böhringerstr. 31
78315 Radolfzell**
Mo - Sa 10.00 - 18.00 Uhr

*Rabatt gilt nur vom 16.-23. August 2014 in der BÖHRINGERSTR. 31 (nicht im SCHIESSER Outlet Store Radolfzell)
Rabatte sind nicht kumulierbar!

MS „GROßHERZOG LUDWIG“

Erleben Sie unsere Kurs- und Rundfahrten auf dem Überlinger See zu jeder Jahreszeit und jedem Wetter!

Wir fahren für Sie ab Bodman, Ludwigshafen, Sipplingen, Marienschlucht und Überlingen.

Jeden Sonntag das ganz besondere Frühstück für die Familie auf dem Bodensee (nach Voranmeldung)

i CMS Schifffahrt / 88662 Überlingen
Telefon: 07773 930040, FAX: 07551 69894
E-Mail: info@cms-schifffahrt.de, Internet: www.schifffahrtbodensee.de

Wo es am schönsten ist

WOCHENBLATT-Leser verraten ihre

Lieblingsplätze

Ein besonderer Ort mit einer besonderen Stimmung oder eine weite Sicht in die Ferne - verraten Sie uns Ihren Lieblingsplatz und schicken Sie uns einfach ein Foto von ihm und eine kurze Beschreibung. Mitmachen lohnt sich, denn am Ende des Sommers werden unter allen Teilnehmern attraktive Preise verlost. Schicken Sie Ihr Mail an redaktion@wochenblatt.net oder nutzen Sie direkt das Feedbackformular im Internet unter www.wochenblatt.net/liebblingsplatz.



Hier unser erklärter Lieblingsplatz: Die Pferdekoppel über den Dächern von Homberg. Diesen besonderen Moment hat Sabrina Mischnik im letzten Herbst festgehalten. Die Ruhe, die grasende Pferde ausstrahlen und dazu dieses Panorama, das ist Erholung pur.

Anne Ringelstein

FREILICHT MUSEUM NEUHAUSEN OB ECK

So, 17. August
ES WAR EINMAL ...
Märchen und Sagen

Info-Service: 07461 926 3204
www.freilichtmuseum-neuhausen.de

HILZINGEN
Landkreis Konstanz

Gemeinde mit Tradition nach Fortschritt

Das beheizte Freibad Hilzingen:
Spaß und Sport für Groß und Klein!
www.hilzingen.de

„Der Augenblick“ für etwas Neues.



HerrenHaarschnitt trocken	KinderHaarschnitt bis einschl. 6 Jahre	Dauerwelle incl. Schneiden+Föhnen
6.99	4.40	27.90
HerrenHaarschnitt incl. Kopfmassage	DamenHaarschnitt incl. Föhnen+Styling	Ansatzfarbe oder 10 Foliensträhnen incl. Schneiden+Föhnen
12.90	18.90	27.90

ab 6.99

| Alle Preise bis knirrlanges Haar | Mo. bis Sa. auch ohne Voranmeldung

Besuchen Sie
uns auch
auf facebook



www.friseur-coco.de

Konstanz · Augustinerplatz 10 · 07531 - 2 82 81 58 | Radolfzell · Sankt-Johannis-Str. 12 · 07732 - 94 19 19 | Singen · Hadwigstr. 3 · 07731 - 18 25 08 | Stockach · Hauptstr. 23 · 07771 - 91 85 11 |

friseur coco



WELTBEBEGENDES,
DAS UNSERE KLEINE WELT BEWEGT.

Neue Rubrik online!

Unser ehemaliger Chefredakteur Hans Paul Lichtwald präsentiert Woche für Woche online unter der Rubrik »WOCHENBLATT bewegt« eine Kolumne unter dem Motto »WELTBEBEGENDES, das unsere kleine Welt bewegt«.

Viele oft hektisch diskutierte Themen verlieren mit einem zeitlichen Abstand an Brisanz - kombiniert mit einem gewissen Schuss Ironie wird vieles umso deutlicher sichtbar ... Lassen Sie sich überraschen!

WWW.WOCHENBLATT.NET



wb bewegt



SCHENKE
LEBEN,
SPENDE
BLUT.

drk-blutspende.de



150 Jahre Aus Liebe zum Menschen.

Raumkultur
SPEICHER



UNSERE LEISTUNGEN FÜR SIE:

- FENSTERDEKORATIONEN
- BODENBELÄGE
- POLSTERARBEITEN
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- SERVICELEISTUNGEN

INDIVIDUELLE BERATUNGSTERMINE
AUSSERHALB DER ÖFFNUNGSZEITEN
SIND FÜR UNS EINE SELBSTVERSTÄNDLICHKEIT

D-78224 SINGEN | SCHWARZWALDSTR. 14
TEL. +49 (0)7731 - 69005 | WWW.SPEICHER.DE

LIFESTYLE TRENDS

zum Mitnehmen!

TREND CHECK.

WIR MÖBELN IHR LEBEN AUF!

Lieferservice gratis!*

Alle Preise in Euro!

INKL. Kissen
INKL. Kopfstützenverstellung

Alle Artikel ohne Deko

Jetzt richtig SPAREN!
777.-
POLSTERECKE

POLSTERECKE,
Bezug grau/anthrazit, Zierkissen
hellbeige, Kopfstützen verstellbar,
Stellmaß ca. 228x279 cm.

BRAUN
Junges Wohnen
Freiburg - Reutlingen - Singen
Unsere Öffnungszeiten für Sie: Montag-Samstag 9.30-19 Uhr

TV-MEDIENWAND,
Korpus weiß, Front grau
oder weiß Hochglanz,
2 Klappen, 2 Fächer,
je 6 seitliche Regalfächer.
B/H/T: ca. 185x162x37 cm.
je **199.-**
Ohne Beleuchtung

HOCH-GLANZ

Alles Abholpreise

WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

BEILAGENHINWEIS

Unserer heutigen Wochenzeitung liegen folgende Prospekte bei:

VOLLAUSGABE:



TEILAUSSGABE:

Musikverein Bohlingen e. V.
Aach Center
pro optik
EDEKA

Die Beilagen vieler unserer Kunden finden Sie auch im Internet unter www.wochenblatt.net, wöchentlich aktuell!

VERLAG SINGENER WOCHENBLATT GMBH + CO. KG
HADWIGSTR. 2A, 78224 SINGEN

Das ist Heimat.

3 von 4

**DREI VON VIER
LESEN DAS
WOCHENBLATT**

+++ Aktionswochen bei BRAUN +++

Matratzen-Tauschaktion

Beim Kauf einer neuen Matratze nehmen wir Ihre alte Matratze für 30,- Euro in Zahlung. So macht Einkaufen Spaß und löst Entsorgungsprobleme zu Ihrem Vorteil. Gültig bis 30.08.2014

INZAHLUNGNAHME **30,- EURO**

Alle Möbel und Küchen inklusive Lieferung und Montage*

NUR FÜR KURZE ZEIT!

*ab einem Warenwert von 499,- €, nur für Neuaufträge, im Umkreis von 50 km. Artikel aus unserer Abteilung *Junges Wohnen*: Lieferung ohne Montage.



Am Dachsberg 2,
78479 Reichenau
Waldsiedlung
direkt an der B 33

Konstanz

Tel. 0 75 31 / 92 47-0
www.braun-moebel.de

Öffnungszeiten: Montag-Freitag 9.30 - 19.00 Uhr, Samstag 9.30 - 18.00 Uhr



Carl-Benz-Straße 22
78224 Singen
Industriegebiet „Singen-Süd“

Singen

Tel. 0 77 31 / 87 58-0
www.braun-moebel.de

Öffnungszeiten: Montag-Samstag 9.30 - 19.00 Uhr



Zur Erweiterung unseres Serviceangebotes suchen wir ab sofort eine **erfahrene Abrechnungskraft** mit Spaß im telefonischen Umgang mit Patientenanliegen (und zur Terminvereinbarung). Sie erwartet ein aufgeschlossenes freundliches Arbeitsumfeld. Das Gehalt orientiert sich am Salär für Dentalassistentinnen in der Schweiz. Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail: kontakt@dental-praxis-coach.de

Zur Erweiterung unseres Teams suchen wir eine **Med. Fachangestellte** halbtags auf 450-€-Basis halbtags, nachmittags an folgenden Tagen: Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag vormittags. Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre Rückmeldung, gerne auch per Mail oder unter der DW 077 32/9 82 99 28

Orthopädie im Jahr100Bau



Orthopädie im Jahr100Bau
78315 Radolfzell · St.-Johannis-Straße 3
Ambulante Fuß-, Hand- und Kniechirurgie
Knochendichtemessung, Akupunktur,
Biologische Schmerztherapie



Zum Ausbau der Kleinkindbetreuung (U3) suchen wir sofort oder zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Kinderkrippe Zwergenstüble (Kinderkrippe mit verlängerter Öffnungszeit von 7.15 Uhr – 14.15 Uhr)

in **Teilzeit** (unbefristete Stelle)
mit **variabilem Beschäftigungsumfang**
staatlich anerkannte Erzieher/innen oder
staatlich geprüfte Kinderpfleger/innen
(oder mit vergleichbarem Berufszweig im Sinne des KVJS)

Durch Einrichtung einer weiteren Krippengruppe besteht für Bewerber/innen die Möglichkeit, deren eigene Kinder unter 3 Jahren mitbetreuen zu lassen.

Die ausführliche Stellenausschreibung kann auf der Homepage www.gailingen.de abgerufen werden.

Nähere Auskünfte hierzu erteilt Teamleiter Bürgerservice und zentrale Dienste, Maik Lehn, Tel.: 0 77 34 / 93 03-13.

Wir stellen ein **Thekenkräfte** **für Fitnessbereich** (m/w)

auf **450-€-Basis**

IRON Sportcenter, 78224 Singen, Telefon 0 77 31/18 15 30
www.fit-boxing.com

Wir sind ein junges, dynamisches wachsendes Unternehmen im Bereich LKW-Vertrieb und -Reparatur. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in Vollzeit zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen versierten

- **Kraftfahrzeugmechaniker** m/w
– für den Lkw-Bereich
- **Azubi Kraftfahrzeugmechatroniker** m/w

Wir bieten Ihnen ein interessantes und abwechslungsreiches Aufgabengebiet, leistungsgerechte Bezahlung sowie unsere hauseigenen Sozialleistungen. Sind Sie interessiert? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen z. Hd. Herrn Rainer Herbeck.

Truck Center Hegau GmbH

Scania Werkstattpartner
78239 Rielasingen • Robert-Bosch-Straße 5
Telefon 0 77 31/93 55-0 • Fax 0 77 31/93 55-55

Sternenbäck®

Der Frische-Bäcker

Für unsere Sternenbäck-Fachgeschäfte in
Konstanz & Radolfzell
suchen wir ab sofort

Verkäufer/-innen in Voll- und in Teilzeit &
Aushilfen (m/w) für das Wochenende.

Wenn Sie ...

- **flexibel einsetzbar sind und**
 - **Freude am Umgang mit Menschen haben**
- , dann sind Sie bei uns richtig!**

Wir bieten Ihnen einen sicheren & langfristigen
Arbeitsplatz und die sozialen Leistungen
(z.B. Weihnachtsgeld, Urlaubsgeld) eines Großunternehmens.

Wir haben noch Ausbildungsplätze im Verkauf frei!!!

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung an:

Sternenbäck GmbH
Herr Tröndle
Brunnenstr. 4-6
72379 Hechingen
E-Mail: bewerbung@sternenbaeck.de

Berufsbegleitendes
2. Einkommen
zum flexiblen passiven Haupt-
einkommen ausbaubar. 0174/9 69 2094

Wir suchen Sie!
LKW-Fahrer/in
mit FS – CE evtl. ADR
Personaltaxi GmbH
077 31/90 97 18 80



ALLES FÜR DEIN LEBEN

Für unseren Vertriebspartner suchen wir ab sofort

Mitarbeiter m/w
für leichte Öffentlichkeitsarbeit
(Infostand)

zur Festanstellung in Vollzeit mit den üblichen Sozialleistungen.

Kontakt unter 01 72 / 4 25 16 23

Grenzpaket der Logistik-
Partner. Fit im Büro –

Wir wachsen – Ihre Chance!

Für div. Büro Tätigkeiten suchen wir in Teilzeit (ca. 50%) eine zuverlässige Verstärkung. Sie sollten gute Deutsch- und PC-Kenntnisse haben. Fremdsprachen (Eng., Franz.) von Vorteil. Wenn Sie Freude an der Arbeit in einem jungen dynamischen Team haben, dann senden Sie uns bitte Ihre Kurzbewerbung via E-Mail an admin@grenzpaket.ch



KLOSTER HEGNE
Haus St. Elisabeth

Servicemitarbeiter
(m/w)

in Teilzeit (50%) oder als Aushilfe ab sofort oder nach Vereinbarung. – Serviceerfahrung erwünscht – Vorab-Infos: Hr. Fischer, Tel. 075 33/93 66-2000 oder unter www.st-elisabeth-hegne.de ProGast Hotelbetriebs-GmbH Konradstraße 1, 78476 Hegne

Kursleiter/in gesucht.

fitwell PARK
Rudolf-Diesel-Str. 5–9
78239 Rielasingen
Bewerbung an: gesund@fitwellpark.de

Wir suchen Sie!
Fachkräfte für die
Industrie und das Handwerk
Personaltaxi GmbH
077 31/90 97 18 80

Deutschspr. Reinigungskräfte m/w

Minijob, 6x wöchentlich, von 6.30–8.00 Uhr oder 11.00–12.45 Uhr, in Singen, Unter den Tannen, gesucht. Peter Kattenbeck GmbH, Tel. Bewerbung: 0911/ 8127-154 (8-17 Uhr).

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Raum Konstanz/Radolfzell/Singen

eine/n erfahrene/n Objektleiter/in

Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder schriftliche Bewerbung (auch per E-Mail).
Jung GmbH Gebäudereinigung, Sonnenhalde 8, 78315 Radolfzell,
Tel. 0 77 38/74 12, frej@junggmbh-radolfzell.de

Radiologische Gemeinschaftspraxis Singen-Radolfzell

Für unseren Standort in Singen suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine MTRA (m/w) in Vollzeit

Sie haben folgendes Profil:

- Abgeschlossene Ausbildung als MTRA
- Ein hohes Maß an Eigeninitiative, Engagement und Teamfähigkeit
- Soziale Kompetenz in der Betreuung von Patienten
- Idealerweise berufliche Erfahrungen

Wir bieten Ihnen:

- Ein vielseitiges Aufgabengebiet (Röntgen, CT, Mitarbeit in der Mammographie-Screening-Einheit)
- Ein gutes und offenes Arbeitsklima
- Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten

Für Fragen steht Ihnen Frau Condin unter der Telefonnummer 077 31/99 85 33 zur Verfügung.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe Ihres Gehaltswunsches und frühestmöglichen Beginns an die

Radiologische Gemeinschaftspraxis Singen-Radolfzell
z. Hd. Herrn PD Dr. med. N. Ghanem / Frau Condin
Kreuzensteinstr. 7, 78224 Singen

Tischler (m/w)

gesucht, mit und ohne Abschluss.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13
singen@dippel.de

Top Nebenjob!

200 € pro Woche plus Firmenwagen
möglich. Interesse? www.fam.y-h-b.de

CMC Personal GmbH

Wir suchen ab sofort für unser
Team im Kundeneinsatz:

- **Maschinenbediener/innen**
in 3-Schicht für Eigeltingen
und Stockach

- **Produktionsmitarbeiter**
(m/w)
in 2-Schicht für Stockach
und Radolfzell

- **Hilfskräfte (m/w)**
in Normalschicht für
Verpackung und
Kommissionierung in
Konstanz und Stockach

Ansprechpartner: **Frau Massler**
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 95 37 - 11
nadine.massler@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

Wir suchen **Sie** als zuverlässigen und verantwortungsbewussten SÜDKURIER-Zusteller in Beuren am Ried, Arlen, Gailingen, Gottmadingen morgens zwischen 04.00 Uhr und 06.00 Uhr (ab 18 Jahre) sowie Aushilfen für die Arriva-Postzustellung. Info: Herr Weigert, Tel. 07731/8305-6613

Haben Sie Lust auf einen

Super-Job

in der Event-Bar Nr. 1?
Rufen Sie einfach an:
Tel. 0173/1844686

Lagermitarbeiter/in

mit Staplerschein gesucht.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13
singen@dippel.de

Erf. Immob.-Mitarbeiterin
f. Tel.-Aquisition (v. zuhause) gesucht.
Tel. 0 77 31/8 22 93 89



LAST MINUTE

HACO sucht ab September 2014 **Auszubildende** zum/zur Verkäufer/in / Einzelhändler/in ab 18 Jahren (auch ab 2. Lehrjahr). Bewerbungen schriftlich oder per E-Mail an:

HACO

Kaffeerösterei & Tabakwaren,
Scheffelstr. 25, 78224 Singen,
info@haco-kaffee.de

SIE SUCHEN

» **QUALIFIZIERTES**
PERSONAL?

MIT DEM
WOCHENBLATT
FINDEN SIE IHR
WUNSCHPERSONAL!

Sabine Storz
Tel. 077 31/8800 25
Fax 077 31/8800 36
s.storz@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET

WOCHENBLATT

Für das Seniorenpflegeheim **Am Osterholz** in **Stockach** suchen wir

Küchenmitarbeiter m/w

in **Teilzeit (20 Stunden/Woche)** und auf **Minijob-Basis**

und für das Seniorenpflegeheim **Am Bodensee** in **Bodman-Ludwigshafen** suchen wir

Hauswirtschaftliche Hilfen m/w (Reinigung)

in **Teilzeit (20 Stunden/Woche)** und auf **Minijob-Basis**

Haben Sie Interesse? Dann rufen Sie bitte Frau Giese an, Tel. 07773/ 93879-113 oder -750, und vereinbaren einen Vorstellungstermin.

F & B Senioren Service-Center GmbH

von Mensch zu Mensch



Küchenhilfe (m/w),
Spüler (m/w)

Schloessi
Secrestaurant
„symbolisch ändern“

in Voll- und Teilzeit und auf 450-€-Basis ab sofort.

Für diese Stellen wünschen wir uns lernwillige und motivierte Mitarbeiter! Wenn Sie sich zudem als teamorientiert, flexibel und zuverlässig bezeichnen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Mehr Informationen finden Sie unter www.schloessli-horn.de.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung vorzugsweise per Mail an

Thomas Karper: thomas.karper@karper-gastronomie.de |
Fon 0178 510 33 03 | Karper Gastronomie | Mainaustraße 25 |

78464 Konstanz.



Viola P., Teamleiterin, Berlin

„KiK hat mir einen Quereinstieg ermöglicht. Durch meine vorherige Erfahrung wurde ich gleich als Teamleiterin eingestellt. Ich bin glücklich, diese Chance bekommen zu haben – und meine Schwester ist auch schon überzeugt. Sie fängt auch bald bei KiK an.“



Der Chancengeber

Wir suchen Sie!

Für unsere Filiale in Radolfzell am Bodensee

Teamleiter (m/w)

Ihre Aufgaben: Sie sind für alle Prozesse innerhalb einer Filiale zuständig und für Ihre Teammitglieder verantwortlich.

Ihr Profil: Sie kennen den Einzelhandel aus eigener Erfahrung und haben eine abgeschlossene Berufsausbildung und / oder erfolgreiche Berufspraxis.

Verkäufer in Vollzeit (m/w)

Ihre Aufgaben: Sie sind fester Bestandteil des Filialalltags und unterstützen alle Prozesse. Sie arbeiten im Team und erfüllen beratende und verkaufsfördernde Tätigkeiten, da Sie eine große Nähe zum Kunden haben.

Ihr Profil: Sie zeigen Team- und Kommunikationsfähigkeit und haben Freude am Umgang mit Menschen, an Mode und Verkauf.

Verkaufskräfte in Teilzeit (m/w)
Mini Jobber (m/w)

Ihre Aufgaben: Sie unterstützen unser Filialteam bei allgemeinen Verkaufstätigkeiten und erfüllen beratende und verkaufsfördernde Tätigkeiten.

Ihr Profil: Sie sind engagiert, flexibel und zeigen Teamfähigkeit. Zudem haben Sie Freude am Umgang mit Menschen und Mode.

Ihre Bewerbung: Wenn Sie zum Erfolg unserer Filialen beitragen möchten, dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Senden Sie diese bitte mit Zeugniskopien, Lebenslauf und Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an folgende Adresse:

KiK Textilien und Non-Food GmbH · z. Hd. Herrn Funke
Hörstraße 6 · 78315 Radolfzell am Bodensee

Weitere Infos und die Möglichkeit der Online-Bewerbung unter: www.kik.de



RUCH

ALLES RUND UMS BAUEN

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort für unseren Stammsitz in **Singen** folgende Position:

MITARBEITER LAGERLOGISTIK DISPOSITION (m/w)

IHRE AUFGABEN:

- Vorkommissionierung von Kundenaufträgen
- Steuerung Wareneingang
- Kontrolle der Lagerbestände
- LKW Disposition

IHR PROFIL (VORAUSSETZUNGEN):

- Vorkenntnisse in Baustoffen
- körperliche Belastbarkeit
- Vorzugsweise mit Führerscheinklasse C + CE

INTERESSE? Dann freuen wir uns über Ihre Unterlagen, die beweisen, was Sie können. Sagen Sie uns, wer Sie sind!

F.X. Ruch KG | Industriestraße 11-15 | D-78224 Singen
Personalabteilung Frau Isolde Gil | Tel. 07731 / 592 916
E-Mail: personal@fxruch.de | www.fxruch.de

www.emultech.de / Industriereinigung / Tel. 07731- 13 555
wir suchen :Vollzeit & 450€ Kräfte
 - Vollzeitkräfte nur mit Führerschein
 - 450 € Kräfte für Samstag, Sonntag und Feiertage (Maschinenreinigung)
 Bewerbung : EmulTech e.K. Tel.: 07731 - 13 555
 Gewerbestrasse 5-7 / D-78224 Singen oder :control@emultech.de

Knusperbraterei

Wir suchen für sofort zuverlässige/n Mitarbeiter/in für unsere Knusperbraterei beim real Markt in Singen

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
 Dann rufen Sie einfach an.
 Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
Tel. 07476/9414-0
 Hahn im Korb
 Otto-Hahn-Str. 4, 72406 Bisingen



Orizon GmbH ist Ihr kompetenter Partner, wenn es darum geht, am Arbeitsmarkt Profil zu zeigen. Denn unsere individuelle, persönliche Betreuung und Beratung stellt sicher, dass Sie den Job finden, der am besten zu Ihnen passt. Aktuell suchen wir:

- **Produktionshelfer Metall (m/w)**
 Vollzeit, übertarifliche Bezahlung, 3-Schicht, für unseren Kunden in Singen oder Gottmadingen mit Option auf Übernahme.
- **Facharbeiter Metall (m/w)**
 Führen von Maschinen und Anlagen, Vollzeit, übertarifliche Bezahlung in 3-Schicht mit Option auf Übernahme.
- **Produktionshelferinnen (m/w)**
 für einen Einsatz in Stockach, Vollzeit, 3-Schicht, kostenloser Fahrservice ab Singen.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung:
 Orizon GmbH
 Niederlassung Singen
 DAS 3 / Wehrdstr. 7, 78224 Singen
 Tel. 07731/4201-4
www.orizon.de
 E-Mail: bewerbung.singen@orizon.de

Orizon
 Unser Job ist gutes Personal

STELLENAUSSCHREIBUNG

Die **Time Out School Singen (TOS)** entsteht ab Herbst 2014 als ein Kooperationsprojekt des Vereins Menschen helfen e. V., der Stadt Singen, dem Staatl. Schulamt und des Kinderheims St. Peter und Paul. Ziel von TOS ist es, Kindern und Jugendlichen, die den Kontakt zu ihrer Regelschule zu verlieren drohen präventiv und konsequent zu helfen und ihnen die Möglichkeit zu geben, sich ins Schulleben wieder zu integrieren.

Für die sozialpädagogische Betreuung der Kinder und Jugendlichen (ab Kl. 5) suchen wir ab Oktober 2014

zwei Sozialpädagogische Fachkräfte

TOS ist eine Ganztagesesschule und startet im Herbst 2014 mit 8 Plätzen. Die schulische Förderung der Kinder wird über Lehrer sichergestellt. Kernaufgaben der sozialpädagogischen Förderung sind die geplante Gestaltung des Gruppenalltags, das Training sozialer Kompetenzen und die Zusammenarbeit mit Schulen, Eltern, Behörden und Beratungsstellen und anderen Kooperationspartnern.

Wir wünschen uns Mitarbeiter / -innen, die

- methodisch fundiert mit dem Thema Schulverweigerung arbeiten
- sich auf konfliktreiche Beziehungsarbeit einlassen und Orientierung bieten
- bestenfalls Erfahrung aus dem Bereich der Schulsozialarbeit mitbringen
- teamfähig und offen sind für flexible Arbeitszeiten unter der Woche

Neben unseren tariflichen Leistungen (AVR) bieten wir eine innovative, vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabe im Arbeitsfeld der Jugendarbeit, eine gute Arbeitsatmosphäre und die konstruktive Zusammenarbeit mit den Kooperationspartnern des Projektes. Insgesamt sind 1,5 Vollzeitstellen zu vergeben. Die Splitting der Stelle ist variabel. Dem Projekt konform handelt es sich um vorerst auf ein Jahr befristete Stellen.

Die Eingruppierung erfolgt je nach Ausbildung und Erfahrung gemäß AVR.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen aussagefähigen Unterlagen richten Sie bitte **unter dem Stichwort TOS** bis zum 31.08.2014 an das **Kinderheim St. Peter u. Paul**, Weiherstraße 1, 78224 Singen



Wir suchen für Warenaufbereitung und Verkauf flexible/n und verlässliche/n **Mitarbeiter/in** auf 450,- €-Basis. Selbstständiges Arbeiten ist Voraussetzung.
 Tel. Mo/Di/Do/Fr 10-12 Uhr 0172/2470921
demeter Gemüsebau Kessler
 Im Moosfeld 1
 78224 Singen-Bohlingen

Wir stellen ab sofort eine zuverlässige **Reinigungskraft** für unsere **CasinoFiliale in Allensbach** ein. Täglich eine Stunde vormittags bei freier Zeiteinteilung auf 450-Euro-Basis.
 Zebra Lounge Casino, Zum Riesenberg 15
 Bewerbung bitte unter 0 75 33/93 30 44

Praxis für Zahnheilkunde
zahn*werk
André di Mauro | Zahnarzt
 Für unsere junge und freundliche Praxis in Gailingen am Hochrhein suchen wir in Vollzeit (2 freie Nachmittage):
Zahnmedizinische Verwaltungsassistentin oder Fachangestellte (m/w)
 Sie haben Abrechnungskennnisse, verfügen über ein freundliches Auftreten, sind teamfähig und auf der Suche nach einer neuen Herausforderung? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung, gerne per E-Mail.
zahn*werk | ZA André di Mauro
 Ramsener Str. 31 | 78262 Gailingen am Hochrhein
 Tel 07734 2626 | info@zahnwerk-gailingen.de
www.zahnwerk-gailingen.de

Spülkraft im Gastgewerbe
 ab sofort in Singen gesucht. Teilzeit oder Aushilfe.
 Bewerbung an Frau Armagan: 04079145016
 oder per Mail melek.armagan@pss-hamburg.de

Physiotherapeut/in gesucht
 in Zornegg (Raum Stockach), mit manueller Therapie, für Praxisbetrieb und Hausbesuche, Minijob-Basis, halbtags oder mehr.
Telefon 0 77 75/2 09 98 37

Produktionsmitarbeiter (m/w) gesucht. FS von Vorteil.
 dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13
singen@dippel.de

Ausbildungsplatz 1. Lehrjahr als **Elektroniker** – Fachrichtung Energie- und Gebäudetechnik zum 01.09.2014 zu vergeben.
 Schriftliche Bewerbung bitte per E-Mail an elektro-knecht@t-online.de

Wir suchen Sie! Verkäufer/in Backwaren
 Singen, Gottmadingen u. Konstanz
Personaltaxi GmbH
 077 31/90 97 18 80

Flexible Aushilfskräfte (m/w) gesucht
 für den Verkauf in unserer Filiale in **Gottmadingen** (bis EUR 450,- mtl. netto). Bei Interesse bewerben Sie sich bitte telefonisch unter **07731-794867** bei unserer Teamleitung Frau Allia. Im Falle von schriftlichen Bewerbungen senden Sie bitte nur Kopien (keine Mappen), da nach Abschluss des Auswahlverfahrens alle Unterlagen vernichtet werden und keine Rücksendung erfolgt.
Takko Fashion
 Kornblumenweg 41, 78244 Gottmadingen

Wir suchen flexiblen **rüstigen Rentner** als Fahrer für regionale Touren mit LKW bis 7,5 t für 20-30 Std. im Monat.
 Tel. Mo/Di/Do/Fr 10-12 Uhr 0172/2470921
demeter Gemüsebau Kessler
 Im Moosfeld 1
 78224 Singen-Bohlingen

Blumengeschäft in Radolfzell wird neu eröffnet.
 Hierfür suchen wir **2 neue Floristen/innen** in Teil- und Vollzeit. Tel. 0163/3333788

BACK&KULTUR

Wir brauchen Sie!!!
 Wir stellen ein:
 Freundliche, engagierte, zuverlässige **Verkäufer/innen** in Teilzeit flexibel für unsere Filialen in **Konstanz, Singen, Gottmadingen, Hilzingen**
 Wir bieten:
 • zukunftsicherer Arbeitsplatz
 • umfangreiche Einarbeitung
 • gutes Arbeitsklima
 • Urlaubs-/Weihnachtsgeld, VwL
 • betriebliche Altersvorsorge
 • Personalrabatt
 Schriftliche Bewerbung bitte an:
K&U Bäckerei Herr Brandt
 Otto-Lilienthal-Straße 1
 79395 Neuenburg
 oder email: bewerbermanagement@schwarzwaldbrot.de
Tel. 0173 / 5250250



CMC Personal GmbH
Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz:

- **Maschinen- und Anlagenführer (m/w)** in 3-Schicht für Singen
- **Anlernkräfte (m/w)** für Produktionsarbeiten in Konti-Schicht für Stockach und Radolfzell
- **Löter und Bestücker (m/w)** für Hilzingen und Stockach

Ansprechpartner: **Frau Massler**
 Theodor-Hanloser-Str. 4
 78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 95 37 - 11
nadine.massler@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

dental-praxis-coach
 Im Mandantenauftrag suchen wir ab sofort

- eine **Rezeptions-, Assistenz- und Verwaltungskraft** mit abgeschlossener Ausbildung zur ZMF.
- eine(n) **Auszubildende(n) als zahnmedizinische(n) Fachangestellte(n)**.
- eine **Steuerfachgehilfin** für anfallende Arbeiten im Backoffice in Teilzeit.

Die modern aufgestellte Zahnarztpraxis bietet ein aufgeschlossenes freundliches Arbeitsumfeld bei überdurchschnittlicher Bezahlung und vielen Entwicklungsmöglichkeiten. In der Anfangszeit kann bei Bedarf eine Wohnmöglichkeit gestellt werden.

Bei Interesse freuen wir uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen per E-Mail:
kontakt@dental-praxis-coach.de

Zur Verstärkung unseres netten Teams suchen wir ab sofort

Unterstützung beim Frühstücksservice mit positiver Ausstrahlung und herzlichem Umgang
 (Minijob/ 4 Std an 3 Tagen die Woche/ 9,50 € Std.)

Ansprechpartner ist Harald Leissner
 Tel.: 07735 – 9300-0
 Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen gerne auch per Email:
info@residenz-seeterrasse.com

Restaurant & Hotel
RESIDENZ SEETERRASSE
 Seeweg 2 - 78337 Öhningen-Wangen

Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz
 gemeinnützige GmbH

Für das **Medizinische Versorgungszentrum Hegau am Hegau-Bodensee-Klinikum Engen** suchen wir ab sofort in Voll- oder Teilzeit eine

Medizinische Fachangestellte (m/w) für die Kinderarztpraxis

Das Aufgabengebiet umfasst die selbständige Bearbeitung von allen anfallenden Arbeiten in einer Kinderarztpraxis. Es besteht zusätzlich eine enge Zusammenarbeit mit den Funktionsabteilungen im Krankenhaus Engen.

Wir bieten ein interessantes, verantwortungsvolles Aufgabengebiet in einem aufgeschlossenen Team und erwarten für diese Tätigkeiten eine/n engagierte/n und dynamische/n Mitarbeiter/in.

Außerdem suchen wir eine

Leitung (m/w)

für die Praxen, Funktionsbereiche, Sekretariate und Archiv.

Die Stellen werden jeweils befristet, da es sich um Elternzeitvertretungen handelt.

Die Bezahlung erfolgt nach dem Gehaltstarifvertrag für Medizinische Fachangestellte.

Wir freuen uns auf Ihre ausführliche Bewerbung! Bitte senden Sie diese an:

Gemeinnützige Krankenhausbetriebsgesellschaft Hegau-Bodensee-Klinikum mbH
 Personalabteilung, Virchowstr. 10, 78224 Singen
 Tel. 07731/89-1650
personal.info@glkn.de

www.glkn.de

Kundenberater m/w gesucht!

Standort Singen

- **Vollzeit, 39 Stunden pro Woche**

Das Babyland steht für einen guten Start ins Leben und ist der familienfreundliche Fachmarkt für Babyausstattung. Wir unterstützen (werdende) Eltern und begleiten die ersten Jahre Ihres Kindes.

Ihre Aufgaben:
 Zu Ihren Aufgaben zählen vor allem die kompetente Beratung unserer Kunden, Verkauf sowie Regalpflege.

Ihr Profil:
 Hohe Affinität zum Sortiment, Zeitlich flexibel, belastbar und Freude am Verkaufen!

Wir bieten eine anspruchsvolle, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit mit allen Vorzügen eines erfolgreichen, mittelständischen Unternehmens.

Sie haben Lust unser Team zu unterstützen? Bitte Bewerbung und Lichtbild per Email an: jobs@babyland-singen.de

Babyland GmbH · Gewerbestr. 22 · 78244 Gottmadingen
 Tel. 07731 / 970029 · www.babyland-singen.de



hausarztpraxis postarkaden

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n kommunikative/n dynamische/n **Medizinische/n Fachangestellte/n für 20 Std. und eine/n Auszubildende/n zur/m Medizinische/n Fachangestellte/n**
Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung an:
Hausarztpraxis Postarkaden, Enge Str. 6, 78224 Singen, Tel. 0 77 31/6 28 68
info@hausarzt-postarkaden.de

PersonaPlan

Für den Raum Singen, Konstanz und Überlingen suchen wir Sie (m/w) als:

- Elektriker
- Anlagenmechaniker
- Sanitärinstallateur
- Heizungsbauer
- Maler und Lackierer
- Schreiner
- Blechner
- Bauschlosser

oder Fachhelfer aus diesen Berufsgruppen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

PersonaPlan Gesellschaft für Personalplanung mbH
Widerholdstraße 50 A 88662 Überlingen
Owinger Straße 2 78467 Konstanz
Max-Stromeyer-Str. 172 78531 Biberach
Tel.: 07731 9567-30 Tel.: 07551 947999-0 Tel.: 07531 363933-0

texwork
www.texwork.com

Wir designen und produzieren Bekleidung für die namhaftesten Automobilhersteller und andere große Industrieunternehmen.

Für die Abwicklung unserer internationalen Frachten suchen wir einen **Speditionskaufmann (w/m)** für Voll- oder Teilzeit (80 %)

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Auftragsbearbeitung und Abwicklung internationaler Frachten bis hin zur Fakturierung an unsere Kunden.

Sie erwartet:

- Ein abwechslungsreiches und anspruchsvolles Aufgabengebiet in einem jungen dynamischen Team.
- Ein moderner Arbeitsplatz in angenehmer Atmosphäre.
- Ein wachsendes Unternehmen mit langfristiger Perspektive.

Wir erwarten:

- Eine abgeschlossene kaufm. Ausbildung und idealerweise einige Jahre Berufserfahrung im internationalen Frachtverkehr.
- Gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift.
- Gute PC-Kenntnisse in den gängigen MS-Office Anwendungen.

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung an:
info@texwork.com, texwork GmbH, Mühlbachstraße 20, 78351 Bodman-Ludwigshafen

Wir suchen:
Helpdesk-Mitarbeitende
50 – 100% (m/w)

Temporär- / Dauerstelle
Im Auftrag unseres Kunden suchen wir motivierte Helpdesk-Mitarbeitende (50 – 100%, m/w). Aufgrund einer sehr guten Auftragslage erhöht sich ab sofort der Personalbedarf bei unserem Kunden. Dieser gehört unter den europäischen Callcenter zu den Marktführern und verfügt über eine Infrastruktur auf höchstem Niveau.

Ihre Aufgaben
Nach einer entsprechenden Einführung und Schulung beraten und helfen Sie Endkunden eines grossen Internetanbieters im Bereich ADSL. Sie übernehmen bei entsprechender Eignung auch administrative Aufgaben und sind in der Lage, vereinzelt die Sachbearbeitung zu übernehmen.

Ihr Profil

- Fachkenntnisse in den Bereichen Internet und ADSL
- Hardwarekenntnisse (Hubs, Modem, Splitter, Router)
- Bereitschaft für flexible Arbeitszeiten
- Sie sind Student/in, haben eine kaufmännische Ausbildung oder suchen den Einstieg in eine Bürotätigkeit
- Französisch- oder Italienischkenntnisse von Vorteil

Unser Kunde bietet

- Tätigkeit in einem erfolgreichen Unternehmen und jungem Umfeld
- Möglichkeit zur Übernahme in eine Dauerstelle vorhanden
- Arbeitsplatz in internationalem Umfeld
- Möglichkeit zur Profilierung im IT-Bereich

Wenn wir Ihr Interesse geweckt haben, senden Sie Ihre Bewerbung an Herrn Domenico Ferrulli. Er steht Ihnen für Fragen und weitere Infos gerne persönlich zur Verfügung.

KMU PERSONAL AG
Hauptstrasse 45 · 8280 Kreuzlingen · T 071 672 55 55
F 071 672 55 56 · domenico.ferrulli@kmupersonal.ch
www.kmupersonal.ch

Flexible Aushilfskräfte (m/w) gesucht
für den Verkauf in unserer Filiale in **Gailingen** (bis EUR 450,- mtl. netto). Bei Interesse bewerben Sie sich bitte telefonisch unter **07734-934239** bei unserer Teamleitung Frau Prescher. Im Falle von schriftlichen Bewerbungen senden Sie bitte nur Kopien (keine Mappen), da nach Abschluss des Auswahlverfahrens alle Unterlagen vernichtet werden und keine Rücksendung erfolgt.
Takko Fashion
Im Rheinauer 4a, 78262 Gailingen

Wir suchen Sie!
Pfleger/innen
Helfer oder examiniert
Personaltaxi GmbH
077 31/90 97 18 80

Wo sind Sie?
LKW-Chauffeur Kl. CE
für Festanstellung und Aushilfe.
Unser Team sucht einen neuen Arbeitskollegen. Interessiert? Wenn Sie gute Deutschkenntnisse besitzen, melden Sie sich bei **ISLIKER TRANSPORTE AG**
Tel. 004152 / 6 72 15 71
Eintritt ab sofort.

Für unseren Salon in Singen suchen wir ab sofort Friseure (♂♀) in VZ/TZ...

...mit Lust auf kreatives, selbstständiges Arbeiten, in einem SUPER TEAM und mit den TOLLSTEN Gästen der Stadt.
Bezahlung übertariflich!

Frau Tabel freut sich auf Ihren Anruf.
Tel.: 07731 / 18 33 69

HAIR EXPRESS

CMC Personal GmbH
Wir suchen ab sofort für unser Team im Kundeneinsatz für Singen:

- Mechatroniker/in
- Zerspanungsmechaniker/in
- Elektroniker/in
- Fachpersonal aus der Industrie (m/w)

Ansprechpartner: **Frau Massler**
Theodor-Hanloser-Str. 4
78224 Singen
Tel: 0 77 31 / 95 37 - 11
nadine.massler@cmc-personal.de
www.cmc-personal.de

Für die Bereiche Versand, Wareneingang und Einzelteillager suchen wir ab sofort **Mitarbeiter/in – 450,- €**
Selbstständiges Arbeiten und sehr gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung. Erfahrungen im o.g. Bereich von Vorteil.
Turbo-HKS GmbH
Robert-Gerwig-Straße 25
78244 Gottmadingen
07731/88010 - info@turbo-hks.com

Wir suchen ab sofort o. n. V. Reinigungskräfte (Minijob) für unsere Objekte in Horn + Öhningen
AZ: Mo. – Fr. bzw. Di., Do., Fr. von 16.00 bis 19.30 Uhr.
Telefonische Bewerbung unter:
SRS Spreer Reinigungs-service GmbH
Tel. 0 77 32/97 18 36
E-Mail: info@spreer-reinigungsservice.de

Mitarbeiter gesucht!

HIER ZÄHLT DAS TEAM. UND SIE!

Wir suchen
für unsere Filialen in Radolfzell, Öhningen, Gailingen und Konstanz

- Stellv. Filialleiter (w/m)
- Verkäufer (w/m)
- Aushilfen (w/m)
- Ladenpackhilfen (w/m) von 6 bis 8 Uhr
- Werkstudenten (w/m) für den Verkauf

Unser Bewerbungstermin
An unserem Bewerbungstermin am **Samstag, den 16.8.2014 in unserer Filiale in 78315 Radolfzell, Lippenwiesen 11**, haben Sie die Möglichkeit, sich an unserem Bewerberstand mit unseren Führungskräften sowohl über die einzelnen Aufgaben als auch über die Anforderungen und Rahmenbedingungen ausgiebig zu informieren.
Wir stehen Ihnen in der Zeit von 9 bis 13 Uhr zur Verfügung.
Sprechen Sie uns an unserem Bewerberstand unverbindlich an oder informieren und bewerben Sie sich direkt online unter www.karriere-bei-lidl.de/verkauf.
Überzeugen Sie sich selbst – wir freuen uns auf Sie!

EINSTIEG BEI LIDL

Lidl lohnt sich.

Taxifahrer/in gesucht
Tel. 0041/79-398 88 27, top-trans-taxi@hotmail.com

Suchen für Diessenhofen, Schweiz, gerlerte/n Herren-Friseur/in sowie Massage-Personal (w) stunden- oder tageweise.
kommisch@postmail.ch oder 0041 79/6 66 66 67

KFZ-Mechatroniker (m/w)
gesucht, mit und ohne Abschluss.
dippel GmbH · Tel. (077 31) 99 52 13
singen@dippel.de

Lust auf einen Zusatzverdienst?

Dann bewerben Sie sich jetzt bei uns als **ZUSTELLER/IN** (ab 13 Jahren) oder rüstige Rentner für das **WOCHENBLATT** am Mittwoch in

– Nenzingen
– Öhningen
– Wangen
– Gaienhofen

Bitte informieren Sie sich!
Wir freuen uns über Ihre Bewerbung unter:
E-Mail: vertrieb@wochenblatt.net
Tel. 077 31 / 88 00 44
Wir sind für Sie da:
Montag bis Freitag von 8.15 Uhr bis 12.30 Uhr und 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr

WOCHENBLATT

www.emultech.de / Industriereinigung / tech. Schmierstoffservice / Umwelt-Management
wir suchen:
Einen Vollzeitmitarbeiter
mit kaufmännischen Kenntnissen, sowie Erfahrung in Maschinen- & Anlagenreinigung und Wartungsarbeiten, mit Führerschein
schriftliche Bewerbung : **EmulTech e.K.** Tel.: 07731 - 13 555
Gewerbestrasse 5-7 / D-78224 Singen oder unter : control@emultech.de

„Die Zahnarztpraxis in der Uhlandstraße“
www.zahnheilung.de sucht ab sofort ZAHNMEDIZINISCHE/N FACHANGESTELLTE/N
Vollzeit oder 3 ganze Tage und 2 halbe Tage und AUSZUBILDENDE m/w
zur/zum ZAHNMEDIZINISCHEN FACHANGESTELLTE/N ab dem 01. September 2014.
Schulabschluss:
REALSCHULE MIT MITTL. REIFEPRÜFUNG
Schriftliche Bewerbungen bitte an **Zahnarztpraxis Friedrich Schwartz**, Uhlandstr. 54, 78224 Singen

FX RUCH
ALLES RUND UMS BAUEN
Für unseren Stammsitz in Singen am Hohentwiel suchen wir zum nächstmöglichen Termin einen **BAUSTOFFKAUFMANN (m/w)** FÜR DIE FACHBEREICHE: HOCH- / TIEFBAU, GARTENBAU, DACH / FASSADE, PUTZ- / TROCKENBAU / FLIESEN
Ihre Aufgaben:

- Führung von Verkaufsverhandlungen mit Kunden.
- Betreuung von Unternehmern und Privatkunden
- Erfassung und Abwicklung der Aufträge.
- Erstellung von Angeboten.
- Akquisition von Neukunden & Pflege des vorhandenen Kundenstammes.

IHR PROFIL:

- Fundierte Kenntnisse in den genannten Fachbereichen.
- Kaufm. Verhandlungsgeschick & Kontaktfreudigkeit.
- Einsatz, Engagement & hohe Leistungsbereitschaft.
- Gute EDV-Kenntnisse

Sind Sie interessiert?
Dann bewerben Sie sich jetzt mit Ihren vollständigen Bewerbungsunterlagen unter Nennung eines möglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltvorstellung. Bei Fragen zu dieser Position steht Ihnen gerne Herr Mack unter der folgenden Telefonnummer zur Verfügung: 07731 / 592 192. Gerne können Sie auch Ihre Unterlagen an die folgende Adresse senden:

FX. Ruch KG | Industriestraße 11-15 | D-78224 Singen
Personalabteilung Frau Isolde Gil | Tel. 07731 / 592 916
E-Mail: personal@fxruch.de | www.fxruch.de



MÜNCHOW

city markt singen

neukauf moos

nah & gut tengen

neukauf rielasingen

Mo. – Sa. 8.00 – 20.00

Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00

Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00

Mo.-Mi.-Sa. 8.00 – 20.00

Do. + Fr. 8.00 – 21.00

Do. + Fr. 8.00 – 21.00

Do. + Fr. 8.00 – 20.00

Do. + Fr. 8.00 – 21.00

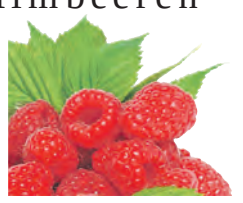
Obst & Gemüse

Breisgau Himbeeren

aus Deutschland,
Klasse I
(1 kg = 11,96 €)

250-g-Schale

2⁹⁹ €



Trauben hell

kernlos,
aus Italien,
Klasse I

1 kg

1⁹⁹ €



Höri Lauchzwiebeln

weiß und rot,
aus Deutschland,
Klasse I

Bund

0⁹⁹ €



Höri Buschbohnen

aus Deutschland,
Klasse I

1 kg

2⁹⁹ €



Molkereiprodukte

Milram Quark

versch. Sorten
(1 kg = 0,30 €)

200-g-Becher

0⁵⁹ €



Arla Kærgården

gesalzen oder
ungesalzen
(100 g = 0,52 €)

250-g-Becher

1²⁹ €



Aus unserer Frischetheke

Pollo fino

eine Hähnchenspezialität aus der
Keule, zum Kurzbraten oder Grillen,
auf Wunsch auch gewürzt

1 kg

8⁹⁹ €



Bratwurstschncke



100 g

0⁹⁹ €

Humberts
pikanter
Schafskäse



100 g

2⁴⁹ €



Pecorino Grottino

italienischer Hartkäse
aus Schafsmilch,
mind.
50 % Fett i. Tr.

100 g

1⁷⁹ €



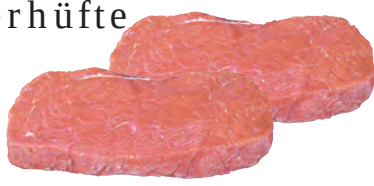


Rielasingen, Singen und Moos

Argentinische
Rinderhüfte

100 g

2⁶⁹ €



Südtiroler
Bauernschinken

gewart

100 g

1⁴⁹ €



Pamarello-Schinken

deutscher luftgetrockneter
Schinken

100 g

2⁴⁹ €



Pecorino Capradoro

italienischer Hartkäse
aus Ziegenmilch,
mind. 47 %
Fett i. Tr.

100 g

1⁷⁹ €





nur in Rielasingen und Moos

„Prinz“ Wildlachsfilet

Sokeye Wildlachs, mit Haut
Der leichte Sommergenuss mit nur
ca. 4 % Fettgehalt

100 g

3⁹⁹ €



Kräutermatjes-Happen

zarte Matjesfilets, nord.
Art, in aromatischen
Kräutern

100 g

1⁹⁹ €



Mövenpick Kaffee

der Himmlische
gemahlen, ganze Bohne
oder El Autentico
gemahlen
(1 kg = 8,58 €)

500-g-Packung

4²⁹ €



Lorenz Crunchips

versch. Sorten, z. B.
Crunchips Paprika
200 g
(100 g = 0,65 €)

Packung

1²⁹ €



ÄRZTETAFEL

Frauenärztin

Jutta Hundt-Eichner

Hegastr. 20, 78224 Singen
Telefon 07731/62133

U R L A U B

vom 22.8. bis 12.9.2014

Vertretung:
Fr. Dr. Köbler, Fr. Dr. Winckler,
Dr. Ehmann, Dr. Wund

Praxis Dr. Bigos

Arzt für Allgemeinmedizin
Alemannenstr. 48 · Singen
Tel. 0 77 31/4 12 94

Wir haben Urlaub

vom 25.08. – 12.09.2014

Vertretung:
Dres. Grathwohl, Tel. 4 56 11; Dr. Schielke, Tel. 6 21 34,
Dr. Kamphans, Tel. 6 35 59, v. 1.9. – 12.9. 14
Dr. Schurer, Tel. 9 75 577, v. 1.9. – 12.9.14
Ab 15.9.14 sind wir wieder für Sie da!

Praxis

Olav Kromrey

Facharzt für Allgemeinmedizin
Ekkehardstr. 9 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31/6 66 68

Liebe Patienten,

wir machen Sommerurlaub.

Vom 25.08.14 bis 12.09.14 bleibt

die Praxis geschlossen.

Vertretung in dringenden Fällen:
Frau Dr. Lutz, Freiheitstr. 15-17, Tel. 8 35 85 20
Dr. Dorn, Scheffelstr. 19, Tel. 6 44 44 bis 31.08.2014
ab 1. September Herr Dr. Kamphans,
Thurgauer Str. 12A, Tel. 6 35 59
Dr. Cologna, Alemannenstr. 5, Tel. 4 20 94 im Notfall

Wir machen Urlaub

18.08. – 05.09.2014

Dr. J. Mutter

Praxis für Innere Medizin

Bergstr. 8A, 78256 Steißlingen

Tel. 0 77 38/50 04

Vertreter:
Dr. Grüninger, Steißlingen
Dr. Rosswag, Steißlingen

ZAHNARZTPRAXIS

Friedrich Schwartz

78224 Singen · Umlandstr. 54
www.zahnheilung.de

Wir sind im Urlaub

vom 14.8. bis 3.9.2014

Vertretung:
Dr. Petra Horn, v. 14.8. – 3.9., Tel. 6 29 59
Dr. Uwe Hartdegen, v. 25.8. – 3.9., Tel. 4 70 17
Dr. Thomas Seitner, v. 18.8. – 29.8., Tel. 4 55 11

Paul Lederer

Allgemeinmedizin, Proktologie
Schützenstraße 3

Sommerurlaub vom

25.08. – 12.09.14

Vertretung:
Dr. med. v. d. Götten, Tel. 0 77 32/97 1974
Dr. med. Dambacher/Dr. med. Krbek-Weingarten,
Tel. 0 77 32/5 57 44
Dr. med. Schneider, Tel. 0 77 32/5 79 09 (03.09. – 12.09.)
Dr. med. Necke/Dr. med. Stoll, Tel. 0 77 32/74 11
Dr. med. Stoll, Tel. 0 77 32/46 45 (08.9. – 12.09.)
Dr. med. Gerner (Praxis Amann/Henke), Tel. 0 77 32/93 80 50
an Wochenenden und an Feiertagen
wenden Sie sich bitte an den ärztlichen
Notfalldienst, Tel. 0180-519292350

Facharzt für Innere Medizin

Dr. med. Jörg Axmann

Berliner Str. 4 · 78224 Singen

Wir sind im Urlaub vom

25.08.2014 – 12.09.2014

Vertretung übernehmen:
Dr. H. Dorn 25.08. – 29.08.14
Dr. Schielke 25.08. – 12.09.14
Dr. Kamphans 01.09. – 12.09.14
Dr. Santangelo 01.09. – 12.09.14
Dr. Ch. Oexle 08.09. – 12.09.14

GLASDUSCHEN NUR VON GLAS **RÄDLE**

SINGEN, TEL. 0 77 31 - 6 80 88  **Reparatur-Eildienst für Glas+Spiegel**

GLASIDEEN IN BAD, WOHNUNG, GARTEN, BÜRO UND BAU!!!



Kinderlose Eheleute

brauchen Testament

... oder wollen Sie sich in einer Erbgemeinschaft
mit Schwiegereltern oder Geschwistern Ihres Partners
wiederfinden? Lassen Sie sich von uns beraten.
Erstberatung: 190 Euro (plus Mehrwertsteuer).
Wir machen nur Erbrecht. Von FOCUS und
WIRTSCHAFTSWOCHE als Top-Kanzlei im Erbrecht
empfohlen.

Erbrechtskanzlei RUBY · Höllturmpassage 5 · 78315 Radolfzell
Telefon 0 77 32/9 38 97 24 · www.ruby-erbrecht.de

Bernina- und Glacier-Express



Zwei Schweizer Zug-Highlights an einem Wochenende.

2 Tage, vom 23. - 24. August 2014

pro Person im **DZ** mit **HP € 295,-** | EZ-Zuschlag € 35,-



Growth GmbH
Dorfgrärten 2 | 78244 Gottmadingen
Tel. 07731/976444
www.growth-reisen.de | info@growth-reisen.de

GARTENMÖBEL

FREIZEITMÖBEL

Wir schaffen Platz !



GARTENMÖBEL
MARKT
SINGEN

Öffnungszeiten
Montag-Freitag: 7:30 Uhr - 18:00 Uhr und Samstag: 9:00 Uhr - 14:00 Uhr
Telefon: 0 77 31 / 83 07 747 • Internet: www.auer-knapp.de
Eisen Auer GmbH • Rudolf-Diesel-Straße 30 • 78224 Singen

Ich verteile das

WOCHENBLATT ...

»... weil ich gerne an der
frischen Luft bin.«


Armin Schmitt

3 von 4

DREI VON VIER
LESEN DAS
WOCHENBLATT

Knorr Schlemmer-

sauce

versch. Sorten
(100 ml = 0,28 €)

250-ml-Flasche

0⁶⁹ €



Brändle vita

Rapsöl

oder Sonnen-
blumenöl
(1 l = 2,39 €)

0,75-l-Flasche

1⁷⁹ €



Langnese Viennetta

versch. Sorten
tiefgefroren
(1 l = 1,98 €)

650-ml-Packung

1²⁹ €



Schöfferhofer

versch. Sorten
(1 l = 1,69 €)

zzgl. 0,48 € Pfand

6x 0,33-l-Flaschen
Packung

3³³ €



Aufgrund der Sortimentsstruktur sind in der Filiale Tengen nicht alle Angebote gültig. ANGEBOT GÜLTIG VOM 13. BIS 16. AUGUST 2014 solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

SINGEN
VORFREUDE

Neu

Neues über
Singen erleben

Singens gedruckter Newsletter_08/2014 Mittwoch, 13. August 2014

DIE AKTUELLSTEN THEMEN

DIE GRÖSSTEN NEUIGKEITEN

DIE SPANNENDSTEN NACHRICHTEN

REDDY KÜCHEN SINGEN
SORGENFREI GENIESSEN



REDDY feiert Geburtstag und Sie bekommen als Geschenk fünf Jahre Garantie auf alle Elektrogeräte! Damit verlängert REDDY die gesetzliche Gewährleistungsfrist um drei Jahre. So können Sie sich entspannt zurücklehnen und Ihre neue Küche ganz unbesorgt genießen. Falls doch einmal etwas kaputt geht, sind erfahrene Küchenexperten sofort für Sie da. Ihre Elektrogeräte sind schnell wieder funktionstüchtig und für Sie fallen während der 5-Jahre-Garantie (im Rahmen der Garantiebestimmungen) keine Reparaturkosten an. REDDY will seine Kunden begeistern: von der fachkundigen Beratung und individuellen Planung bis zur pünktlichen Lieferung und professionellen Montage – Ihre perfekte Küche soll keine Wünsche offen lassen. Seit 20 Jahren steht REDDY für moderne Küchen, hohe Qualität, hervorragenden Service und beste Preise. Auf REDDY können Sie sich verlassen. Garantiert!

KARSTADT SINGEN

Alles für das neue Schuljahr

Endlich sind Ferien und die Schüler können sich auf vier weitere Wochen schulfreie Zeit freuen. Viele Kinder sind sehr erfolgreich aus dem letzten Schuljahr gegangen. Bei der großen »Karstadt-Zeugnissgeld-Aktion« wurden schon am ersten Ferientag über 300 Zeugnisse vorgelegt. Zahlreiche gute Schüler standen schon am letzten Schultag Schlange, um ihre guten Zeugnisse zu zeigen. Noch bis zum 13. September können Schüler und Schülerinnen mit einem Schnitt von 2,5 oder besser beim großen Zeugniss-Gewinnspiel teilnehmen. Insgesamt gibt es 15 Gutscheine à 20,- € zu gewinnen.

Ab dem 26.08.2014 wird im Untergeschoss die große Aktionsfläche aufgebaut, wo einfach alles für den gelungenen Schulstart zu finden ist: diverse Schreibwaren, Mal-Sets, Stifte und Füller, Blöcke oder Hefte, aber auch Rucksäcke und Ranzen, sowie Wasserflaschen und Brotboxen mit



vielen verschiedenen Lieblingsmotiven warten auf neue Besitzer. Bereits jetzt können Eltern im Karstadt Singen ihren »Wunschzettel« zum Schulbeginn abgeben. Die Mitarbeiter stellen das Gewünschte zusammen und Sie müssen alles nur noch fix-fertig abholen. Dieser Service ist kostenlos – stressfreier geht Einkaufen zum Schulbeginn fast nicht. Neben den klassischen Schulartikeln finden Kinder und Jugendliche auch für den Sportunterricht das passende Outfit und praktische Taschen in allen möglichen Größen, Formen und Farben. Auch die

neueste Mode für coole Kids und Teens trifft nun nach und nach ein. Um dann nach den großen Ferien den Start in das neue Schuljahr etwas zu versüßen, hat sich Karstadt auch schon für den September tolle Aktionen ausgedacht: Vor der Filiale findet vom 03.09 bis 05.09., jeweils von 14 bis 17 Uhr, eine gemeinsame Aktion mit der Verkehrswacht rund um das Thema »Fahrrad-Sicherheit« mit Fahrradsimulator und Fahrradcheck statt. Hier bekommen die Kinder alles Notwendige rund um das richtige Verhalten im Straßenverkehr mit auf den Weg.

Vom 09.09. an gibt es viele weitere tolle Aktionen und Gewinnspiele rund um das neue Schuljahr. Lassen Sie sich überraschen! Und am 12.09. stellt die Firma »online« in Singen ihren neuen, innovativen Füller für alle Altersstufen vor: »Switch« ist der erste Füller mit einer kostenlosen App für Schreibübungen auf dem Tablet. Aber auch für das klassische Schreiben auf Papier ist er mit einem angenehm ergonomisch geformten Griffstück hervorragend geeignet. Karstadt Singen ist einfach die richtige Adresse für alles Neue rund um die Schule...

STADTHALLE SINGEN
PROGRAMMVIELFALT UND PROMINENZ



110 Veranstaltungen – Theater, Konzerte, Ballett, Musicals,

Shows, Kabarett, Literatur-Events, Vorträge und Messen – stehen in der Saison 2014/2015 auf dem Programm der Stadthalle. Für 31 Theater- und Konzertveranstaltungen bieten Kultur und Tourismus Singen (KTS), der Verein Volksbühne Singen und die Jugendmusikschule auch preisgünstige Abonnements an. Erneut zu Gast ist am 5. November das Ballettensemble »River North« aus Chicago. Als attraktive Sonderveranstaltung präsentiert KTS am 9. Dezember Andrew Lloyd Webbers Musical »Sunset Boulevard« mit 45-köpfigem Ensemble und Live-Orchester. Neu im Programm sind die Musik-Comedy »Bleischaden in concert«, das Tanz-Spektakel »Women Of Ireland«, »The Voice Of Elvis«, die Michael-Jackson-Tribute-Show »Moonwalkers«, die spektakuläre japanische Trommel-Show »Tao« sowie das Musical »Sissi«. Den Auftakt beim Kulturprogramm machen die Städtischen Bibliotheken. Sie präsentieren am 16. September erstmals die SWR-Reihe »Autor im Gespräch« mit Uwe Timm.

GREGOR LAUBER
FENSTERBAU GMBH
SICHERER SCHUTZ VOR DIEBEN



In der Urlaubszeit haben Einbrecher leichtes Spiel. Aber es gibt viele Möglichkeiten, um Türen und Fenster zu sichern: abschließbare Griffe mit Aufbohrschutz, einbruchhemmende Beschläge, Alarmkontakte oder durchbruchhemmende Verglasung. Viele Fenster und Türen lassen sich auch nachrüsten. Bei Fensterbau Lauber hilft man Ihnen gerne mit Beratung und Um- bzw. Einbau.

ERNST & KÖNIG GMBH
IHR NEUER FILIALEITER

Seit dem 1. Juli leitet Mirko Ilgenstein die Singener Filiale von Ernst & König und freut sich auf die kommenden automobilen Jahre. Sein oberstes Ziel ist es, die Kunden – gemeinsam mit dem ganzen Team – rund um die Mobilität individuell und umfassend zu bedienen: »Wir sind Experten aus Leidenschaft und das sollen unsere Kunden spüren!«



PSSST BETTENHAUS

Boxspring-Topmodell

Mit dem Bett »Criade« präsentiert das PSSST-Bettenhaus ein neues Boxspringbett im typischen Auping-Stil. 125 Jahre Erfahrung sind in dieses Modell eingeflossen. Der Boxspring verfügt über stabile Taschenfedern und der Rahmen ist in fünf Farben lieferbar. Das Gesamtkonzept umfasst die Boxspring-Unterfederung, (stoffbezogene) Matratzen, Matratzenauflagen, Kopf- und Fußteile sowie



verschiedene Accessoires wie Hocker, Zierkissen oder LED-Leuchten. Sie können das Criade genau so zusammenstellen, wie Sie es möchten: es ist

in einer Vielzahl verschiedener Stoffe und Farben erhältlich und dank des elektrisch verstellbaren Unterbaus und fünf Matratzenmodellen, mit verschiedenen Härtegraden und Komfortzonen, ist es auch ergonomisch genau auf Ihre Wünsche abgestimmt.

SCHÖTTLE FENSTERBAU

Ihr Fensterspezialist

Rund um das Thema »Fenster«, haben Sie in der Schöttle Fensterbau GmbH einen durch und durch zuverlässigen Partner mit umfassendem Komplettservice. Neben dem Einbau von maßgefertigten Fenstern kümmern sich festangestellte Monteure mit der Zusatzqualifizierung »Kundendienst« auch um Ihre Serviceanliegen. Ein Glasschaden kann schnell eintreten, zum Beispiel durch einen Steinschlag beim Rasenmähen oder einen kräftigen Hagelschauer. Aber auch durch Einbruch oder Vandalismus gibt es Schäden. Hier helfen Ihnen die Fachleute von Schöttle schnell und unkompliziert – durch eine kurzfristige Notverglasung oder einen kompletten Scheibentausch. Eine Nachrüstung von Fenster- und Fenstertürelementen ab Baujahr 2002 ist auf den neuesten, einbruchhemmenden Stand der Technik möglich. Komplettausgestattete Service-Fahrzeuge ermöglichen die schnelle Abwicklung Ihres Auftrags im ganzen Bodenseeraum. Weitere Serviceleistungen bietet Schöttle mit dem Einstellen und Justieren oder dem Austausch von Fenstern und Beschlägen. Diese Dienstleistungen umfassen nicht nur Fenster aus dem eigenen Sortiment, sondern auch Fabrikate anderer Hersteller.



Denken Sie noch vor dem Herbst daran, Ihre Fenster zu überprüfen und eventuell neu einstellen zu lassen. Auch für den Einbau von neuen Fenstern sind Sie bei Schöttle an der richtigen Adresse: moderne Kunststoff-Fenstersysteme garantieren einen hohen Wärmeschutz. Die Räume können besser genutzt werden, die Raum-Temperatur bleibt konstanter und der Energieverbrauch kann dauerhaft geringer gehalten werden. Sie sparen Geld und haben es zuhause schön kuschelig. Bei der Erneuerung von Fenstern fallen weder Putz- noch Stemmarbeiten an. Kunststoff-Fenster aus PVC sind übrigens sehr umweltfreundlich, denn sie sind langlebig, müssen nicht gestrichen und kaum gewartet werden. Ihre Dichtigkeit verringert den Heizbedarf und senkt so die Umweltbelastung. Weiterhin ist PVC mit geringem Energieeinsatz recycelbar. Kunststoff-Fenster können auch in Holzdekorfarben hergestellt werden. Vereinbaren Sie einen Beratungstermin unter Tel. 07731-8683-0 oder besuchen Sie die große Ausstellung in der Josef-Schüttler-Str. 6 in Singen. Bitte beachten Sie, dass vom 11. – 23. August 2014 der Betrieb wegen der Handwerkerferien geschlossen ist.

BÄCKEREI KÜNZ
FILIALE »LAGA-HALT«



Wir bieten in unserer Filiale Schaffhauser Str. 56, Laga-Halt, zu unseren vielfältigen Backwaren auch täglich frische Snacks + belegte Brötchen an. In unserem Bistro können Sie diese oder unsere selbst gebackenen Kuchen bei einem Kaffee genießen. Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 5³⁰–18³⁰ Uhr, Sa. 5³⁰–13³⁰ Uhr, So. 8⁰⁰–11⁰⁰ Uhr

BRILLEN HÄNSSLER
SCHÖNEN URLAUB FÜR SIE!



Das Team von Brillen Hänszler wünscht Ihnen schöne Ferien! Genießen Sie die freie Zeit an der frischen Luft mit hoffentlich viel Sonne. Bei Brillen Hänszler gibt es für jeden Geschmack und Geldbeutel top-moderne Sonnenbrillen in vielen Formen und Farben – natürlich auch in der aktuell sehr beliebten und coolen verspiegelten Variante.

FAZZ MEDICALFITNESS UND TIBHA PHYSIOTHERAPIE
BETREUT UND GESUND
ABNEHMEN MIT BODYMED

Ernährungsberater Jürgen Krohmer erklärt das wissenschaftliche Bodymed-Ernährungskonzept: Ein wesentlicher Baustein bei Abnehm-Programmen ist eine kompetente Anleitung zu einem gesunden Ernährungs- und Bewegungsverhalten. Dabei sollten die neuesten Erkenntnisse der modernen Ernährungswissenschaft berücksichtigt werden. Diese Erkenntnisse werden bei dem anerkannten Bodymed-Konzept umgesetzt. Das betreute Gewichtsreduktions-Programm basiert auf einer eiweißoptimierten, fettreduzierten sowie moderat kohlenhydratreduzierten Kost. Viele Studien haben mittlerweile gezeigt, dass sowohl zur Gewichtsreduktion und -erhaltung eine solche Kost empfehlenswert ist. So wird nachgewiesenermaßen ein höherer Erfolg erzielt. Wer jetzt den Schritt in ein leichteres Leben gehen möchte, sollte am 23.9.14 von 18.30 bis 19.45 Uhr zum nächsten kostenlosen Bodymed Infoabend ins fazz medicalfitness kommen. Anmeldung unter 07731/95880.



THÜGA ENERGIE SINGEN
QUALITÄT MIT TÜV-SIEGEL



Die Arbeitsabläufe bei der Thüga Energie erfüllen einen hohen Qualitätsanspruch. Das bestätigte der TÜV Süd mit der Zertifizierung nach DIN ISO 9001. »Wir freuen uns über diese Auszeichnung«, sagt Vertriebsleiter Karl Mohr. »Unseren Kunden möchten wir ein hervorragendes Preis-Leistungs-Verhältnis bieten, verbunden mit einer hohen Beratungs- und Servicequalität. Diese wurde mit dem Zertifikat durch den TÜV Süd bestätigt.« Die ISO 9001 zählt zu den bedeutendsten Normen im Qualitätsmanagement.

INDIVIDUELL OPTIC

Mediterraner Schick

Hinter »Jisco Eyewear« mit Sitz in Barcelona stehen Jödis Neubauer aus Deutschland und der Spanier Francisco Marin. Mit ihrem jungen Team aus verschiedenen Nationen teilen sie ihre große Leidenschaft für Mode, Design und Trends. Die Liebe zum mediterranen Lebensstil und der Glaube, dass Unternehmen versuchen sollten, die Welt ein kleines bisschen zu verbessern, sind wichtige Bestandteile ihrer Firmen-Philosophie. Beim Entwerfen der Modelle wird immer ein wenig mediterraner Lebensstil widergespiegelt, der vom Licht und den wunderschönen Landschaften des Mittelmeeres inspiriert ist: Einfache Linienführung, biometrische Kurven, weiche Rundungen und lebhaftes Farben vereinen sich mit guter Detailqualität und hoher Funktionalität zu außergewöhnlichen Brillenkollektionen. Von Anfang an hat man bei Jisco alle Anstrengungen in die Qualität der Produktion gesteckt, um mit den Modellen ein Maximum an Annehmlichkeit und Tragekomfort zu gewährleisten. Dazu gehören die anatomischen Designs von Brücken und Bügeln, genauso wie die Verwendung qualitativ hochwertiger Scharniere. Auch die Namen sprechen für sich:

DENZEL POOL UND GÄRTEN
REGEN ODER GIESSEN?



Die wichtigste Regel beim Gießen lautet: weniger oft, dafür aber gründlich und durchdringend.

Vor allem dann, wenn die Nächte kühl sind, sollte man morgens gießen. Wer nicht immer früh aufstehen möchte, kann die Gartenbewässerung auch durch eine automatische Bewässerungsanlage durchführen lassen. Das Team von Denzel berät Sie gerne.

SANITÄTSHAUS PFÄNDER
ZUVERLÄSSIGER BEGLEITER



Bild: INVACARE

Beim Scooter »Orion« von invacare wurde besonderer Wert auf Sicherheit, Zuverlässigkeit, Komfort und Bedienung gelegt. Große Räder, ein kräftiger Motor und hoher Sitzkomfort ergänzen sich mit kompakten Abmessungen und guter Wendigkeit. Dank umfangreichem Zubehör lässt sich der »Orion« individuell ausstatten.

SPARKASSE SINGEN-R'ZELL
GEMEINSAM NACH VORNE

Bei den Mitarbeitern der Sparkasse sind Sie als Kunde in den besten Händen! Kundennähe ist dort kein Lippenbekenntnis, denn die Berater sind mit vollem Einsatz für Sie da und stehen hinter Ihnen. Fragt man die Mitarbeiter, was für sie Kundenservice bedeutet, fallen oft Sätze wie: »Ich berate meine Kunden so, wie ich selbst beraten werden möchte.« »Meine Kunden vertrauen mir und kommen gerne.« »Ich handle zum Wohle meiner Kunden.« »Ich schaue mir die Bedürfnisse und die Anliegen meiner Kunden genau an.« Beste Voraussetzungen also für eine lange und vertrauensvolle Geschäftsbeziehung.



Summer, Wave, Wildcoast, Amore oder Olivetree sind nur einige der heißen Modelle aus der Jisco-Sommerkollektion. Augenoptikermeister Peter Trunk ist begeistert vom Label aus Barcelona: »Jisco Eyewear ist eine junge, frische Brillenkollektion für Leute, die zu Farbe nicht nein sagen. Ästhetische Formen, kombiniert mit schicken Farbkombinationen und vorwiegend matten Oberflächen machen die Kunststoff- und Metallfassungen zu etwas ganz Besonderem. Kurzum: tolle Brillenmode zu einem sehr günstigen Preis!« Neugierig geworden? Das Team von individuell Optic zeigt Ihnen gerne die coolsten Modelle des Sommers und berät Sie rund ums gute Sehen.

STEINMANN GMBH
KONTROLLE DANK CODES

ABUS Seccor steht für hochwertige elektronische Schließsysteme und Schalteinrichtungen für Einbruchmeldeanlagen. Der Hauptfokus liegt dabei auf Sicherheit und Komfort im Alltag. Mit dem innovativen ABUS Seccor Code-System können Sie Zutritte ganz einfach, sicher und dezent durch »Drehen und Drücken« regeln. Alternativ steht Ihnen zur Türöffnung auch ein auslegesegeschützter und robuster Chip-Schlüssel zur Verfügung – für maximalen Komfort bei minimalem Risiko. Beratung und Verkauf bei Schließ- und Sicherheitstechnik Steinmann GmbH, Schwarzwaldstraße 11.

KELLHOFER SONNENSCHUTZ- UND ROLLADENTECHNIK
Vertikaler Textilsonnenschutz – groß, größer ...



... Fixscreen 150 EVO! Bei Kellhofer Sonnenschutz- und Rollladentechnik erhalten Sie für jedes »Problem« die perfekte Lösung. Wie auch beim großflächigen Textilsonnenschutz. Die Firma RENSON entwickelte den Fixscreen 150 EVO, die weltweit erste Senkrechtmartise, die tatsächlich windfest ist und einem Luftwiderstand von bis zu 80 km/h stand hält. Unglaublich! Bei diesem genialen und doch einfachen Prinzip, ist das aus Glasfasergarn bestehende Sonnenschutz Tuch mit einer speziellen Einfassung mit Reißverschluss versehen, dadurch sitzt das Ganze sicher in den beiden seitlichen Führungsschienen. Neue Maßstäbe werden auch bei

SHELLE DER HAUS-AUSSTATTER
SOMMER UND SCHNÄPPCHEN



Viele freuen sich im August auf ihren wohlverdienten Jahresurlaub. Bei Schelle Der Haus-Ausstatter gibt es zwar keine Reise-, aber dafür tolle Umbauschnäppchen für Sie. In der großen Ausstellung in der Industriestraße 20 erwarten Sie moderne Haustüren zum reduzierten Sommerpreis. Langlebiger als jede Urlaubserinnerung und auch noch in vielen Jahren aktuell ...

APOTHEKE SAUTER

Schönstes Foto gesucht

Die Apotheke Sauter sucht beim großen Fotowettbewerb Ihr schönstes Urlaubsfoto. Machen Sie mit: zu gewinnen gibt es 2 x 200 Euro für Ihren nächsten Traumurlaub mit Mac Travel und viele weitere tolle Preise! Ihr Foto wird in der Online-Galerie sowie in der Apotheke gezeigt. Schicken Sie Ihr schönstes Reisefoto per E-Mail an info@apotheke-sauter.de. Einsendeschluss ist der 14. September. (Der



NOA NOA SINGEN
BOHEMIAN CHIC

Die neue Herbstkollektion ist feminin und kreativ: einzigartige Drucke und Vintage-Muster verschmelzen mit coolen ethnischen Einflüssen. Stickereien und Verzierungen werden mit zeitgemäßen Silhouetten kombiniert. Satte Farben und grafische Muster in warmem Burgund, leuchtendem Orange und allen Schattierungen von Blau ziehen die Blicke auf sich.



Rechtsweg ist ausgeschlossen.) Auch rund um den Urlaub hat Apotheker Andreas Pfleger viele hochwertige Sonnenschutz- und Pflegeprodukte parat und natürlich auch alles, was in eine gut sortierte Reiseapotheke gehört. Die freundliche und fachkundige Beratung in fünf Sprachen (deutsch, italienisch, polnisch, serbokroatisch und türkisch) macht den erstklassigen Service der Apotheke Sauter komplett.

SERVICEHAUS SONNENHALDE
RITTERFEST FÜR ALLE



Das fast schon traditionelle Ritterfest findet auch dieses Jahr wieder am letzten Samstag der Sommerferien (13.09.) in der »Burg Sonnenhalde« statt. Mit ihrem Lager, ihren Kostümen und einem bunten Rahmenprogramm verleiht die »Lagerey Flammensprung« dem Innenhof ein mittelalterliches Flair. Um 11 Uhr eröffnen die Schafflinger Landsknechte gemeinsam mit den Rattlinger Landsknechten das Fest mit Musik und Gaukeleien. Der »Sonnenhaldechore« unterhält mit Liedern und Weisen zum Mitsingen. Auch die Nachbarn von Peter und Paul geben sich die Ehre. Gaukler »Klarifarius« erheitert die Gäste mit seinen Kunststücken. Natürlich kommt auch das leibliche Wohl nicht zu kurz. **Wer diesen Ausschnitt zum Fest mitbringt, erhält ein gratis Ritterfotoshooting.**

ANWALTSKANZLEI BISCHOFF
IHR FACHANWALT IN SINGEN

Guido Bischoff ist Fachanwalt für Erbrecht und Medizinrecht. Er berät Sie zu allen Themen rund um die Familie, das Erben und Vererben. Außerdem ist er auf die Bereiche Medizin und Gesundheit spezialisiert. Tel.: 07731/97 57 949. Internet: www.anwaltskanzlei-bischoff.de, Erbergerstr. 8A in Singen.



Zweite Folge des
Musiksommers

Singen (of). Auch der zweite Anlass zum erstmals durchgeführten Singener Musiksommer fand ein begeisterungsfähiges Publikum. Am Samstag ist dazu die regionale Band »Manouche« mit ihrem Gitarren- und Akkordeonjazz in der nördlichen August-Ruf-Straße aufgetreten. Das Geschäft »Mein Fass« sorgte für einen Ausschank für die Besucher. Einige Bänke wurden als Sitzplätze zusätzlich zu den bestehenden Sitzblöcken aufgestellt, von denen aus, angesichts des schwülen Wetters na-



Die Band »Manouche« zog im Rahmen des ersten Singener Musiksommers am Samstag einige hundert Besucher in die obere August-Ruf-Straße. swb-Bild: of

türlich im Schatten, die Passanten gerne Platz nahmen, um der Musik ein wenig zu lauschen. Einige hundert Gäste werden es im Laufe des Vormittags gewesen sein, die hier eine schöne musikalische Oase fanden. Auch der Singener Geschenkscheck wurde wieder zum Kauf angeboten, den es sonst nur im WOCHENBLATT zu erwerben gibt. Am kommenden Samstag, 16. August, von 11 bis 14 Uhr, werden die »Jailhouse Jazzmen« in der Hegastraße vor dem Geschäft »schoko.politan« im Rahmen des Singener Musiksommers auftreten.

Wege in eine
vegane Zukunft

Singen (swb). Am kommenden Freitag, 15. August, 18.30 Uhr, führt der Bund für vegane Lebensweise eine öffentliche Informationsveranstaltung durch, die auch für Neuinteressierte offen ist. Sie findet in der Lokalität Bio & Spirit - Veganer Laden und Biostro - in Singen (Schwarzwaldstraße 20) statt. Themen sind unter anderem die Vorstellung des Bundes für vegane Lebensweise, neue Flyer und interessante Materialien werden vorgestellt. Zudem gibt es eine Kurzbetrachtung über entscheidende Vorteile des bio-vegane Landbaus - einer Ökologischer Landwirtschaft ohne Nutztiere. Nähere Auskünfte und Kontakt bei Reiner Degen, Telefon 07771/914102, oder per E-Mail an reiner.degen@gmx.de.



VERBANDSLIGA LANDESLIGA

Zu dritt auf Torejagd Verbandsligisten starten in die neue Saison

Die neue Verbandsliga-Saison verspricht heiße Tänzchen auf dem grünen Rasen: Neben dem etablierten **FC Singen** und dem **FC Radolfzell** wird Aufsteiger **FC Rielasingen-Arlen** testen, ob er dem rauen Wind in der Liga gewachsen ist.

Mit einem breiten Kader und hochklassigen Spielern kann der **FC Rielasingen-Arlen** das Abenteuer »Verbandsliga« angehen. Allerdings geriet schon in der Vorbereitung der starke Motor der Talwiesen-Elf bedenklich ins Stottern. Überzeugende Auftritte wechselten sich ab mit schmerzlichen Schlappen wie im Pokalhit gegen Radolfzell. Hennemanns Ziel ist es, die neue Liga entspannt anzugehen, sich schnell zu positionieren und am Ende nichts mit dem Abstieg zu tun zu haben. Die Stärken des Teams wie das schnelle Umschaltspiel sollen gepflegt werden. Ob das gelingt, kann die Henne-mann-Elf beim ersten Heimspiel am Sonntag, 17. August, 15 Uhr, gegen den SV Kuppenheim zeigen. Trotz des großen Potenzials seiner Jungs weiß Hennemann: »Es wird sehr schwer werden in dieser Liga«. Durch einen fulminanten Endspurt sicherte sich der **FC Radolfzell** 2014 den Klassenerhalt. Das Team von Trainer-Fuchs Wolf-

gang Stolpa belegte nach Runden-schluss den 10. Rang und kann erneut auf Punkte- und Torejagd in der Verbandsliga gehen. Ein erstes



Daniel Wieser startete mit dem FC Singen erfolgreich in die neue Saison.

Ausrufezeichen setzten die Mettnauer in der ersten Runde des SBFV-Pokals: Mit 5:0 fegte die Stolpa-Truppe Liga-Konkurrent FC Rielasingen-Arlen vom Platz. Dabei überzeugten vor allem Neuzugang Kai Rettig (ehemals FC Öhningen-Gaienhofen), der der Defensive neue Stabilität verschaffen soll, der in bestechender Frühform aufspielende Robin Niedhardt und der agile Tobias Klausmann. Trotz dem 6. Rang in der Spielzeit 2013/2014 startet der **FC Singen** in

eine Saison mit vielen Fragezeichen. »Die Vorbereitung lief durch-wachsen. Wir hatten mit großem Verletzungspech zu kämpfen«, berichtet FC-Coach Daniel Wieser. Erschwerend hinzu kommen die Abgänge von Knipser Marcel Schmidt und des letztjährigen Kapitäns Fabian Wilhelmsen, die beide das Trikot des FC Kreuzlingen tragen werden, sowie Gianluca Serpa, den es zum SC Freiburg zog. Dennoch starten die Blau-Gelben mit Zuversicht in die Saison. Bange machen gilt unterm Twiel nicht. Im Gegenteil: Der Spieler-stamm konnte um die Flügelflitzer Sven Körner und René Greuter, sowie Mittelfeldmotor Gino Pace um junge, hungrige Spieler aus der Region wie Manuel Stark (SC Pfullendorf), Markus Treger (FC Radolfzell) und Nedzad Plavci (FC 08 Villingen) ergänzt werden.

Derbytime:

Verbandsliga

Freitag, 12. September, 17.45 Uhr: FC Radolfzell - FC Singen

Sonntag, 12. Oktober, 15 Uhr: Rielasingen-Arlen - FC Singen

Samstag, 18. Oktober, 15.30 Uhr: FC Radolfzell - FC Rielasingen-Arlen

Sonntag, 17. August, 16 Uhr: Hegauer FV - VfR Stockach

Samstag, 23. August, 16 Uhr: VfR Stockach - FC Hilzingen

Samstag, 18. Oktober, 16 Uhr: FC Hilzingen - Hegauer FV

Landesliga

Ein Trio greift an HFV, Stockach und Hilzingen in der Landesliga

Die Mischung macht's in der Fußball-Landesliga: Mit dem Trio **Hegauer FV**, **VfR Stockach** und Aufsteiger **FC Hilzingen** sind drei



Neu in der Landesliga: FC Hilzingen mit Trainer Warnick.

Teams aus dem WOCHENBLATT-Land vertreten, die sich in der Saison 2014/15 beweisen müssen. Der **VfR Stockach** schrammte in der letzten Saison nach einer starken Vorrunde haarscharf am Abstieg vorbei und startet nun mit vielen neuen Gesichtern in die neue Runde. »Da wartet richtig Arbeit, bis das Team zusammengewachsen ist«, weiß Trainer Bogdan Schnick. Er ist aber überzeugt, dass in seinem jungen Team reichlich Potenzial steckt. »Und dies raus zu kitzeln ist mein Job«, so Schnick. Die Achillesferse sieht der Fußball-Lehrer in der Abwehr, doch insgesamt ist er zuversichtlich und will in seiner bewährte geduldigen, ausgleichenden Art sein Team sicher durch die Saison bringen. Auf Bewährtes setzt das Trainer-Duo des **Hegauer FV**. Vice Barjasic

und Filip Dujmovic verzichteten auf Verstärkung und streben mit ihrer eingespielten Mannschaft einen einstelligen Tabellenplatz an. Letzte Saison reichte es nach einer schwachen Vorrunde noch für Rang 11. »Die Spieler sind motiviert und haben durch den Sieg im Emil Homburger-Turnier zusätzlich Antrieb bekommen«, erklärt Barjasic. Gleich am zweiten Spieltag hat der HFV ein besonderes Schman-kerl zu bieten - dann kommt es am 17. August um 16 Uhr zum ersten Derby der jungen Saison gegen den VfR Stockach. Neues Terrain betritt in dieser Saison der **FC Hilzingen**. Zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte werden die

Hilzinger in der Landesliga ihre Kickstiefel schnüren. Nach einer überragenden Saison feierte die Elf von Trainer Ronny Warnick mit der 2. und 3. Mannschaft die Triple-Meisterschaft und will diese Euphorie noch ein gutes Stück mitnehmen. Die Hilzinger setzen auf die Stärke des Kollektivs und schreiben Gemeinschaft groß. Spielerpersönlichkeiten wie Kapitän Stefan Hägele, Stefan Hammer-schmidt und Torwart André Müller sind die Basis, auf der die junge, hungrige Mannschaft aufbaut. Trainer Ronny Warnick gilt als gewiefter Taktiker, der seine Jungs bestens motivieren kann. Wie sich der Landesliga-Frischling im Kreis der Etablierten behauptet, wird sich im ersten Heimspiel am Samstag, 16. August, 16 Uhr gegen den FC Villingen II zeigen.

Sport im Internet

Alle Infos rund um die Fußball-szene im WOCHENBLATT-Land, Termine, Ergebnisse, Hintergründe und Meinungen finden Sie auch auf unserer Sportseite im Internet unter www.wochenblatt.net. Kommentare an die Sportredaktion: mucha@wochenblatt.net oder guentert@wochenblatt.net

Das Runde muss ins Eckige !

TELEFON 077 71 - 24 03
Nellenburger Talstation
NELLENBADSTR. 10
78333 STOCKACH
www.nellenburger-talstation.de

Aus der Region, für die Region



Mit Durchblick immer am Ball!



Glaserei – Fenster- und Türenbau

Hauptstr. 7 · 78253 Eigeltingen
Tel. 0 77 74 / 2 38
Fax 0 77 74 / 67 18
info@martin-fensterbau.de
www.martin-fensterbau.de

Das wird meiner!

Gebraucht. Gesucht. Gekauft.
Ihr junger Gebrachter von Mercedes-Benz.



Wir freuen uns auf interessante Spiele und wünschen eine siegreiche Saison.

Besuchen Sie uns zwischendurch mal. Gepflegte Jahreswagen und andere junge Gebrachte von Mercedes-Benz warten auf Sie.



Autohaus Happle & Messmer GmbH & Co. KG, Autorisierter Mercedes-Benz Service und Vermittlung, 78333 Stockach, Radolfzeller Str. 25, Tel.: 07771/93480, Fax: 07771/4434, www.happle.eu, Email: verkauf@happle.eu





NICHTS IST UNMÖGLICH



DER NEUE AYGO



FÜR NUR **9,90 €**¹ UND NUR **99 €**²
mtl. versichern mtl. finanzieren

AYGO x-play touch, 1,0-l-VVT-i, 5-Gang-Schaltgetriebe, 51 kW (69 PS), 5-Türer

- 15"-Leichtmetallfelgen silber
- manuelle Klimaanlage
- Multimedia-Audiosystem x-touch mit Rückfahrkamera

Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 5,0–4,5/3,6–3,4/4,1–3,8 l/100km, CO₂-Emissionen kombiniert 97–88 g/km (nach EU-Messverfahren). Abb. zeigt AYGO x-play touch.

¹ Die Go-Fun-Yourself-Kfz-Versicherung (Haftpflcht und Vollkasko): ein Angebot des Toyota Versicherungsdienst (Risikoträger Aioi Nissay Dowa Insurance Company of Europe Ltd., Niederlassung Deutschland), 9,90 € monatliche Versicherungsprämie (Laufzeit 36 Monate), **Versicherungsnehmer und jüngster Nutzer ab 23 Jahre**, Tarif Komfort bei überwiegend privater Nutzung, VK 500,00 €/TK 150,00 €, **nur in Verbindung mit einem Go-Fun-Yourself-Finanzierungsvertrag (Laufzeit 36 Monate) der Toyota Kreditbank GmbH.**

² Das Go-Fun-Yourself Finanzierungsangebot³ für den AYGO x-play touch 1,0 VVT-i mit 5-Gang-Schaltgetriebe. Hauspreis: 12362,67 €, abzüglich Aktionsrabatt: Anzahlung: 3.400,- €, einmalige Schlussrate: 6.175,- €, **Nettodarlehensbetrag: 9.185,07 €**, Gesamtbetrag: 9.640,- €, Vertragslaufzeit: 36 Monate, **gebundener Sollzins: 1,97%, effektiver Jahreszins: 1,99%**, 36 mtl. Raten à 99 €. Das Finanzierungsangebot entspricht dem Beispiel nach §6a Abs. 3 PAngV.

³ Ein Angebot der Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln. Nur bei teilnehmenden Toyota Vertragshändlern. **Gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 30.09.2014.** Unser Autohaus vermittelt ausschließlich Darlehensverträge der Toyota Kreditbank GmbH. Unser Autohaus vermittelt Darlehensverträge mehrerer bestimmter Darlehensgeber.



78224 Singen, Marie-Curie-Str. 1
Telefon 07731/61020

78235 Honstetten, Auf der Steig 1
Telefon 07774/7223

www.toyota-bach.de

Neu in Singen!

ARAL Tankstelle mit



Fittingstraße 99
am OBI-Kreisel



Eine Wohnung zum neuen Start

»GuStaWo« mit Unterstützung der Bürgerstiftung eingeweiht

Singen (of). In Singen gibt es eine neue Adresse für schwangere Frauen, die ohne Wohnung sind oder die dringend eine neue Bleibe für die ersten Monate suchen. In einer Kooperation mit den karitativen Organisationen, die Schwangerschaftsberatungen anbieten (SKF, Diakonie und Pro Familia) und der katholischen Kirchengemeinde Herz-Jesu sowie dem Babyforum als Initiator wurde in neun Monaten Vorbereitungszeit die »GuStaWo« (»Guter Start Wohnung«) so weit auf den Weg gebracht, dass nun Einweihung gefeiert werden konnte.

Diese Wohnung soll künftig schwangeren Frauen für einen Zeitraum von jeweils sechs Monaten zur Verfügung gestellt werden, die keine Wohnung haben. Die zeitliche Befristung des Aufenthalts ist verbunden mit dem Angebot, in dieser Zeit eine Wohnung für die Schwangere oder dann neue Mutter

durch »Brückenmakler« zu suchen.

Der gerade bei den Schwangerschaftsberatungen erkannte Bedarf hat diese Initiative ausgelöst, die durch die Bürgerstif-

dende Anschubfinanzierung, zur kürzlich vollzogenen Einweihung, erhalten hatte. Das Projekt soll in Bälde sogar noch um weitere Räume in dem Gebäude erweitert werden, sagten

beiträge. Die Stadt Singen hilft hier mit Bürgschaften aus, berichtete Kalb. Vor Ort hat Brigitte Messmer die Koordination der Wohnung übernommen. Die Frauen müssen freilich in

Vor Ort am Markt

Engel und Völkers jetzt in Singen

Singen (of). Der renommierte Immobilienhändler »Engel und Völkers« ist jetzt auch in Singen in der Erzberger Straße präsent.

Die ehemalige »Bäckerei Hall«

Beratungsbüro umgebaut. »Das war von der Lage her genau der Standort, den wir hier in Singen gesucht haben« freut sich Geschäftsführer Sven Schäfer. Der mit seiner »GBS Immobilien Bodensee« als Franchisenehmer von Konstanz aus mehrere Filialen in Deutschland und der angrenzenden Schweiz betreibt. »Besonders bei unserer Filiale auf der Hörli haben wir immer wieder gemerkt, dass der Bereich Hegau ein wichtiger Standort für uns wird«, so Schäfer weiter. Insgesamt werden in der neuen Filiale vier Mitarbeiter die Kunden rund ums Thema Immobilien beraten.

Für die Kunden gibt es im Hof an der Erzbergerstraße auch eigene Parkplätze, um die Wege kurz zu machen.

Das Immobilien-Unternehmen Engel & Völkers hat als großer Immobilienmakler inzwischen weltweit rund 550 Niederlassungen.

IMMOBILIE DER WOCHE

Pferdeliebhaber aufpasst!
Landhaus mit exklusivem Anwesen in Konstanz- Litzelstetten zu verkaufen!

Grundstück 6.438 m², Bj. 1960 und 2003 vollständig renoviert und saniert, Wohnfläche ca. 113,30 m², 7 Zimmer.

Bei Bedarf kann ca. 87 m² neuer Wohnraum geschaffen werden, hochwertige EBK, eigene Videoüberwachung des Hofes und der Ställe, 3 moderne Pferdeboxen, Lagerraum, zwei große Weiden, ein Sandreitplatz.

Kaufpreis: 1.495.000,- Euro



Volksbank eG
KONSTANZ · RADOLFFZELL · STEISSLINGEN

Volksbank Immobilien
Andreas Schmid
Telefon 07732 980-1805
immobilien@vobakn.de
www.vobakn.de/immobilien

Der Rundum-Service Ihrer Volksbank Immobilien.

Weil Sie Besseres zu tun haben.



>> hier >>
geht's direkt
zu unseren
Immobilien-
angeboten.



Jürgen Krüger, Ingrid Hempel und Heinz Troppmann von der Bürgerstiftung mit PD Andreas Trotter und Wilfried Kratzer (rechts) vom Babyforum und Brigitte Messmer bei der Übergabe. swb-Bild: of

Dr. Wilfried Kratzer als Vorsitzender des Babyforums und PD Andreas Trotter als sein Stellvertreter. Der Leiter der Seelsorgeeinheit, Dr. Pfarrer Lichtenberg, verglich die neun Monate der Planung und Konzeption als ein Kind, das »ganz gut gelungen ist.« Die Kirchengemeinde überlässt dem Babyforum als Mieter die Räume kostenlos. Thorsten Kalb vom Fachbereich Soziales und Ordnung lobte das gute Netzwerk, das zum Gelingen des Projekts

der Lage sein, sich selbst versorgen zu können.

Wie wichtig dieses Angebot ist, unterstrich Wilfried Kratzer: Denn wenn werdende Mütter viel Stress haben, dann wirkt sich das auf die Gesundheit der Ungeborenen ganz schön drastisch aus: Diabetes, Fettleibigkeit und die Neigung zu bestimmten Krebsarten, werden hier als spätere Folgen von ihm aufgezählt. Diese Wohnung soll für die Frauen vor allem Schutz bieten.

wurde in mehrwöchiger Umbauarbeit zu einem modernen



Verkaufsleiter Jürgen Gleichmar, Beraterin Yvonne Söder, Frauke Kewitsch und Geschäftsführer Sven Schäfer bei der Eröffnung der neuen Niederlassung von Engel & Völkers. swb-Bild: of

FOCUS: Einer von Deutschlands BESTEN MAKLERN
Bankfachwirt
Gerhard Hammer
Sachverständiger für Immobilien
Tel. 07731/62047
www.ImmobiliensBodensee.eu

ReWa Immobilien
www.rewa-immobilien.de
Ständig über 80 Objekte

Suche Halle
(ab 1.000 m²) oder Gewerbegrundstück (3.000 – 5.000 m²), auch mit Altbestand, auf einer viel befahrenen Straße in Singen/Radolfzell/Konstanz zur Miete oder Kauf.
zjh123@yahoo.com

für Handwerker
Blumenfeld: RMH, Grundstück 230 m², Wohnfläche 160 m² und noch 76 m² DG zum Ausbauen, Garage € 98.800,-
Radolfzell: 4-Zi.-ETW, 85 m², 1. OG, 2 Balkone, Keller, Rauputz u. Laminat neu € 169.000,-
Mühlingen/Stockach: 3-Zi.-ETW, schöne ruhige Lage, 82 m², mit großer Terrasse, Garage, Stellplatz, EBK, Fenster u. Heizung 1 Jahr alt, kurzfristig frei € 85.000,-
Aach: 2-Zi.-ETW, 56,87 m², Balkon, Keller, Carport, kurzfristig frei € 88.000,-
Trendhaus 0160/93127551

Wohnung zum Kauf gesucht!
Kreis Konstanz
Auch renovierungsbedürftig.
Gerne auch größere, exklusive Lage.
Tel: 07732 940 64 910
e-mail: j.blumer@bk-baukonzepte.de

UDS **ULF D. SCHILLI**
Email h.u.schilli@t-online.de
Telefon +49 (0) 77 31 / 955 11 33
Glasduschabtrennungen
Glasduschabtrennungen aus Glas, rahmenlos oder teilgerahmt

Rzell: 3-Zi.-Whg., 83 m², neues Isolierrdach, frisch gestrichen, nur 3 Einheiten **KP 175.000,- € inkl.**
2 Neubau-DHH m. ca. 400 m² Grundstück, sofort beziehb., in Owingen **KP je DHH: € 300.000,-**
Immobilien Gritza · Tel. 07732/919641

visek-baut.de

VERMIETUNGEN

Lagerräume im Zentrum Singen
langfristig zu vermieten, ca. 3, 8, 15 m² (auch einzeln) **Telefon 07165 8781**

DHH in Hilzingen
Bj. 1994, 4 Zi., ca. 101 m² Wfl., Terrasse u. Balkon, kein Garten, EBK, Stellplatz, sofort frei - provisionsfrei - **KM 800,- + NK**
Immobilien Stihl · T. 077 31-87 24 11

Rielasingen
1,5 Zi., ca. 41 m², 2. Etage, kl. Terr. mit Garten, EBK, Stellplatz, frei ab 01.09.14 **KM 340,- + NK**
Immobilien Stihl · T. 077 31-87 24 11

1-Zi.-Whg., Si. – Altes Dorf
mit Hochbett, ca. 30 m², ab sofort zu verm. **KM 350,- € + 80,- € NK**
0171-2024969 · 07731-82 28 03-0

Super Kapitalanlage
Bohlingen: Schnäppchen für Handwerker, Bauernhaus, renoviert, 3 Garagen, Wfl. 110 m², zum weiteren Ausbau vorbereitet ca. 60 m², Grundstück 280 m², sofort frei **€ 112.000,-**
Gottmadingen: 2½-Zi.-ETW mit Garten und gr. Terrasse, StPl., Garage und kleinem sonnigen Haus zum Ausbauen, schöne ruhige Lage **nur € 159.000,-**
Allensbach: luxuriöses 1-2-Fam.-Haus, 3 Garagen, 1 Carport, 240 m² Wfl., 460 m² Grundst., kurzfristig frei **€ 598.000,-**
Volkertshausen: 3-Fam.-Haus, Wfl. 220 m², Gr. 400 m², 2 Garagen, neuwertige Öl-Zentralheizung und Solarwarmwasser 2011, frei nach Absprache **€ 225.000,-**
Notverkauf !!!
Singen-Nord: luxuriöses, repräsentatives 1-2-EFH, 6 Zimmer, 225 m² Wohnfl., 810 m² Grundstück, Sauna, Fitnessraum, beste Wohnkultur, Doppelgarage, sofort frei! **€ 528.000,-**
Radolfzell-Nord: Bungalow, Einliegerwohnung, 280 m² plus 30 m², Terrasse, DG, schöne ruhige Lage, frei ab 01.10.2014 **€ 728.000,-**
Welschingen, Alleinlage: Wohnhaus mit Gewerbe, 295 m² Wfl., Gr. ca. 3.450 m², 12 Zimmer, Terrasse, schöne Außenanlage, sehr gepflegt, DG **€ 737.000,-**
Singen – Automeile: 2.500 m², mit 7 Garagen, 20 St.-Pl., MFH 350 m² Wfl., mehrere Hallen, Rendite 8,5 % **€ 680.000,-**
Singen: Hotel Garni, 20 Zimmer, kein Reparaturstau, Grst. 815 m², Garagenanlage, 8 % Rendite **€ 640.000,-**
Trendhaus 0171/8322163

PERFEKTHAUS
Einziehen · Leben · Wohlfühlen
Einladung zur Hausbesichtigung
Wann: Sa., 16. Aug. 14 – 16 Uhr
So., 17. Aug. 14 – 16 Uhr
Wo: Schw.-Hildegard-Straße 11
88634 Herdwangen
(Ecke Bodenseestraße/Schw.-Hildegard-Str. 11)
W.LEBERER
MASSIVBAU GMBH
Krummebergstraße 13
88662 Überlingen, Fon: 07551 308 59 77
www.leberer-perfekthaus.de

Der Experten-Tipp
Kundenstimme als Referenz
„Zunächst wollten mein Mann und ich das Haus ohne Makler verkaufen! Aber nach 4 Monaten merken wir: Da gibt es so viele Fragen im Verkaufsprozess, denen man gar nicht gewachsen ist. Herr Schütz sprach mit Handwerkern, holte Angebote ein, engagierte einen Fotografen, besorgte uns einen Energieausweis und verkaufte unser Haus.“
Susanne Pechmann, Wahlwies
Wohnwerte Schütz
Immobilien aus der Region.
www.wohnwerte-schuetz.de

Immobilien-Besitzer?
Zusatz-Einnahmen
mit Ihrer eigenen Immobilie.
Von 400,- € bis 3200,- € monatlich.
Ihr Besitzstand bleibt unberührt.
Büro: 077 33/8 06 38 28 · 0152/31917179

KS Hausbau GmbH
Wir bauen für Sie!
Stockergarten 12 · 78247 Hilzingen
www.ks-hausbau.de
Tel: 07731 / 18 23 55

 Point 106 / 104,80 m² 118.500 €	 Park 102 / 101,54 m² 129.000 €	 Park 140W / 140,18 m² 150.500 €
 Point 118 / 118,74 m² 120.500 €	 Park 119W / 119,58 m² 136.500 €	 Point 169A / 168,67 m² 171.600 €
 Point 127 / 127,46 m² 125.000 €	 Point 140A1 / 135,87 m² 142.600 €	 Point 150.18 / 155,55 m² 173.300 €

Im Preis enthalten: schlüsselfertig inklusive Maler, Fliesen, Laminat, Teppichboden und Technikpaket 1, Gasbrennwerttherme + Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung – ab OK Bodenplatte/Kellerdecke. Abbildungen zeigen teilweise Zusatzausstattung.



Das Wochenblatt lässt die Verteilqualität regelmäßig überprüfen. Wir bitten Sie daher bei einem Anruf bezüglich Zustellqualität um Ihre Unterstützung.
Herzlichen Dank – Singener Wochenblatt + Direktwerbung

Mietgesuche

1 Zimmer

Singen/R'zell/Umgebung: 1 – 1½-Zi.-Whg. für berufst. Dame gesucht (für Vermieter kostenlos). **SIENER Immob.**, Tel. 077 31/1 21 71

Su. 1-2 Zi. in Singen, berufstätig, 0160-8432431

1-2 Zi. Whg., m. Blk. o. Terasse, EBK, möbl. o. teilmöbl.,Raum Si./Rielasingen ges., Tel. 0175/4225579

2 Zimmer

Suche 2 Zi.-Whg. in Si. m. Blk. o. kl. Terr., berufst. in der Pflege, alleinst., 07731/5919575

Su. 2 Zi. Whg., Umgeb. R'zell/Worbl.,Höri, männl., berufst. 40 J. m. Katze, 0152-34364690

2½-Zi.-Whg. in Singen/R'zell/Umgebung für berufst. Dame gesucht (für Vermieter kostenlos). **SIENER Immob.**, Tel. 0 77 31/1 21 71

2-3 Zi. Whg. m. Blk. o. Ter., vorzugsw. Höri, WM bis 480,- €, 07735/8809, nur seriöse Anrufe

2-3 Zi. Whg. in Rielas. su. ruhige, rüstige, alleinst. Rentnerin, kein Zeitdruck, 07731/27456

2-3 Zi. Whg. zur Miete ges., ab 1.9.14, vielen Dank ! Tel. 07732/929769

3 Zimmer

3 köpfige berufstätige Familie sucht 3-4 Zi.-Whg. in Singen wegen Arbeitsplatzwechsel. Tel. 07657-9338322 o. 015207676179

Jg. Ärztepaar sucht mind. 3 Zi.-Whg in R'zell bis ca. 1000,-€ WM, Tel. 0174-2421289

Nettes, ruhiges Ehepaar Ü 50, NR, su. Whg. m. Garage im Raum Singen, 0176-664873384

Singen/R'zell/Umgebung: 3 – 3½-Zi.-Whg., für kaufm. Angest. gesucht (für Vermieter kostenlos). **SIENER Immob.**, Tel. 077 31/1 21 71

Gibt es ihn noch ? Den Haustier freundlichen Vermieter ? Ich su. f. mich u. m. 3 Katzen in Hilz./Umgeb. eine 3-4 Zi. Whg. im EG, 07731/3198842 ab 18 Uhr.

Suche 2 - 3 Zi. Whg. in Singen, sofort o. später, Einkommen gesichert, T. 0163-8001546

4 Zimmer und mehr

Familie sucht 4 Zi.-Whg oder Haus in R'zell/Umgebung, Tel. 0152-28557225

Häuser

Bungalow o. Wohnung Ehepaar mittl. Alters su. Bungalow o. 3-4 Zi.-Whg. m. Terr. in Gottmadingen zu mieten o. evtl. zu kaufen, Tel. 0171-6181585

2 Frauen mittl. Alters su. Haus o. kl. Bauernhof o. ähnliches m. Garten, zur Miete/Kauf, bieten evt. Betreuung an, lieben Tiere, alles anbieten, 0173/6840837

Sonstige Objekte

Großer Lagerraum oder Garage ab 15.9.14 für ca. 6 Monate Raum Gottmadingen zu mieten gesucht, 07739/927940

Garage od. Scheune als Unterstellpl. zu miet. ges. in Nenzingen. Tel. 0175-1435033

Vermietungen

1 Zimmer

R'zell, möbl. Zi., 20 qm ab 01.10., NR, EBK, Du./WC, sep. Eing., FBH, Busanb., 250.-€ warm + NK+KT,Tel. 0176-20551237 od. E-Mail: infomieten@t-online.de

WG-Zi. R'zell an Herrn neu möbl., 370,-€, 07732/942015

Kl., möbl. Einlg.-Whg. OT-Engen, Seehas-Anschl., 35 m², sep. Eingang, an Praktikant/Student, NR, WM 350.-. 0171-1242824

1 Zi. Whg, kl. Küche u. Du., ab 1. o. 15.9. zu verm., Tel. ab 17 Uhr 07731/45181

Senioren-Whg. R'zell 1 Zi.-Whg., 40 m², in betr. Wohnen, mit Dienstleistungsvertrag, sep. EBK, Dusche m. WC, 07774/7980

2 Zimmer

2,5 Zimmer Stockach Schöne 2,5 Zi.-Whg., 70 m², 500,- € WM, zum 1.9., 0157-73839832

Stockach: 2-Zi.-Whg., 69 m², frei, € 440,- + NK – Energiepass auf Anfrage **SIENER Immob.**, Tel. 077 31/1 21 71

2 Zi.-Whg. ab sofort zu verm., Rielasingen, Dr. Fritz Guth Str. 3, nahe Sportplatz, 54 m², EBK, Blk., Keller, Auto-Stellplatz, KM 370.- + NK. Besichtigungstermin am So., 17.8., von 18-20 Uhr.

Helle 2,5 Zi. Whg, Sing. Nord, 62 m², 1. OG, neu renov., EBK, Blk., gr. Keller, ab sofort, KM 410,- € + 150,- € NK, 2 MM KT, Zuschriften unter 114931 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Seniorenwohnung im Seniorenheim Musikinsel in Singen, 2 Zi., 56 m², 1. OG, Blk., EBK, Lift, Keller, sofort beziehbar, 600,- € + NK + Betreuungspauschale, 07731/52706 ab 18 Uhr

2,5 Zi.-Whg. Bietingen DG, 60 m², Blk., KM 395.- € + Kü. + Garage + NK + KT, kurzfr. zu vermieten, Tel. 07731/48113

2,5 Zi.-Whg. R'sgn. 50 m², ab 1.11., Tel. 07774/6330

2 Zi.-DG-Whg. Si/Überl. geräumige 80 m², EBK, WM (Heiz. + Wasser) 600.- €, sofort frei. Tel. 0176-47748019

3 Zimmer

3 Zi.- Dachwohnung Si- Süd, ca 80m², EBK, ab 1.09.12, WM 610.-€, Tel. 07731/53457

Qualitätsumzug
mit Tiefpreisgarantie

Wieland

UMZÜGE NAH UND FERN
Rufen Sie an. (07731- 625335)

3. Zi. Whg, 100 qm, EBK, ZH, Bad/Du., renov., KM 570,- €, keine HT, NK + KT, sofort frei, 3 Min. z. Seehas in Engen, Zuschriften unter 114929 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

3,5 Zi.-Whg., 87 qm, Blk., EBK, Singen-Mitte, frei ab Nov., KM 680.- + NK+Heizkosten 200.- + Tiefgaragenbox 60.-. Keine Makler. Tel. 07731/27039 (AB).

BERGMANN
Ihr Umzugspartner

- In- & Auslandsumzüge
- Privat- & Firmenumzüge
- Haushaltsauflösungen
- Möbelauf- & -abtransport
- Möbelleinlagerungen

Robert-Bosch-Strasse 7 D-78224 Singen
Tel. (07731) 79 67 18
info.bergmann-umzuege@gmx.de
www.umzuege-bergmann.de

Sanierte 3 Zi.-Whg., Si. City, Lift, ruhig. Blk., Küche, Speicher, Trockenr., kompl. neu saniert, Penthouse feeling, f. max. 2 Pers., ab 1.9.. Erzbergerstr. 5, TG-Stellpl. mögl., KM 794,- € + NK, 07732/9817974 ab 10 Uhr, Energieausweis VA/170,5kWh/MFH/ÖL/Bj1966

3 Zi., Wahlwies, 74 qm, an kl. Fam., 3 Pers., 1.OG, Bad, Blk., Garage, Keller, o.EBK, o. Haustiere. Tel. 07771/3599 ab 17 h

Schöne 3 Zi. Whg., Ortsrand Engen, ab sofort, WM incl. NK 700,- €, 0160-90675383

Gailingen 3 Zi. Whg. 68 m² m. Keller, Terrasse, Speicher zu verm. an Nichtraucher, ab 1.9., inkl. NK 580,- €, 07734/327

3 Zi.-Whg., ruh. Lage, Gottmadingen, Parterre m. Terrasse, KM 440.- + Garage 30.- + NK. Zuschriften unter 114932 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-Whg. Rielasingen zu verm. o. zu verk., 1.OG, gr. Blk., Tel. ab 17 h 07731/27797

Höri: 4-Zi.-Whg., Garage, € 480,- + NK, Energieausweis einsehbar **SIENER Immob.**, Tel. 077 31/1 21 71

4 Zi.- Whg. Gailingen 80m², Bad/DU, WC sep.,Laminat, Garage, ab 01.11.14 evt. früher KM 430,- € + NK + KT + 40,- € Garage. Tel. 0175/6330109

4 Zi. Whg. Si.-Frieding. ab 1.10. zu verm., Altbau, 2. OG, 105 m², neue EBK, Autostellplatz, kein Balkon., WM 650,- €, E-Mail: wohnung.friedingen@web.de

Häuser

Suche Nachmieter für DHH in Volkertshausen, 4 Zi., Kü., Bad, Terr. und Garten, ab 1.9., Tel. 07774/923081 ab 18 Uhr.

Freist. EFH in R'Zell sonnige, ruhige Lage mit Seeblick, ca. 140 m², 1.500,- € KM ab 1.11. Tel. 0176/32571903

Sonstige Objekte

Ladengeschäft mit Büro- oder Wohnräumen, ca. 135 m², Schaufensterfront 9m, Kfz-Stellplätze vorh., R'zell, Friedhofstr. 7, Tel. 07732/938064

Büro zu vermieten Singen, Hegaustr. 9, 07731/26527 o. 0170/4383434

Immobilien-gesuche

2 Zimmer

2 - 3,5 Zi. Whg. Si.-Nord dringend z. Kauf ges., EG o. 1. OG mit Lift, 0160/98311538

Häuser

*****Interessant bei Kauf-/Verkaufsabsicht »Wohnungs- + Hausschätzungen«** 250,- € bis 31.08.2014 * ehrlich * seriös * **G. SIENER Bankkfm.** Tel. 077 31/1 21 71

Fam., 2 Ki., sucht Haus in Singen, bis 200.000.- €. Unseriöse, überbeuerte Bieter-Angebote zwecklos, nur von Privat. Zuschriften unter 114934 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Wohnhaus, auch Altbau, auch Hinterhofbebauung, v. Singener Geschäftsmann ges. (alles anbieten). Tel. 077 31/8 22 93 98

Immobilienverkäufe

2 Zimmer

2 Zi. EG, Singen/Nord, 53 m², Bj. 1970, MFH, guter Zust., m. Garage, Gas-Wassertherme neu m. Garantie, 85.000,- €, 0157-33111434 o. 07731/9454291 ab 20h, E-Mail: alona.86@web.de

3 Zimmer

3,5 Zi-ETW Singen-Süd 88 m², m. Blk., TG, bezugsfrei, gepflegt/renoviert, Abendsonne, ruhig, EnEV, Verbr.: 106 KWh/m²/a, VK: 127.000.- €, Tel. 07731/917001

4 Zimmer und mehr

4 Zi.-Whg. Rielasingen zu verk. o. zu verm.,1.OG, gr. Blk., Tel. ab 17 h 07731/27797

Häuser

Haus in UNGARN zu verk., Tel. 07732/897067 o. 07732-822230

»Wohnungs- + Hausschätzungen« 250,- € bis 31.08.2014 * ehrlich * seriös * **G. SIENER Bankkfm.** Tel. 077 31/1 21 71

Haus für Großfamilie Volkertshausen, 225.000,- €, kein Makler, 8 Zi., 3 Bäder, weitere Infos unter: 07774/2271227 ab 18 h

Haus Singen Süd, Bj.59 freist., 120 m² Wonfl., 980 m² Grundst., Energies. G.Heizung, 199.000,- € nur an privat, Zuschriften unter 114933 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Grundstücke

Garten Waldeck-Anlage „Roter Rettich“ abzugeben. Bitte anschauen, Tel. 0174-4898127

Garagen/Stellplätze

Suche Garage in R'zell zu mieten od. zu kaufen (keine TG). Tel. 07732-14093

Finden
und
gefunden
werden

Alles fürs Kind

Babywiege (98x40x38) schön, hand-holzgearbeitet, für 50.-. Tel. 07731/885206

Elektrogeräte

Boiler Stiebel-Eltron SHZ 80 S, 120,- €, F I Meßgerät, BBC Metrawatt, 100,- €, Tel. 07552/9387937

Fahrräder

1 Damen- und 1 Herren Fahrrad, Marke Christa, 21 Gang, sehr guter Zustand wenig gebraucht, a 200,- €, Tel. 07774/7186

Zum Verlieben

Streicheln ist wie der Tanz mit den Gefühlen. Nicht alltäglicher Er sucht neugierige Sie Raum KN, Alter und Nationalität egal, T/SMS: 0162/7534813

Mitte Vierziger, gefühlv. Mann sucht feste Partnerin fürs Leben. 1.80 groß, NR. Freue mich auf Deine Antwort. 0152-57390724

Willst Du diesen Sommer auch wieder alleine zum Baden gehen ? Nur mit der besten Freundin grillen? Abends alleine vorm Fernseher sitzen? Zu Hause sitzen und Dich fragen, warum du alleine bist? Nein? Ich auch nicht. Dann sollten wir uns kennen lernen. Er 56 J., Zuschriften unter 114935 an das SWB,Pf. 320,78203 Singen

Sommerfantasien Sich an den Händen halten, in der Natur spazieren gehen, die Nähe des anderen spüren, Arm in Arm den Sonnenuntergang am Bodensee genießen. Er, 60 J. gefühlvoll, tolerant freut sich auf Deine Zuschrift. Zuschriften unter 114936 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Netter Single 28/168 Raum Stuttgart, NR, NT, sucht liebe Partnerin und treue Weggefährtin, gerne auch mit Kind. E-Mail: Manu1285@gmx.de, Zuschriften unter 114937 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Einfach so

Suche deutsche Frau, ca. 60 J., schl., NR, alleinstehend, bin auch allein, suche menschlichen Kontakt. Melde dich! Zuschriften unter 114930 an das SWB, Pf. 320, 78203 Singen

Musik

Saxophonist/Piano Wir suchen für ein Rock Akkustik Projekt im Raum Engen ein Sax mot einem Zweitinstrument, mögl. Piano-Keyboar. Stressfrei, wenig Proben, wenig Gigs aber dafür ausgesuchte. Keine Anfänger. Alles was groovt mit viel Stimme. Bitte meldet Euch unter 0171-5527244 oder musicfriends@t-online.de

Finanzbuchhaltung und Lohnbuchhaltung, diskret, schnell und zuverlässig übernehme ich gerne diese Aufgaben, auch bei Ihnen vor Ort. Keine EDV oder Software notwendig. Tel. 0172 / 9 70 74 71

BAUEN UND WOHNEN



RS RECK
ROLLADEN-SONNENSCHUTZTECHNIK

Josef-Schüttler-Str. 6 · 78224 Singen
Tel. 0 77 31 / 18 97 99-0
info@reck-sonnenschutz.de
www.reck-sonnenschutz.de

- Rollläden
- Sonnenschutz
- Markisen
- Insektenschutz
- Reparaturservice



Fensterbau Adamczyk GmbH

Ihr Meisterbetrieb seit über 30 Jahren.
Fenster & Türen aus Kunststoff nach aktuellstem Stand der Technik und aus eigener Produktion.

Alles aus einer Hand!

Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon (0 77 31) 5 33 46
Telefax (0 77 31) 2 97 91
info@adamczyk-fenster.de
www.adamczyk-fenster.de

Neue Zimmerdecke, in nur 1 Tag!



PLAMECO
DECKEN

Besuchen Sie unsere Ausstellung oder rufen Sie uns an

Zimmerdecken • Beleuchtung • Zierleisten

Ohne ausräumen und Beleuchtung nach Wunsch

Ihr PLAMECO Fachbetrieb: möbelwerkstätte buchmann
Untere Gießwiesen 8 • 78247 Hilzingen • Tel. 07731 / 7983624

Nasse Wände? Feuchte Keller? Schimmelpilzbefall?



Das gute Gefühl, in den besten Händen zu sein. Sebastian Foerster foerster@isotec.de
70.000 erfolgreiche Sanierungen in der ISOTEC-Gruppe. Wir gehen systematisch vor - von der Analyse bis zur Sanierung. Für ein gesundes Wohnklima und die Wertsteigerung Ihrer Immobilie.

ISOTEC-Fachbetrieb Abdichtungssysteme Dipl.-Ing. Foerster
Tel. 07774 - 93 95 271 | www.isotec-konstanz.de



... macht Ihr Haus trocken!

Ihr Partner für Wärme-, Kälte-, Schall- und Brandschutz



Energie einsparen mit der richtigen Isolierung!
Ich berate Sie gerne!

Industriepark 230· 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31/9 26 04 63 · Fax 0 77 31/9 26 07 22
Mobil 0175/1138465 · info@hegau-isoliertechnik.de

Schwarzes Gold am Flußufer

Freilichtspiel noch bis 30. August am Rheinufer

Diessenhofen (of). »Schwarzes Gold« steht in Diessenhofen am Katharinental noch bis zum 30. August im Mittelpunkt. Dort hat der seit drei Jahren bestehende Verein für die Freilichtspiele eine regelrechte Festspielstadt mit zweigeschossiger Bühnenlandschaft, überdachter Bühne und Gastronomiezelt aufgebaut, um seine Geschichte vom »Schwarzen Gold« zu erzählen. Geschrieben und in Szene gesetzt hat diese Geschichte Gabriele Carduff, die bereits »Wie einst Oliver Twist« in der Stuhlfrabrik Stein am Rhein und danach noch in Schaffhausen erfolgreich umgesetzt hat. Sie ist auch Kopf des Vereins, der sich zum Ziel gesetzt hat, künftig alle drei Jahre hier am schönen Rheinufer zum Freilichtspiel einzuladen.

Dabei beginnt das Stück gleich schon mit einem Stich ins Herz. Michael (Thomas Strehler) wird von seiner Freundin, der Tochter des Bürgermeisters verlassen. Er studiert Gartenbau und will das Land der Familie zum Naturparadies machen, sie will



Nathalie Killing (Rahel Fischer) hat die Ölarbeiter nach Rheinhofen gebracht. Doch das »Schwarze Gold« bedroht die Zukunft des beschaulichen Dorfs.

nach New York, um Model zu werden. Doch Michael begegnet an diesem Tag auch Peter (Claus Gerstmann), der ihm unbekannterweise eine Uhr schenkt. Und dann nimmt das Drama in »Rheinhofen« schnell seinen Lauf. Peter war nicht zufällig da. Er war mit der Chefin des Unternehmen »Oil Star« Nathalie Killing (Rahel Fischer) gekommen, weil Peter den Riecher hatte, dass er hier Öl im Überfluss geben könnte. Doch Peter kommt damit in seiner Vergangenheit. Hier fand er ei-

ne Liebe, bevor er überstürzt in den Irak-Krieg zog. Die Beziehung zur Nathalie zerbricht ebenso. Indes hat die Managerin sich Bürgermeister Stett um den Finger gewickelt, er boxt die Vision vom »Schwarzen Gold« in Rheinhofen durch, denn das Dorf kann es brauen und am Schluss wird auch eine Leiche gefunden.

Mehr Bilder gibt es im Internet unter www.wochenblatt.net.

Passion & Endurance

Umzug der Christliche Schule zum Jahreswechsel

Hilzingen/Singen (swb/stm). Aufgrund von »passion und endurance« konnten 26 Real- schulabsolventen, drei Schüler der Werkrealschule und 14 Schüler mit Hauptschulabschluss bei der Abschlussfeier der Christlichen Schule am Donnerstag im Singener Bürgersaal verabschiedet werden. »Letztendlich hat sich euer Fleiß, eure Leidenschaft und eure Ausdauer ausgezahlt«, wie Schulleiterin Siglinde Unger betonte, die darauf verwies, dass alle 45 Schüler ihre Abschlussprüfung bestanden haben.

Neben dem beachtenswerten Notendurchschnitt der 26 Real- schüler von 2,2 verwies Unger auf die sonstigen respektablen Leistungen aller Absolventen und hob im besonderen die komplette Organisation der Lerngruppenfahrt und beispielsweise den Umgang mit neuer Technik wie einem 3D-Drucker und dem Bau eines Pflanztisches hervor. Schulleiterin Unger war jedoch nicht nur auf die Leistung der Schüler stolz – auch der Fort-



Sie können stolz auf ihre erbrachten schulischen Leistungen sein: Die Absolventen 2014 der Christlichen Schule in Hilzingen bei der Abschlussfeier.

schrift der Christlichen Schule macht ihr sichtbar Freude. Nachdem vor zwei Jahren die Finanzierung von acht Millionen gesichert gewesen sei, konnte Unger bei der Entlassfeier verkünden, dass man zum Jahreswechsel umziehen werde. Von 26 Realschüler erhielten elf ein Lob, sieben einen Preis – Jahrgangsbester war Fabio Schäfer mit 1,3, der zudem den Sozialpreis bekam. Die weiteren Preise erhielten: Angehrn Noemi, Eva Haas, Sima Maier, Franziska Mayer, Chiara Tutuianu und Tristan

Weber. Belobigungen ging an: Judith Baumann, Kathrin Becker, Patricia Hertrich, Florian Kiefer, Selina Kühnle, Patrick Lohner, Isabel Mohnke, Mark-Philipp Schmidt, Miriam Trojan und Annika Zachmann. Ein Lob für ihren Werkrealschulabschluss/ Mittlere Reife erhielt Sarah Zinsmayer. Ein Lob für den Hauptschulabschluss erhielten: Jan Hägele, Fabian Huber, Lukas Hundertpfund, Anna Leppig, Simon Manko, Johannes Merschroth und Kalle Reitler. Der Sozialpreis ging an Fabio Schäfer.

AUTOMARKT

AUTOHAUS SINGEN
www.autohaus-singen.de
Tel. +49 (0)7731 91 2000
Laubwaldstraße 1 ■ D-78224 Singen
E-Mail: info@autohaus-singen.de

Barankauf von Unfall- und Gebrauchtfahrzeugen (TÜV + km egal)
Tel. 01 71 / 8 30 96 04
S. Schilling Automobile

DIE GEBRAUCHTWAGEN-PROFIS DER REGION
AUTOZENTRUM Bodensee
Herrenlandstraße 62, 78315 Radolfzell
Tel. 07732 / 82334-99
www.autozentrum-bodensee.de

Kaufe Autos
alt/neu, Unfall, m./o. TÜV
Tel. 0176 / 10 46 97 63

Kaufe Wohnmobile & Wohnwagen
03944-36 160 www.wm-aw.de **FA**

Wir kaufen Ihr Auto
Tel. 0 77 31 / 14 48 42
Unger Automobile, Singen

Audi

KAUFE ALLE FAHRZEUGE
PKW, Busse, Geländewagen. Zustand egal.
07721/6 97 30 71

VW Golf VII 1.2 TSI DSG BMT Comfortline 17.990,- €



77 kW, EZ: 07/2013, 5.000 KM, Klimaanlage, Navigationssystem, Automatikktriebe, Leder, Sitzheizung, PDC vo. + hi., Leichtmetallräder, Metallic, Radio-CD, elektr. Fensterheber, Zentralverriegelung + Funk, Knieairbag uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Citroen

Citroen, Visa Club,
Bj. 86, TÜV 03/16, nicht fahrber. wg. Elektromängel, f. Bastler, viele Ersatz-, VB 360,-, 0157-84257411

Hyundai

Familienauto, 7 Sitze
Diesel, Bj. 2003, TÜV 02/16, 160 Tkm, AHK, Alu So.R. + Stahl Wi.R., VB 2.200,- €, Tel. 0163-8001546

Mercedes

E 280 CDI, Avantgard,
Bj. 05, 187Tkm, schwarz, Leder, Automatik, TÜV/ASU neu, VB 10.200,-. Tel. 0172-6936833

Peugeot 207 Tendence 1.4 7.890,- €



54 kW, EZ: 07/2011, 37.000 KM Klimaanlage, Radio-CD, Bluetooth-Freisprecheinrichtung, elektr. Fensterheber, Lichtautomatik, ZV + Funk, ESP, Leichtmetallräder, NSW, Bordcomputer, Fahrersitzhöhenverstellung uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Autohaus Fugel OHG
Ihr Honda-Vertragshändler
0 77 71 / 87 98 - 81
0 77 71 / 87 98 - 66
Die große Auswahl

über 100 Fahrzeuge, Neuwagen, Gebrauchtwagen
Verschiedene Fabrikate von Gebrauchtwagen und Nutzfahrzeugen
z. B. VW, Golf, Polo, Busse, Crafter Kastenwagen u.v.m.
Im Eschle 13, 78333 Stockach
www.hondafugel.de

Mitsubishi

Colt Z30, sehr gepflegt
Bj. 06, TÜV 12/15, 85 Tkm, 3 trg., Benzin, 75 PS, Plakette grün, Klima, el. FH, Funk/Zentral. u.s.w., grau met., Heckklappenschaden d. Unwetter, VB 1.850,- €, 07731/68060

Nissan

Micra 1,0 Bj. 99
zum Ausschachten od. Herrichten, f. € 50,-. Tel. 170-9593545

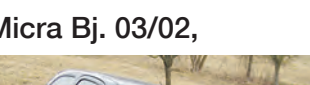
Nissan Qashqai 2.0 dCi DPF i-Way 4x4 18.490,- €



110 kW, EZ: 12/2010, 34.500 KM Klimaautomatik, Automatikktriebe, Navigationssystem, Allradantrieb, Standheizung, Panoramaglasdach, Rückfahrkamera, Sitzheizung, Bluetooth, Tempomat, Lichtsensor uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Micra Bj. 03/02,



162 Tkm 8-f. ber., Kupplung neu, TÜV u. AU bis 02/15, auf Wunsch neu. Preis VB. Tel.07732/8235578

Opel

Corsa B, Automatik
ohne TÜV an Bastler o. gegen Höchstgebot, 07732/55290

Astra, 85 PS, Bj. 07/02
schwarz met., 190 Tkm, viele Neuteile, sowie zus. 4 Winterräder auf Stahlfelge, TÜV/AU neu, VB 3.150,- €, 0171-4248395

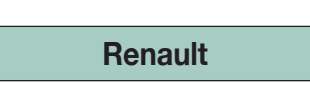
Seat Exeo ST 2.0 TDI DPF Reference 15.490,- €



105 kW, EZ: 01/2012, 88.000 KM Klimaautomatik, Navigationssystem, Bi-Xenon-Scheinwerfer, Bluetooth-Freisprecheinrichtung, Radio-CD, Einparkhilfe, LED-Tagfahrlicht, Sitzheizung, Tempomat, Dachreling, Metallic uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Renault

Megane, Bj. 98, 1,6l
90 PS, ABS, Servo, 110 Tkm, el. FH., TÜV 05/15, u.s.w., 650,- €, 0151-25762518

Seat

Toledo, Bj. 99, TÜV neu
0172-4614506

VW

Passat CC, 2,0 TDI



VB 15.800,- €, EZ 06/09, gesamt 74 Tkm, ATM (orig. VW) ca. 1.500 KM, schwarz, Leder schw., 18" Alufelgen, Klimatronic, etc. 07774/920682 o. 0176-96289880

Altautos werden kostenlos zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

E-Mobil, 3 Rad, besond.
geeignet für Personen mit langen Beinen, sehr günstig zu verk., 950,- €, Tel. 07731/183025

Mitsubishi Grandis 2.4 Intense 8.490,- €



121 kW, EZ: 08/2005, 87.500 KM Klimaautomatik, 6-Sitzer, Radio-CD, elektr. Fensterheber, Nebelscheinwerfer, getönte Scheiben hinten, Tempomat, Mittelarmlehne, Leichtmetallräder, Lederlenkrad, Servolenkung, ZV + Funk uvm.

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

BRÜTSCH
DAS MULTIMARKEN - AUTOHAUS

Gottlieb-Daimler Str. 19 | 78224 SINGEN
Tel.: 07731-90980 - www.bruetsch.de

Polo, Reflexsilber,
4.300,- €, EZ 03/06, 64 PS, 98.400 KM, Klima, Winterpaket, 8f. bereift, top gepflegt, scheckheftgepflegt, Tel. 07735/98778

Golf 4 TÜV+Zahnr. neu
130Tkm, scheckh., Klima, 5-trg., € 2.600,-. Tel. 0151-53927985

Renault

Suche laufend
Pkws ab Bj. 2000, Barzahlung!
Kirstein KFZ, ? 01 72 / 7 61 30 64

Golf IV, Variant, Klima,
Servo, AHK, Bj. 03, fahrbereit, 2.900,- €, 07736/8978

Polo, 1,6 l, Klima, Servo
ohne TÜV, fahrbereit, 200,- €, 07736/8978

Sonstige Modelle

E-Mobil, Doppelsitzer
(selten) fahrber., sehr günst. zu verk., 2.200,- €, 07731/183025

Altautos werden kostenlos zur Entsorgung abgeholt. Tel. 01 71 / 8 35 46 13

E-Mobil, 3 Rad, besond.
geeignet für Personen mit langen Beinen, sehr günstig zu verk., 950,- €, Tel. 07731/183025

Kfz.-Zubehör

Colt, Winterreifen
Pirelli 195/50 R15 82 H 210 Snowsport, neuwertig, Preis VB, Tel. 0172-7195329

Anhänger 500 kg, Bj. 90



Heinemann m. Deckel, s.g. Zust., VB 350,- €, Orsingen, 07774/ 6902, justm1209@gmail.com

Sportschallldämpfer
f. Renault Clio, m. EG Genehmig., 80,- €, 07733/5057481 ab 19 Uhr

Anhän. Kronauer 750kg
Bj. 72, Zugdeichsel verstellbar, zugelassen, ohne Tüv, VB € 250,-. Tel. 0175-1435033

PKW Anhänger gesucht
bitte alles anbieten, Tel. 0152-03629795

Zweiräder

Harley Davidson USA
zu verk., Limited Edition, 15 jährig, Ammvresary Heritage Classic Softail, 07731/591288 ab 17 Uhr

Motorroller Rex Torino
125 cm³, EZ 02/14, grau, 2.700 km, Benzin, 7 KW (10 PS), Automatik, 700,- € VB, 07736/9246577

Motorrad Triumph
Street Triple R, 675ccm, 78KW, Bj. 2010, Orange, 1840km, Top-Zust., 1. Hd., Auspuff-ARROW, VB € 7500,-. Tel. 0175-1435033

Honda CG 125
999,- €, 07552/9387937

WOCHENBLATT ONLINE
UNTER
WWW.WOCHENBLATT.NET
WOCHENBLATT



MÜNCHOW
SINGEN | MOOS | TENGEN | RIELASINGEN

Weitere Angebote auf Seite 14

Mumm Sekt

versch. Sorten
(11 = 5,32 €)

3,99

0,75-l-Flasche

Gültig vom 13.08. – 16.08.2014 in den Filialen Rielasingen, Moos und Singen. Solange Vorrat reicht, Irrtum vorbehalten.

Neuer Präsident Lions-Club unter neuer Führung

Radolfzell (swb). Der Lions-Club Radolfzell-Singen, der auf ein Bestehen von über 50 Jahren zurückblickt, feierte turnusmäßig den Präsidentenwechsel. Der scheidende Präsident, Tom Leonhardt, gab einen Überblick über das abgelaufene Lions-Jahr. Ganz unter dem Lions-Motto »wir dienen« stand im Mittelpunkt die Unterstützung und Förderung von Jugendlichen in der Region. Mit dem Programm Lions-Quest werden Jugendliche in der Phase des Erwachsenwerdens unterstützt, um selbstständig ihre Entscheidungen zu treffen, die auch einmal »nein« sein können. Für Integrationsprojekte konnten aus Mitteln, die von Mitgliedern des Clubs auf dem Radolfzeller Christkindlemarkt erwirtschaftet und von den Mitgliedern aufgestockt wurden, insgesamt 7.500 Euro an Schulen gespendet werden. Dafür dankte Tom Leonhardt allen



Wolfgang Dietrich hat das Zep-ter des Lions-Clubs von Tom Leonhardt übernommen.

Mitgliedern des Clubs. Ein besonderer Dank des scheidenden Präsidenten ging an den bewährten Sekretär des Clubs, Helmut Assfalg und den unermüdlichen Schatzmeister Michael Bingeser für 19-jährige beziehungsweise 15-jährige Amtsführung. Unter dem Beifall der Mitglieder wurde anschließend Wolfgang Dietrich als Präsident für das neue Lions-Jahr eingesetzt.

Das vierte Kind Erneut Alarm in der Babyklappe

Singen (of). Seit vier Jahren gibt es erst die Singener Babyklappe. Doch inzwischen wurde bereits das vierte Kind dort abgelegt. Darüber informierte am Mittwochnachmittag Hans Teschner vom Verein »Widmann hilft Kindern in der Region«, der diese Babyklappe auch initiiert hat. Nach den bisherigen Informationen handelt es sich um einen erst vor wenigen Tagen geborenen Jungen. »Er ist wohlauf«, weiß Teschner zumindest.

Der zweite Vorsitzende des Vereins »Widmann hilft Kindern in der Region« hatte eher durch Zufall von dem Vorgang erfahren. »Ich war heute Vormittag an die Klappe gefahren, um wie üblich nach dem Rechten zu schauen. Dabei bemerkte ich, dass der Korb wie die darin deponierte Decke fehlte. Und dann gab es erst die Auskunft, dass in der Nacht auf Montag das Baby dort abgelegt wurde«, so Teschner.

Das Baby kam sofort unter der rechtlichen Obhut des Kreisjugendamts. Die leibliche Mutter hat acht Wochen lang Zeit, sich noch zu melden und bliebe in dieser Zeit auch straffrei. Danach würde das Kind zur Adoption frei gegeben. Bei den bisher drei Kleinkindern, die zuvor in der Babyklappe eingelegt wurden, hatte sich in keinem Fall die Mutter gemeldet, weiß Peter Teschner.



Das vierte Baby wurde in der Nacht auf den letzten Montag in der Singener Babyklappe abgelegt. Das Bild zeigt eine Simulation mit einer Puppe.



Die Radolfzeller Sommerakademie lockt seit vergangenem Mittwoch auf den Platz »Hinter der Burg«. Unter anderem verzauberten der Franzose Roman Cazal (im Bild) am Violincello und Sreba Gelleva aus Österreich am Klavier die Zuhörer. Den Abschluss der 21. Sommerakademie macht am heutigen Mittwoch, 13. August, um 19.15 Uhr ein Konzert im Milchwerk.

Prioritäten bei der Heilkunde am Fuß Auch für Podologen gelten neue Codes in der Behandlung

Region (li). Um die Zukunft des Gesundheitswesens im Wochenblatt-Land ging es beim letzten Politischen Aschermittwoch. Zu kurz gekommen war dabei der wachsende Bereich Diabetes-Erkrankungen. Dabei stand der Widerspruch auf der Themenliste, dass der Patient bei medikamentöser Behandlung seine teuren Teststreifen selbst zahlen muss, während sie beim mit Insulin behandelten »schwerer« Erkrankten die Krankenkasse zahlt, was dem Gedanken der Prophylaxe widerspricht. Zudem bedarf der Diabetiker verstärkt einer Fußpflege. Vielfach spricht man von dem »metabolischen Fuß«, für den

verordnungen, weshalb sich ein Blick hinter den Vorhang schwieriger Begrifflichkeiten lohnt.

Vor einem Jahr eröffnete Ute Kola ihre neue Podologie-Praxis in Radolfzell. Hinter ihr liegt die Weiterentwicklung der Heilkunde am Fuß. Der staatlich geprüfte Podologe unterscheidet sich erheblich vom kosmetischen Fußpfleger, der sich ausschließlich mit dem gesunden Fuß befasst und sich um die Schönheit kümmert. Mit der podologischen Fußbehandlung kann jetzt den Folgen einer Diabetes-Erkrankung erfolgreich entgegengetreten werden.

Ute Kola hatte sich der fachlichen Weiterbildung in Ulm unterzogen und konnte jetzt eine Praxis einweihen, die ihr auch die Zulassung der Krankenkassen sichert.



Was sind uns unsere Füße wert? Auf ihre Bedeutung weist Podologin Ute Kola hin.

Zwei Drittel ihrer Patienten sind Diabetiker und kommen mit Arztrezept und das mit steigender Tendenz. Und durch die Kassenzulassung sei sie jetzt auch verpflichtet, mehr Diabetiker anzunehmen. Ausnahmen sind Notfälle, so eingewachsene Zehennägel. Der Druck auf den Terminkalender der Podologen ist im Wochenblatt-Land erheblich. So wird, wer in Stockach nachfragt, gleich nach Radolfzell verwiesen. Umso ärgerlicher sei es dann, wenn Patienten vereinbarte Termine einfach ungenutzt verstreichen ließen, sagt Ute Kola.

Podologie im Pflegeheim ist ein wichtiges Thema. Man stelle sich im Heim vor und werde bei Bedarf dann angefordert. Anregung: Ein Behandlungsstuhl für alle wäre hilfreich vor Ort. So ist der Podologe wahrlich »ambulant« unterwegs, behandelt bisweilen auch direkt im Krankbett. Hausbesuche gibt es natürlich, können auch verschrieben werden. Nur lohnen würde sich nicht, was die Krankenkasse dafür vergütet, weil man neben der Anfahrt mit den Kosten dafür auch den Zeitverlust in der Praxis selbst rechnen müsse. Die Tätigkeitsfelder des Podologen sind breit gestreut. Druckentlastungen werden bei Fehlstellungen vorgenommen, Orthesen nach Weber sind eine Spezialität von Ute Kola, wodurch schon mancher Hammerzehe vor der Amputation gerettet wurde. Sie rät, frühzeitig einmal einen Podologen aufzusuchen. Das sei unabhängig vom Alter zu sehen.



Zum Treffpunkt der Künste wurde Siegwärths Garten im Rahmen des Sommerfestes und war kulinarisch mit drei Sternen dekoriert.

Starköche und Gartenkunst

Singen-Bohlingen (swb). Der aus Bohlingen stammende Landschaftsgärtner Manfred Siegwarth machte bei seinem Sommerfest einmal mehr seine Garten-Philosophie erlebbar. »Meine Gärten sprechen alle Sinne an: Dort kann man sich seine tägliche Portion Fühlen, Riechen, Hören und Sehen abholen«, verspricht Manfred Siegwarth, wenn man ihn fragt, was er seiner handverlesenen, internationalen Kundenschaft zu bieten hat. »Der Garten ist ein Refugium, um Kraft zu tanken«, so Siegwarth. Rund 100 Gäste wohnten dem Zusammentreffen von unterschiedlichsten Künstlern bei. Als Botschafter der Gaumenfreuden hatten sich Mathias Maucher, Küchenchef im Hotel »Wasserturm« in Köln, Markus Eberhardinger, »Speisemeister« Stuttgart sowie Peter Hagen vom »Ammolite« im Europapark Rust und die ausgezeichneten Konditorinnen Rebecca Schreiber und Dagmar

Holzer aus St. Georgen eingefunden. Die drei Köche sind trotz ihrer jungen Jahre bereits mit einem Michelin-Stern dekoriert. Maucher, der aus Bohlingen stammt, überzeugte mit seinen Koch-Kollegen durch ein Vier-Gänge-Menü der Extra-Klasse. Weine und Champagner wurden vom Gastgeber und von Weinexpertin Natalie Lumpf offeriert. In der Orangerie wurden stimmungsvolle Gemälde unter anderem von Rainer Schoch und Ingrid Wild präsentiert. Aus Oberried bei Freiburg war der Bildhauer Martin Wiese mit beeindruckenden Stein-Skulpturen angereist. Floristikmeisterin Ulrike Weißhaupt zauberte immer neue Blumen-Arrangements in die Beete und Bäume der Gartenlandschaft. Als akustische Genuss-Botschafter eroberten die Sopranistin Nicola Becht, der Tenor James Clark und der Pianist Klaus Straube die Herzen der Gäste. Mehr Infos unter www.siegwarth.com.

Spaß und Spiel für Jugendfeuerwehren

Tengen (sam). Auch wenn Wasser irgendwie zur Feuerwehr gehört, waren die Teilnehmer am Kreisjugendfeuerwehrezeltlager doch froh, dass die Zelte am Wochenende im Großen und Ganzen trocken geblieben sind. 35 Gruppen aus dem Kreis sowie je eine Abordnung aus der Tengener Nachbarschaft und aus La Ciotat (Partnerstadt von Singen) genossen die Gemeinschaft mit rund 650 Gleichgesinnten. Und stellten das Ganze mitten im Sommer unter das Motto »Winter«. Kreisjugendfeuerwehrwart Markus Löffel war glücklich über den reibungslosen Ablauf und freute sich, dass die Jugendlichen so viel Spaß hatten. Sein Dank galt der Stadt Tengen, die den schönen Platz zur Verfügung gestellt hatte. Im Ort fand am Samstag eine Schnitzeljagd statt, bei der knifflige Fragen beantwortet werden mussten. Fünf Tage lang war ein tolles Programm mit Nachtwanderung, Après-Ski-Party und dem Lagerabend samt dem Spiel »Wetten dass« geboten. Dazu fiel am Samstag zwar etwas Regen, doch es wurde einfach im großen Festzelt weiter



Auch für einen Feuerwehrmann nicht so einfach: Becher mit einer Wasserpistole treffen.

gemacht. Am Sonntag sorgten bei der großen Lagerolympiade die vier Disziplinen Schlittenrennen, Pistenbully-Ziehen, Langlauf und Biathlon, bei dem mit einer Wasserpistole Pappbecher abgeschossen werden mussten, für viel Spaß bei Teilnehmern und Zuschauern. Das Thema »Alkohol« wurde von den Organisatoren mit bunten Bändern (je nach Alter) an den Handgelenken geregelt – auch der örtliche Handel wurde im Vorfeld entsprechend sensibilisiert. Nach dem gelungenen Jahres-Highlight freuen sich die Jugendlichen jetzt schon auf das nächste Zeltlager, das 2015 in Rielasingen stattfindet.

**DAS
WOCHENBLATT
IM GESPRÄCH**

Sport-Kalender

Fußball
Verbandsliga
Samstag, 16. August, 15.30 Uhr: FC Singen – Bühlertal
FC Radolfzell – SV Linx
Sonntag, 17. August, 15 Uhr:
1. FC Rielasingen-Arlen – SV 08 Kuppenheim
Landesliga
Samstag, 16. August, 16 Uhr: Hilzingen - FC Villingen II
Sonntag, 17. August, 15 Uhr: Hegauer FV - VfR Stockach
Handball
Montag, 18. August, 19 Uhr: Kadetten Schaffhausen – MKB-MVM Veszprém KC, BBC Arena Schaffhausen

Pokalhit für FC Radolfzell

Hegau (swb). Für die 2. Hauptrunde im SBFV-Rothaus-Pokal 2014/2015 wurden folgende Begegnungen ausgelost, die voraussichtlich am 20. August gespielt werden:
FC RW Salem – FC Neustadt
FV Schutterwald – Kuppenheim
SV Solvay Freiburg – FC Singen
FC Bötzingen – Freiburger FC
FC Furtwangen – Bahlinger SC
Lahrer FV – SV Endingen
SV Waldkirch – Offenburger FV
SC Offenburg – VfR Hausen
Hegauer FV – FC Bad Dürkheim
SC Pfullendorf – FC Radolfzell
FC Zell – SV Oberachern
FSV RW Stegen – SC Konstanz-Wollmatingen

Dreifacher Fehlstart

Region (gü). Der Auftakt in die neue Saison ging für die Kicker der drei Landesliga-Teams aus dem WOCHENBLATT-Land gründlich in die Hose. Sowohl Liganeuling FC Hilzingen als auch die beiden etablierten Teams VfR Stockach und Hegauer FV kehrten am ersten Spieltag mit leeren Händen aus der Ferne zurück. Vor allem die frischgebackenen Aufsteiger aus Hilzingen zeigten bei der unglücklichen 1:2-Niederlage beim FC Überlingen, dass in dieser Saison mit ihnen zu rechnen ist. Respektlos und mit schnellem Kombinationsspiel legte die Warnick-Elf los wie die Feuerwehr und ging bereits nach neun Minuten durch Stefan Hägele in Führung. Die mangelnde Chancenauswertung sollte sich dennoch rächen: Überlingen drehte das Spiel und feierte am Ende einen glücklichen 2:1-Erfolg gegen aufopferungsvoll kämpfende Hilzinger. Ähnlich verlief der Auftakt des VfR Stockach. Das Schnick-Team verschlief die erste Hälfte komplett und lag gegen die Spvgg. F.A.L. bereits zur Halbzeit mit 1:3 zurück. Zwar konnten die Stockacher kurz nach Wiederanpfiff durch Marius Henkel auf 2:3 verkürzen, doch zu mehr sollte es nicht reichen. Ein Debakel zum Saisonauftakt erlebte hingegen der Hegauer FV. Sang- und klanglos kam der HFV beim FC Villingen II mit 0:5 unter die Räder.

Eine Torgala - Zwei Pleiten

Region (gü). Was für ein Auftakt in die neue Spielzeit der Fußball-Verbandsliga! Der **FC Singen** zeigte sich am ersten Spieltag von seiner besten Seite. Wie entfesselt spielten die



Jubel beim FC Singen nach dem Treffer von Sven Körner.

swb-Bild: ts

Hohentwieler den SV Linx an die Wand und legten bereits zur Halbzeit beim Stande von 3:0 den Grundstein für den späteren 5:2-Erfolg. Vor allem die beiden Neuzugänge Nedžad Plavci und Manuel Stark feierten einen gelungenen Einstand im Singener Tri-

kot und steuerten zwei beziehungsweise einen Treffer zum Erfolg bei. Ebenfalls in bestechender Frühform präsentierten sich Gino Pace und Sven Körner mit je einem Tor. FC-Coach Daniel Wieser: »Das war eine Top-Leistung.«
Verkehrte Welt beim Ligarivalen **FC Radolfzell**: Das Stolpa-Team verpatzte die Saisonpremiere beim Verbandsliga-Neuling SC Offenburg. Mit 0:4 wurden die Mettnauer abgewatscht. In der ersten Halbzeit völlig von der Rolle lag das Team um Kapitän Markus Hepfer bereits zur Pause mit 0:4 aussichtslos zurück. Ebenfalls ohne »Dreier« kehrte der **FC Rielasingen-Arlen** von seiner Verbandsliga-Premiere beim SV Endingen zurück. Mit 1:3 musste sich das Talwiesen-Team geschlagen geben. Machte sich die Elf von FC-Coach Oliver Hennemann zur Halbzeit beim Stand von 1:1 noch berechnete Hoffnungen zumindest einen Punkt zu entführen, so mussten sie diese Hoffnung nach Wiederanpfiff begraben. Der einzige Torschütze des Aufstiegers war Alexander Stricker.
Mehr über die Fußballszene in der neuen Saison gibt es auf Seite 17.

Es läuft, wenn er läuft
Timo Benitz auf dem Weg zur EM

Volkertshausen (mu). Eines ist Timo Benitz mit Sicherheit nicht: Ein Couch-Potato. »Wenn ich nicht laufe, bekomme ich schlechte Laune«, gibt der frisch gekürte Deutsche Meister über die 1.500 Meter zu. Also geht er täglich auf die Strecke. Zu Hause in Volkertshausen quer durchs Gelände, in München, wo der 22-jährige BA-Student arbeitet, auf die Bahn. »Diese Motivation und Disziplin sind toll«, staunt seine Schwester Simone. Sie war selbst badische Meisterin über 100 Meter und weiß, wie hart die Quälerei für hohe Ziele ist. Doch ihren Bruder scheint jeder Erfolg weiter zu beflügeln. Er hat in den letzten Monaten für mächtig Wirbel in der Laufszene gesorgt und läuft manch etablierten Mittelstrecklern auf und davon. Vor Jahren sah das noch ganz anders aus. »Da saß er an der Sprunggrube im Stadion und baute Sandburgen statt zu trainieren«, erinnert sich seine Schwester. Die Geschwister verstehen sich blendend. Schon in der Jugend schaute Timo zu seiner großen Schwester auf und dachte: »Ich werde nie so erfolgreich wie sie«. Mittlerweile hat er sie überholt und spielt in der europäischen Liga mit. Bei der Europameisterschaft von 14. bis 17. August in Zürich will der Mittelstreckler ins Finale laufen. Viel weiter denkt er nicht.



Timo Benitz in seinem Nationaltrikot, das er bei der EM in Zürich tragen wird.

Druck macht er sich erst, wenn es nötig wird. Vor dem Start zum Beispiel, damit der Körper schon auf Hochtouren läuft, wenn der Schuss fällt. Ansonsten bleibt er locker und entspannt. »Ich freue mich einfach, dass ich dort dabei sein kann«. Schließlich sei er noch jung, stehe erst am Anfang seiner Karriere. »Nebenher« schreibt der BA-Student für Luft- und Raumfahrttechnik derzeit seine Bachelor-Arbeit und pendelt zwischen München, Volkertshausen und dem Schwarzwald hin und her. Denn aus Dornstetten kommt sein Trainer Jörg Müller und sein Verein ist der LG Farbtex Nordschwarzwald. Bis auf einen Mangel - ein Sponsor fehlt ihm noch - läuft es prima für Timo Benitz. Gerade weil »Laufen ein fester Bestandteil in meinem Leben ist«, sagt der Goldjunge und zieht sich die Laufschuhe an, um seine gute Laune zu behalten.

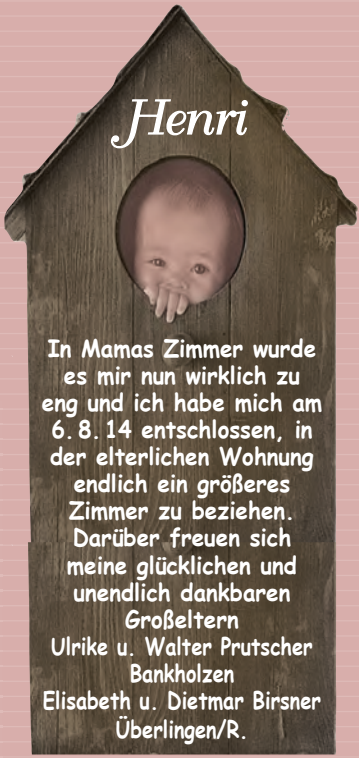
FAMILIENANZEIGEN



Unser Max ist da!

Er kam am 6.8.2014 um 10.54 Uhr kerngesund in Überlingen am See zur Welt.
Er wiegt 4130 Gramm und ist 51 cm groß.

Die stolzen Eltern
Aune und Michael Wohlfarth
mit Alexander



In Mamas Zimmer wurde es mir nun wirklich zu eng und ich habe mich am 6. 8. 14 entschlossen, in der elterlichen Wohnung endlich ein größeres Zimmer zu beziehen. Darüber freuen sich meine glücklichen und unendlich dankbaren Großeltern Ulrike u. Walter Prutscher Bankholzen Elisabeth u. Dietmar Birsner Überlingen/R.



Nun sind unsere gemeinsamen Stunden zu meinem Geburtstag doch wie im Fluge vergangen und mir bleibt nur noch Danke zu sagen. Danke für die Zeit, die Ihr Euch genommen habt ... für das Zuhören und Erzählen, für die Geduld, für die Liebe, die Ihr mir entgegenbringt, danke auch dafür, dass ich Euch zu meinem Freundeskreis zählen darf und danke für die vielen lieben Geschenke und Glückwünsche.



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Reinhold Broja

Singen,
im August 2014

Christine Broja mit Familie

Bernhard Hohlwegler (geb. Paepke)
* 17. 08. 1961 † 07. 07. 2014

Im Namen
der Familie Paepke
sagen wir

Danke

für jede tröstende Umarmung
und für alle Zeichen
der Liebe und Anteilnahme.





*Ich habe euch nicht verlassen.
Ich bin euch nur vorausgegangen.*

Wir trauern um unsere Freundin

Tina

*Ute, Gerald, Heidrun, Gerold, Jürgen, Peter,
Petra, Patrick, Luca, Rainer, Elke, Felix,
Christof, Harald, Tanja, Philipp, Andrea, Rainer,
Lukas, David, Beccy, Erhard, Niggi, Rita, Roland,
Elke, Manfred, Claudia, Achim, Jasmin, Joachim,
Daniel, Joe*

Danke
für die liebevolle und überaus große
Anteilnahme beim Abschied von

Luzia Feindler
* 08.01.1937 † 05.08.2014

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sie im
Leben schätzten und mochten, sowie all denen,
die ihre Verbundenheit auf vielfältige Weise zum
Ausdruck brachten.

Espasingen, im August 2014
Fam. Harald u. Ivanka Feindler

Nachruf

Tina Löble

Unsere ehemalige Aktive wurde mitten aus dem Leben gerissen. Sie hat als Maskenträgerin und Mitglied der Ladysingers viel zum Gelingen unserer Fasnacht beigetragen. Wir danken ihr dafür.

In diesen Tagen der Trauer und des Abschiednehmens gilt unser ganzes Mitgefühl ihrer Familie.

Wir werden sie stets in dankbarer Erinnerung behalten, besonders wenn unsere jüngsten Siebler die von ihr gestalteten Zunftkappen tragen.

Narrenzunft Mondfänger vom Untersee e.V. Wangen

Behaltet mich so in Erinnerung,
wie ich in den schönsten Stunden
meines Lebens mit euch allen
zusammen war.

Traurig nehmen wir Abschied von

Willi Hoch
* 18.05.1935 † 07.08.2014

Else Hoch, Diana Simmen
und Michael Hoch mit Familien
und Angehörigen

Die Trauerfeier findet am Donnerstag,
den 14.08.2014 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof
in Rielasingen statt.

Traueradresse: Else Hoch, Albrecht-Dürer-Str. 13
78239 Rielasingen-Worblingen

Die Erinnerung ist wie ein Fenster,
durch das wir dich sehen können,
wann immer wir wollen.

Wir verlieren nicht nur eine Kameradin, auch eine Freundin

Tina

Wangen, im August 2014

Im Namen des Vorstandes
und den Mitgliedern des DLRG's

Heidrun Löhle
Vorstand

*Ein treues Mutterherz
hat aufgehört zu schlagen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von unserer lieben Mutter, Oma
und Uroma

Paula Wieland
geb. Burkart
* 08.01.1919 † 05.08.2014

In stiller Trauer
Oskar Wieland mit Familie
Elsbeth Paschke mit Familie
Rudolf und Regina Wieland

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet
am Freitag, dem 15.08.2014, um 14.00 Uhr auf dem
Friedhof in Worblingen statt.

Nachruf

Der Musikverein Rielasingen-Arlen e. V. trauert um
seinen Ehrenvorsitzenden

Willi Hoch

Willi Hoch war über 14 Jahre erster Vorsitzender des Musikvereins Reialsingens und wurde wegen seiner hohen Verdienste zum Ehrenvorsitzenden des Musikvereins ernannt.
Er war der Hauptinitiator des Zusammenschlusses der Musikvereine Rielasingen und Arlen.
Als zuverlässigen und pflichtbewussten Musiker-kamerad schätzten wir ihn sehr, der auch nach seiner Zeit als erster Vorsitzender uns tatkräftig unterstützte und immer am Vereinsleben interessiert war.

Unser aller Mitgefühl gilt seiner ganzen Familie.
Der Musikverein Rielasingen-Arlen e.V. wird dem Verstorbenen ein ehrenvolles Andenken bewahren.

Es war tröstlich zu erleben,
wie sie sich
verabschiedet hat
und in Frieden
gehen durfte.

Herzlichen Dank

Dank all denen, die sie auf ihrem letzten Weg begleitet und ihrer durch Wort, Schrift, Blumen, Geld- und Messespenden gedacht haben.

Besonders danken wir

- Herrn Pfarrer Herbstritt für die würdevolle und tiefgehende Gestaltung der Trauerfeier und Urnenbeisetzung,
- Herrn Dr. Merck für die jahrelange ärztliche Betreuung,
- dem Pflorgeteam vom Wohnbereich 2 des St. Verena für die liebevolle und immer zugewandte Pflege,
- dem Bestattungshaus Decker für die einfühlsame Begleitung,
- all denen, die sie in der letzten Zeit durch Besuche erfreut haben.

Rielasingen-Worblingen, im August 2014

Im Namen aller Angehörigen
Bertold und Dieter Büttner
Elfriede Eisenhart

Erika Harder
† 19.07.2014

Behaltet mich so in Erinnerung,
wie ich in den schönsten Stunden
meines Lebens mit euch allen
zusammen war.

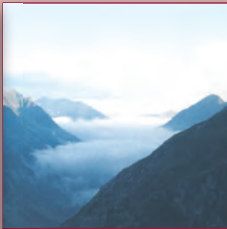
Traurig nehmen wir Abschied von

Dietmar Meissner
21.07.1939 – 10.08.2014
Kowalewb – Hagenwerder

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Eva
Dietmar und Elfriede
Barbara, Michael
Martin und Christov

Die Beisetzung findet am Mittwoch, 13.08.2014, in Hagenwerder statt.

Traueradresse: Eva Meissner, An der Alten F.99.2, 02827 Görlitz-Hagenwerder



Nachruf

Tief betroffen trauern wir um unsere
langjährige Mitarbeiterin

Elisabeth Schädler

die nach schwerer Krankheit am 3. August verstorben ist.

Frau Schädler war viele Jahre in unserer Centeria Gaststätte
als Servicekraft tätig. Mit ihrer stets positiven und freundlichen Art war sie uns
eine geschätzte Kollegin. Ihr Lachen wird uns fehlen.

Wir sind dankbar dafür, dass wir mit Frau Schädler zusammen arbeiten durften.

Wir werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

E-Center Singen
und das Centeria Team



Plötzlich, unerwartet und viel zu früh wurde

Kurt Maaß

* 1. 4. 1945 † 8. 8. 2014

von uns genommen. Fassungslos trauern
Patrick, Marlon und Irina mit Familien
stellvertretend für alle Angehörigen und Freunde.



Die Trauerfeier und anschließende Beisetzung findet am
Montag, den 18.8.2014 um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in
Singen-Friedingen statt.

Es wäre im Sinne des Verstorbenen, wenn anstatt Blumen und sonstiger Gaben Menschen
in Not bedacht würden (z. B. SOS Kinderdorf, Christoffel-Blindenmission).



Johann
Feller

* 01.01.1952 † 01.08.2014

Danksagung

Danke an alle, die an unserer Trauer teilgenommen
haben und teilnehmen in Wort und Schrift, für einen
Händedruck, für eine stumme Umarmung, wenn die
Worte fehlten und für alle Zeichen der Liebe und
Freundschaft.

Ganz besonderer Dank gilt den Arbeitskollegen der
Firma E. W. Gohl sowie Herrn Pastor Ludwig Dunker
für die einfühlsamen Worte, welche uns in Erinnerung
riefen, dass wir mit ihm einen wertvollen Menschen
verloren haben.

Singen, im August 2014

Im Namen aller Angehörigen
Jana und Dorothea Jungermann
Familie Anton Feller



Wenn ihr an mich denkt,
seid nicht trauig,
erzählt lieber von mir
und traut euch
ruhig zu lachen.
Lasst mir einen Platz
zwischen euch,
so wie ich ihn
im Leben hatte.

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in
stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihr Mitgefühl
auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten und

Lothar Schelle

auf seinem letzten Weg begleiteten.

Besonderen Dank:

- allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten
für die Unterstützung
- Frau Dr. Strobel sowie dem Praxisteam für die gute
ärztliche Betreuung
- Herrn Pfarrer Zimmermann für die würdevolle
Gestaltung der Trauerfeier
- dem Bestattungsinstitut Seidler für die gute und
pietätvolle Hilfe.

Engen, im August 2014

Im Namen aller Angehörigen
Margot Schelle mit Familie

Die herzliche Anteilnahme so vieler Menschen
beim Abschied von unserem lieben

Stefan Auer



erfüllt unsere Familie mit großer Dankbarkeit. So fühlten wir uns mitgetragen durch jede persönliche
Zuwendung, durch die Briefe, durch die wunderschönen Blumen und Kränze, Geldspenden, durch
jeden Händedruck und jedes Gespräch. Wir danken besonders für die würdevolle Gestaltung der
Trauerfeier durch Pfarrer Claudius Stoffel, für die Ehrenwache der Freiwilligen Feuerwehr Gailingen und
für den musikalischen Abschiedsgruß des Musikvereins Gailingen und der Rauhenbergmusikanten.

Im Namen aller Angehörigen

Wilfried Auer, Christa Stieger, Sigrid Riede

Todenanzeige und Danksagung



Eine Stimme, die vertraut war, schweigt.
Ein Mensch, der immer da war,
ist nicht mehr.
Was bleibt sind Erinnerungen,
die niemand nehmen kann.

Gert Oser

03.03.1941 – 31.07.2014

Wir haben ihn seinem Wunsch entsprechend in aller Stille beigesetzt.
Für die erwiesenen Aufmerksamkeiten herzlichen Dank.

In stiller Trauer
Gerlinde Oser
Eberhard mit Lebensgefährtin Bea
Isabella mit Mann Stefan und
Enkel Lisa sowie alle Anverwandten



Einen geliebten Menschen zu verlieren ist schwer,
so viel Anteilnahme zu erfahren ist wohltuend.

Wolfgang
Dekarz

- D** – allen, die mit uns trauerten,
A – allen, die ihre Anteilnahme in Wort und Schrift,
Blumen- und Geldspenden zum Ausdruck brachten,
N – allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet
haben,
K – Herrn Dr. Fritz, Engen, mit seinem Team für die
gute ärztliche Betreuung,
E – Herrn Hans-Jörg Götz für die würdevolle
Gestaltung der Trauerfeierlichkeiten,
– der Firma Amcor für den ehrenden Nachruf.

Renate Lukas,
Benjamin, Sabrina und Mike mit Serafina, Franziska
Gisela Dekarz

Singen, im August 2014



Der Tod kann auch freundlich kommen zu Menschen,
die alt sind, deren Hand nicht mehr festhalten will,
deren Augen müde wurden,
deren Stimme nur noch sagt: Es ist genug. Das Leben war schön.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben
Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und
Tante

Klara Brecht

geb. Oexle

* 28.08.1925 † 08.08.2014

Schlatt u. Krähen, den 09.08.2014

Es trauern
Harald und Ulla Brecht
Sarah und Nicolai mit Mira
Benjamin und Wibke mit Konstantin
Carolin und Marcel
Frederik und Anja
und alle Anverwandten

Das Seelenamt findet am Freitag, den 15.08.2014 um 14.00 Uhr in der St. Johannes Kirche in
Schlatt u. Krähen statt. Anschließend die Urnenbeisetzung auf dem Friedhof.



D. Schröder, Singen, Hohentwiel 1, Tel. 07731-99070
www.hotel-hohentwiel.de, info@hotel-hohentwiel.de

Temperamentvoller „Flamenco-Abend“



Mit Juanita Viento, am Samstag, den 16.08.2014 ab 19.00 Uhr, inklusive spanischem Buffet, Preis 29,50€
Wir bitten um Reservierung. Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.

Istanbul



Stadtrundfahrt
Bustransfer & Reiseleitung ab/bis Hegau

08.11. - 12.11.2014

Reisepreis pro Person im **DZ** mit **ÜF** € 495,- | EZ-Zuschlag € 95,-



Growth Reisen
Dorfgrärten 2 | 78244 Gottmadingen
Tel. 077 31/97 64 44
www.growth-reisen.de | info@growth-reisen.de

ACHTUNG GROSSE SPECIAL-AKTION
Do. 17 Uhr & Sa. 18 Uhr,
So. 11 Uhr
auf Sperrsitz & Rang pro Person
nur 10,- € (Loge 15,- €)



CIRCUS MONTANA

MIT DEM AUGIBURGER STAR-DOMPTIER
CHRISTIAN WALLISER
UND DER GRÖSSTEN TIGERDRESSUR EUROPAS!

RADOLFZELL MESSEPLATZ

21. Aug. Do. & Fr. 17 Uhr / Sa. 15 & 18 Uhr
So. 11 & 15 Uhr / Mo. 15 Uhr
INFOS: 01863/45 50 424 • www.circus-montana.de **25. Aug.**



TAFELSPITZ
CAFÉ - RESTAURANT

durchgehend warme Küche | badisch-regional

Gerichte der Woche:

Schlemmerschnitzel mit Parmaschinken und Brie überbacken **10,80 €**
oder
Pasta mit Parmaschinken und Rucola **9,80 €**

Sonntags - Spezial: **DINNER FOR TWO**
(2 Essen bestellen, eines bezahlen)
Nur gegen Reservierung.

Erzbergerstraße 8a | 78224 Singen | Tel. 07731 - 9759144
www.tafelspitz-singen.de

DO 14.08.
KINO

SINGEN

Cineplex: 22 Jump Street: 17.15, 20.00 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 2: 14.45 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 2, 3D: 14.00 Uhr. Hectors Reise oder Die Suche nach dem Glück: 17.15, 20.00 Uhr. Lucy: 16.20, 18.20, 20.30 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 14.00, 19.45 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz: 14.00, 16.10 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz, 3D: 14.45, 18.30 Uhr. Planet der Affen - Revolution, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Rico, Oskar und die Tieferschätze:

ten: 14.00 Uhr. Saphirblau: 14.30, 17.30, 20.30 Uhr. Step Up: All in, 3D: 14.30, 16.15, 20.30 Uhr. The Purge: Anarchy: 19.45 Uhr. Transformers: Ära des Untergangs, 3D: 16.15 Uhr.
Gemskino: Blue Jasmine (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

SONSTIGES

ENGEN

Freilichtbühne hinterm Rathaus, 19.00 Uhr: »Bademagd«, öffentliche Führung/Touristik Engen.

STOCKACH

Stadtbücherei, Altes Forstamt, »Sommerleseclub in der Stadtbücherei«: Beim Lesen von 3 Büchern im Zeitraum Di., 22.7. - Sa., 13.9., können Kinder (1.-5. Klasse) am Abschlussfest des Sommerleseclubs teilnehmen; Kosten: frei; Anmeldung: Di-Do 10-12 Uhr, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr persönlich in der Stadtbücherei.

FR 15.08.
KINO

SINGEN

Cineplex: 22 Jump Street: 17.15, 22.45 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 2: 14.45 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 2, 3D: 14.00 Uhr. Hectors Reise oder Die Suche nach dem Glück: 17.15, 20.00, 22.00 Uhr. Lucy: 16.20, 18.20, 20.30, 22.50 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 14.00, 19.45 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz: 14.00, 16.10 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz, 3D: 14.45, 18.30 Uhr. Planet der Affen - Revolution: 23.00 Uhr. Planet der Affen - Revolution, 3D: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Saphirblau: 14.30, 17.30, 20.30 Uhr. Step Up: All in, 3D: 14.30, 16.15, 20.30, 23.15 Uhr. Storm Hunters: 20.45 Uhr. The Purge: Anarchy: 19.45, 23.15 Uhr. Tinkerbell und die Piratenfee: 14.00 Uhr. Transformers: Ära des Untergangs: 22.00 Uhr. Transformers: Ära des Untergangs, 3D: 16.15 Uhr.
Gemskino: Das erstaunliche Leben des Walter Mitty (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

SONSTIGES

STOCKACH

Stadtbücherei, Altes Forstamt, »Sommerleseclub in der Stadtbücherei«: Beim Lesen von 3 Büchern im Zeitraum Di., 22.7. - Sa., 13.9., können Kinder (1.-5. Klasse) am Abschlussfest des Sommerleseclubs teilnehmen; Kosten: frei; Anmeldung: Di-Do 10-12 Uhr, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr persönlich in der Stadtbücherei.

SA 16.08.
KINO

SINGEN

Cineplex: 22 Jump Street: 17.15, 20.00, 22.45 Uhr. Das magische Haus: 14.00 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 2: 14.45 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 2, 3D: 14.00 Uhr. Hectors Reise oder Die Suche nach dem Glück: 17.15, 20.00 Uhr. Lucy: 16.20,

sitzplatz

Ein Besuch lohnt sich!
Ein Gruß aus der Küche!
Viel zu entdecken!
Gut serviert!

Ein Besuch lohnt sich!

Auf unserer sonnigen Terrasse



Lassen Sie sich mit unserer frischen deutsch-österreichischen Küche verwöhnen.

Schanzstuben, Singen
Telefon 0 77 31/8 22 99 66

Ein Besuch lohnt sich!

Pizza-Service Tassone



Wir liefern Pizzen und Pasta aller Art nach Hause oder ins Büro sowie Salate und Fleischgerichte. Bei Selbstabholung 10% Rabatt. **Tassone Pizza-Service, Schwarzwaldstr. 42, 78224 Singen, Tel. 07731-185111, www.pizza-tassone.de**



Pizzaservice Tassone, Radolfzell, verlost drei Gutscheine im Wert von je 20,- € für ein feines Essen in seinem Restaurant.

Wer am Samstag, den 16.8.2014 zwischen 12.00 Uhr und 21.00 Uhr auf www.wochenblatt.net/sitzplatz unter (wb bewegt) am Gewinnspiel teilnimmt, kann mit etwas Glück einen der drei Gutscheine gewinnen. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen, ebenso eine Barauszahlung. Wenn es mehr Teilnehmer als Gewinne gibt, entscheidet das Los.

Viel zu entdecken!

Genussecke Überlingen-Nußdorf



Ausgefallene Geschenke für jeden Anlass finden Sie in der Genussecke. Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9 - 18 Uhr, Sa. 9 - 14 Uhr.

Genussecke zum Salm,
88662 Überlingen-Nußdorf,
Tel. 0 75 51/8 31 33 22

Ein Besuch lohnt sich!

Trattoria da Massimo



Jeden Tag frischen Fisch, hausgemachte Nudeln und Fleischspezialitäten.

Mittagstisch von 11.00 - 14.00 Uhr.

Dienstag Ruhetag.

Trattoria da Massimo
78224 Singen, Tel. 07731-9441652

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND



Ihre Anzeigenberaterin für **SINGEN**

Johanna Bahr

SIE ERREICHEN MICH UNTER:

Telefon: 077 31/88 00-75
j.bahr@wochenblatt.net

WOCHENBLATT

Landgasthaus Bohl
 Do. + Fr. Spanferkelkotelett
 mit Kartoffelsalat
 tägl.
 frische Pfifferlinge

Sonntag: Hirschrollbraten
 mit Pfifferlingen und Spätzle
 Singen - Hausen · Auf dem Bohl 5 · Tel. 0 77 31 - 4 92 25
 12,90 €

 vom Fass

31. Scheunenfest in Schlatt am Randen

vom 16. bis 18. Aug. 2014

Samstag 19:00 Uhr Unterhaltung mit den „Baholz-Musikanten“
16.08. 21:45 Uhr Party mit der Rock-Coverband „Schlaflos“
anschl. **DJ-Sound**
-Eintritt frei-

Sonntag, 11:30 Uhr Frühschoppen **Blaskapelle „Weibsbilder“**,
17.08. Mittagessen
14:00 Uhr Fanfarenzug „Castellaner“ aus Riedheim
14:30 Uhr Unterhaltung m. d. „Überraschkapelle“
16:45 Uhr Tanzgruppe „Dynamite“ aus Überlingen a. R. u.
„Zumba Crew“ des SV Hilzingen
17:30 Uhr Stimmung pur m. d. „Sechs-Zentner-Band“
-Eintritt frei-

Kinderprogramm: Strohhüpfburg, Kinderschminken, Bobby-Car-Bahn

Montag, 14:30 Uhr **Seniorenachmittag** mit dem **MV Schlatt a. R.**
18.08. 16:15 Uhr **Handwerkervesper** m. „Talheimer Straßenmusikanten“
Großer Bierabend
18:15 Uhr **MV Anseltingen**
20:15 Uhr **MV Weiterdingen**
22:15 Uhr **MV Hilzingen**

Auf Ihren Besuch freut sich der MV Schlatt am Randen

**Nordstern-FLOHMARKT
RADOLFZELL
Sa., 16. August 2014**
BSV-Parkplatz Vereinsheim,
Autos am Stand,
lfd. Meter 6,- €,
Aufbau ab 6 Uhr, Beginn 7 Uhr,
Kaffee für Händler
kostenlos von 6 – 8 Uhr
**Freundes- u. Förderkreis
BSV Nordstern e.V.**

Flohmarkt
Sa., 16.8., Singen, Glas Steidle,
Paffenhäule, 9 - 16 h.
Mit Imbiss. Tel. 01 77/8 47 35 87
Meter 7 €, 3 Meter 15 €
Hier verkaufen Sie gut.
Da wir hier nicht mehr als
50 Stände zulassen.

18.20, 20.30, 22.50 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 14.00, 19.45 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz: 14.00, 16.10 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz, 3D: 14.45, 18.30 Uhr. Planet der Affen - Revolution: 23.00 Uhr. Planet der Affen - Revolution, 3D: 17.00, 20.00, 23.00 Uhr. Saphirblau: 14.30, 17.30, 20.30 Uhr. Step Up: All in, 3D: 14.30, 16.15, 20.30, 23.15 Uhr. The Purge: Anarchy: 19.45, 23.15 Uhr. Transformers: Ära des Untergangs: 22.00 Uhr. Transformers: Ära des Untergangs, 3D: 16.15, 22.00 Uhr.

Gemskino: Philomena (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

Anmeldung: Di-Do 10-12 Uhr, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr persönlich in der Stadtbücherei.

MO 18.08.

KINO

SINGEN

Cineplex: 22 Jump Street: 17.15, 20.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht 2: 14.45 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht 2, 3D: 14.00 Uhr. Hectors Reise oder Die Suche nach dem Glück: 17.15, 20.00 Uhr. Lucy: 16.20, 18.20, 20.30 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 14.00, 19.45 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz: 14.00, 16.10 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz, 3D: 14.45, 18.30 Uhr.

VOLKSMUSIK
RADOLFZELL
Mettnau, Alte Konzertmuschel,
20.00 Uhr: »Mettnau Summer-
nights: Aufwind«, abwechslungs-
reiche Mischung poetischer
Balladen und mitreißender Instru-
mentalmusik in Kombination mit
großer Spielfreude; [www.zeller-
kultur.de](http://www.zeller-
kultur.de).

SONSTIGES
BÜSINGEN
Galerie Alte Schmiede, 17.00 Uhr:
»Verena Saxer«, Enkaustikmalerei;
Vernissage; www.alte-schmiede-buesingen.eu.

SINGEN
Hotel u. Restaurant Hohentwiel,
19.00 Uhr: »Flamenco-Abend«, mit
Juanita Viento, dazu spanisches
Buffet; Reserv.: Tel. 07731/99070.

STOCKACH
Stadtbücherei, Altes Forstamt,
 »Sommerleseclub in der Stadtbücherei«: Beim Lesen von 3 Büchern im Zeitraum Di., 22.7. - Sa., 13.9., können Kinder (1.-5. Klasse) am Abschlussfest des Sommerleseclubs teilnehmen; Kosten: frei; Anmeldung: Di-Do 10-12 Uhr, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr persönlich in der Stadtbücherei.

SO 17.08.
KINO

SINGEN

Cineplex: 22 Jump Street: 17.15, 20.00 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 2: 14.45 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 3, 3D: 14.00 Uhr. Hectors Reise oder Die Suche nach dem Glück: 17.15, 20.00 Uhr. Lucy: 16.20, 18.20, 20.30 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 14.00, 19.45 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz: 14.00, 16.10 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz , 3D: 14.45, 18.30 Uhr. Planet der Affen - Revolution, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Rio 2 - Dschungelieber: 14.00 Uhr. Saphirblau: 14.30, 17.30, 20.30 Uhr. Step Up: All in, 3D: 14.30, 16.15, 20.30 Uhr. The Purge: Anarchy: 19.45 Uhr. Transformers: Ära des Untergangs, 3D: 16.15 Uhr.

Gems kino: Paulette (Open-Air-Kino): 21.30 Uhr.

SONSTIGES
STOCKACH
Freibad Stockach, 21.00 Uhr:
»Open-Air-Kino im Freibad«, Infos
zum Film und Vorverkauf unter
www.stadtwerke-stockach.de.
Stadtbücherei, Altes Forstamt,
»Sommerleseclub in der Stadtbü-
cherei: Beim Lesen von 3 Bü-
chern im Zeitraum Di., 22.7. - Sa.,
13.9., können Kinder (1-5 Klasse)
am Abschlussfest des Sommer-
leseclubs teilnehmen; Kosten: frei;

Anmeldung: Di-Do 10-12 Uhr, Di-Fr
14-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr persönlich
in der Stadtbücherei.

MO 18.08.
KINO
SINGEN
Cineplex: 22 Jump Street: 17.15, 20.00 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 2: 14.45 Uhr. Drachenzähnen leicht gemacht 2, 3D: 14.00 Uhr. Hectors Reise oder Die Suche nach dem Glück: 17.15, 20.00 Uhr. Lucy: 16.20, 18.20, 20.30 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 14.00, 19.45 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz: 14.00, 16.10 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz , 3D: 14.45, 18.30 Uhr. Planet der Affen - Revolution, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Rico, Oskar und die Tieferschatten: 14.00 Uhr. Saphirblau: 14.30, 17.30, 20.30 Uhr. Step Up: All in, 3D: 14.30, 16.15 Uhr. The Purge: Anarchy: 19.45 Uhr. Transformers: Ära des Untergangs, 3D: 16.15 Uhr. V+ Sneak Preview: 20.30 Uhr.

SONSTIGES
STOCKACH
Stadtbücherei, Altes Forstamt,
»Sommerleseclub in der Stadtbücherei«: Beim Lesen von 3 Büchern im Zeitraum Di., 22.7. - Sa., 13.9., können Kinder (1.-5. Klasse) am Abschlussfest des Sommerleseclubs teilnehmen; Kosten: frei; Anmeldung: Di-Do 10-12 Uhr, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr persönlich in der Stadtbücherei.

DI 19.08.
KINO

SINGEN

Cineplex: 22 Jump Street: 17.15, 20.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht 2: 14.45 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht 2, 3D: 14.00 Uhr. Hectors Reise oder Die Suche nach dem Glück: 17.15, 20.00 Uhr. Lucy: 16.20, 18.20, 20.30 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 14.00, 19.45 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz: 14.00, 16.10 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz, 3D: 14.45, 18.30 Uhr. Planet der Affen - Revolution, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Rio 2 - Dschungelfieber: 14.00 Uhr. Saphirblau: 14.30, 17.30, 20.30 Uhr. Step Up: All in, 3D: 14.30, 16.15, 20.30 Uhr. The Purge: Anarchy: 19.45 Uhr. Transformers: Ära des Untergangs, 3D: 16.15 Uhr.

SONSTIGES

ENGEN
Felsenparkplatz beim Wasserrad
Engen, 19.00 Uhr: »Maria Anna Rund - Hausiererin und Knochen-sammlerin«, öffentliche Führung, Touristik Engen.

STOCKACH
Stadtbücherei, Altes Forstamt,
»Sommerleseclub in der Stadtbücherei«: Beim Lesen von 3 Büchern im Zeitraum Di., 22.7. - Sa., 13.9., können Kinder (1.-5. Klasse) am Abschlussfest des Sommerleseclubs teilnehmen; Kosten: frei; Anmeldung: Di-Do 10-12 Uhr, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr persönlich in der Stadtbücherei.

MI 20.08.
KINO

SINGEN
Cineplex: 22 Jump Street: 17.15, 20.00 Uhr. Das magische Haus: 14.00 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht 2: 14.45 Uhr. Drachenzähmen leicht gemacht 2, 3D: 14.00

Uhr. Hectors Reise oder Die Suche nach dem Glück: 17.15, 20.00 Uhr. Lucy: 16.20, 20.30 Uhr. Madame Mallory und der Duft von Curry: 20.30 Uhr. Monsieur Claude und seine Töchter: 14.00, 19.45 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz: 14.00, 16.10 Uhr. Planes 2 - Immer im Einsatz, 3D: 14.45, 18.30 Uhr. Planet der Affen - Revolution, 3D: 17.00, 20.00 Uhr. Saphirblau: 14.30, 17.30 Uhr. Step Up: All in, 3D: 14.30, 16.15 Uhr. The Expendables 3: 16.15, 19.45 Uhr. Transformers: Ära des Untergangs, 3D: 16.15 Uhr. Wie sind die Neuen: 19.45 Uhr.

VORTRÄGE
STOCKACH
Kulturzentrum, Salmannsweilerstr.
1, 10.00 Uhr: »Vorleseclub Bilder-
buchklassiker«, Der Zauberlehrling
ab 4 J.; Veranst.: Stadtbücherei; An-
meldung: 07771/802-300.

SONSTIGES
STOCKACH
Stadtbücherei, Altes Forstamt
»Sommerleseclub in der Stadtbücherei: Beim Lesen von 3 Büchern im Zeitraum Di., 22.7. - Sa. 13.9., können Kinder (1.-5. Klasse) am Abschlussfest des Sommerleseclubs teilnehmen; Kosten: frei
Anmeldung: Di-Do 10-12 Uhr, Di-Fr 14-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr persönlich in der Stadtbücherei.

AUSSTELLUNGEN

BLUMENFELD
Schloss, »Helga Rost-Haufe«, bis
20. Sept., Gestern, heute und morgen
– ein Leben für die Kunst
www.schloss-blumenfeld.de. Öff-
nungszeiten: tägl. außer Di: 13.30
17 Uhr.

BÜSINGEN
Bürgerhaus, »Carlo Domeniconi«
bis 20. Sept., Bilder-Objekte-Druck-
grafik. Öffnungszeiten: Mo/Di/Mi-
Fr: 8.30-12 Uhr, Do: 14-18 Uhr
u.n.v. Tel. 0041(0)52-5334258.

ENGEN
Städt. Museum Engen + Galerie
 »Geschichte Engens, Sakrale Kunst, Archäologische Abteilung«
 bis 30. Dez., Dauerausstellung. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So/Feiertag: 10-17 Uhr.
Städt. Museum Engen u. Galerie
 »Draußen im Freien« bis 7. Sept. von Simon Pasieka. Öffnungszeiten: Di-Fr: 14-17 Uhr, Sa/So: 10-17 Uhr.

GAIENHOFEN
Hermann-Hesse-Höri-Museum
 »Günter Schöllkopf und seine
 Bildwelten«, bis 3. Nov., Info:
[www.hermann-hesse-hoeri-mu-](http://www.hermann-hesse-hoeri-museum.de)
[seum.de](http://www.hermann-hesse-hoeri-museum.de). Öffnungszeiten: Di-So
 10-17 Uhr.

MOOS
Bürgersaal im Rathaus, »Hortus
Conclusus – Grenzen lösen sich
auf«, bis 31. Aug., A. Schmid, C.
Dietz, D. Ballweg, G. Janthur, H.
Endemann, M. Braunert – Bilder
Skulpturen, Installationen, Ob-

jekte. Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8-12 Uhr, Mi/Fr: 14-18 Uhr, Sa/So: 10-18 Uhr.

ÖHNINGEN

Rathaus, »Amor Fati Geschehen lassen«, bis 22. Aug., Kunstausstellung der Künstlerinnengruppe Weiberwerk. Öffnungszeiten: Mo-Fr: 8-12 Uhr, Mo/Di/Mi: 14-16 Uhr, Do: 16.30-18.30 Uhr.

WANGEN

Museum Fischerhaus, »Jungsteinzeitliche Pfahlbautenfunde und Versteinerungen aus den Öhninger Schichten«, bis 19. Okt. Dauer Ausstellung. Öffnungszeiten: Di-Sa: 11-17 Uhr, So/Feiertag: 14-17 Uhr.

»AGART Lebenszeichen«, bis 31. Aug., Sommerausstellung. Öffnungszeiten: Di-Sa: 11-17 Uhr, So/Feiertage: 14-17 Uhr..



KARTENVORVERKAUF im WOCHENBLATT

SINGEN, Stadthalle

Wise Guys	18.09.14
Blechsaden	21.09.14
Emil Steinberger	21.10.14
Martin Rütter	
»nachSITzen«	27.10.14
– Das Warm-Up –	
Schandmaul	29.10.14
Elvis –	
One Night in Vegas	18.11.14
Unesco	
– Weihnachtsgala –	19.12.14
Mother Africa	
– Circus der Sinne –	27.12.14
Moonwalker	
A Tribute to The King of Pop	30.12.14

Jan Delay & Disko No. 1
 Freiburg, Zäpfle-Club
 in der Rothaus Arena 30.09.14

Barock – Die größte AC/DC
Tribute Show
 Donaueschingen, Donauhalle
 31.10.14

Die Original Egerländer

»Liebe zur Musik«
 Donaueschingen, Donauhalle
 02.11.14

Freiburg, Konzerthaus 08.11.14
 Friedrichshafen,
 Graf-Zeppelin-Haus 09.11.14

Milow
 Freiburg, Zäpfle Club in der
 Rothaus Arena 18.11.14

RADOLFZELL, Milchwerk

Hannes und
der Bürgermeister 29.09.14
Christoph Sonntag 17.12.14

Peter Pan
 – **das Musical** – 29.12.14

SINGEN, Kulturzentrum Gems

Oropax 25.09.14
Michael Krebs 02.10.14

Ab sofort noch mehr Events im WOCHENBLATT-Kartenvorverkauf
Veranstaltungen auf Anfrage: 0 77 31 / 88 00-20

Karten gibt es im WOCHENBLATT in:

SINGEN · Hadwigstr. 2a
 Tel. 07731/880020 · Fax 8800-86

RADOLFZELL · Untertorstr. 5
 Tel. 07732/9909-0 · Fax 9909-99

Lidl-Reisen

JETZT BUCHEN
www.lidl-reisen.de

Unsere Top-Reise der Woche!

Erholung im Zillertal!

➤ **Eigenanreise, 2 Nächte,
Aktivhotel Eberleiten, All-Inclusive Light**

pro Person ab

89.-

**Inklusive
€10.-
Gutschein¹
pro Buchung
bei lidl-fotos.de**

Ihre Inklusivleistungen:

- 2 Übernachtungen im Aktivhotel im Doppelzimmer
- 2x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- 1x Lunchpaket zur Selbstentnahme vom Frühstücksbuffet
- 1x Kaffee und Kuchen sowie Eis für Kinder am Nachmittag (15.30–16.30 Uhr)
- 2x 3-Gang-Wahlmenü inkl. Salatbuffet am Abend
- Getränke wie Softdrinks, Wasser, offene Weine, Fassbier und Kaffee/Tee zur Selbstbedienung von 9.00–21.00 Uhr
- TÜV-Pannenschutz (genaue Bestimmungen mit Reiseunterlagen)

und idyllisch etwas außerhalb des Zentrums von Bruck und verfügt über Rezeption, Lift, Restaurant, Bar sowie Gartenterrasse.

Zimmerbeschreibung: Die **Doppelzimmer** (Belegung: min. 2 Erw., max. 3 Erw.) verfügen über Bad oder Dusche/WC, TV sowie Balkon. Die **Doppelzimmer mit 2 Zustellbetten** (Belegung: min. 2 Erw., max. 4 Erw.) sind bei gleicher Ausstattung etwas größer und verfügen zusätzlich über 2 Kinderbetten (Stockbetten) oder eine Schlafcouch.

Sport: Gegen Gebühr: E-Bike-Verleih (ca. € 15.- pro Tag).

Kinderermäßigung: Bei Unterbringung im Doppelzimmer mit 2 Zustellbetten mit 2 Vollerzählern erhalten 1–2 Kinder bis 11 Jahre 100 % und von 12–15 Jahren 50 % Ermäßigung.

Hotelbeschreibung:

Das Hotel liegt ruhig

Urlaubsort: Das Zillertal ist nicht nur für seine wunderschöne Natur mit traumhaftem Bergpanorama bekannt, sondern auch für die typische Tiroler Küche und die zahlreichen Sportmöglichkeiten.

94%
Weiterempfehlung
Stand 31. Juli 2014
HolidayCheck.de
★★★★★

PREISE & TERMINE 2014 IN €/PERSON IM DZ				
Termine	Preise			
Anreise	Freitag	Sonntag		
Aufenthalt	2 Nächte	5 Nächte	7 Nächte	
21.09.–12.10.	89.-	199.-	249.-	
17.08.–07.09.	99.-	239.-	349.-	
Bestellnummer: A62101B-54				

Wunschleistungen pro Person/Aufenthalt: Zuschlag Einzelzimmer: 2-Nächte-Paket: € 19.-/5-Nächte-Paket: € 23.-/7-Nächte-Paket: € 32.-; Zuschlag Doppelzimmer mit 2 Zustellbetten: 2-Nächte-Paket: € 10.-/5-Nächte-Paket: € 13.-/7-Nächte-Paket: € 20.- **Zusatzkosten pro Tag (zahlbar vor Ort):** Kurtaxe: ca. € 1.- pro Person (ab 15 Jahre); Haustiere nicht erlaubt **Hinweis:** Bettwäsche/Wechsel nicht vorgesehen, Handtuchwechsel nach Bedarf, 2x pro Woche keine Zimmerreinigung.

Veranstalter der Reise **Tour Direkt**

**JETZT
BUCHEN!**

Im Internet unter **www.lidl-reisen.de**
oder anrufen: **069 899 1 45 80**

Unter dieser Rufnummer sind wir täglich von 8.00–22.00 Uhr persönlich für Sie erreichbar. Sternklassifizierung der Unterbringung nach Landeskategorie. Lidl ist bei diesen Reisen kein Reiseveranstalter. Vermittler der Reise: Lidl E-Commerce International GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, D 74172 Neckarsulm. Es gelten die Reise- und Zahlungsbedingungen des Veranstalters. Mit Erhalt der schriftlichen Reisebestätigung und Zugang des Reisepreissicherungsscheines wird eine Anzahlung in Höhe von 20–30 % des Reisepreises fällig, der Restbetrag ist 30 Tage vor Abreise zu leisten.

¹ zzgl. Versandkosten



Ein strammer Bursche: Doch Paul, hier mit Besitzer Julian, hat mehr Klasse als Rasse.



OB Uli Burchardt, Dr. Helmut Kohl und Dr. Maïke Kohl-Richter am goldenen Buch.



Manuela und Andreas Dreher gestalten den nächsten »Offenen Himmel«.



Roland Schoch, Holger Reutemann und Franz Schaffart mit dem Ehrenschild.



Harry Ohlig dreht derzeit auf der Insel Reichenau seine Runden.



Gabriel Rivano kommt am Sonntag, 17. August, in die Bergkirche.

Klasse statt Rasse

Stockach (wh). Damit müssen Julian und sein Zwergkaninchen »Paul« wohl noch länger leben: Paul ist ein Löwenkopfkäaninchen und als solches noch nicht vom Zentralverband Deutscher Rasse-Kaninchen (ZDRK) als Rasse anerkannt. Auch das erfuhre der junge Tierhalter bei einem informativen Nachmittag des Kleintierzuchtvereins »C 185« Stockach. Paul findet also keinen Platz unter den 90 anerkannten Kaninchenrassen, die nach der Länge ihrer Haare und ihrer Größen in sieben Kategorien eingeteilt sind. Julian und Paul trösten sich damit: Paul ist ein Zwergkaninchen und seine Neuzüchtung ist beim ZDRK beantragt.

Konziljubiläum mit Helmut Kohl

Konstanz (swb). Altbundeskanzler Dr. Helmut Kohl und seine Ehefrau Dr. Maïke Kohl-Richter hielten sich in der letzten Woche für mehrere Tage in Konstanz auf. Auf dem Programm standen auch der Besuch der Konzilausstellung des Badischen Landesmuseums und im Rathaus der Eintrag ins Goldene Buch der Stadt Konstanz. »Ich freue mich sehr über Ihr Kommen und die Gelegenheit, den »Kanzler der Einheit« persönlich im Rathaus begrüßen zu können«, bedankte sich Oberbürgermeister Uli Burchardt bei Helmut Kohl und seiner Frau im Konstanzer Rathaus.

Offener Himmel für Kräuter

Singen (swb). Mit Blumen, Kräutern, Texten und schöner Musik wird beim nächsten Offenen Himmel in der Singener Krankenhauskapelle am Sonntag, 17. August, um 10 Uhr der Sommer gefeiert. Anlässlich Mariä Himmelfahrt werden mitgebrachte Blumen- und Kräutersträuße sowie einzelne Blumen gesegnet. Wer keine Blume mitbringen kann, erhält im Gottesdienst eine Blume. Manuela und Andreas Dreher gestalten den Gottesdienst mit Liedern zum Mitsingen und Zuhören musikalisch. Die Feier wird von Waltraud Reichle, katholische Klinikseelsorgerin, geleitet. Die Ansprache hält Ingrid Schwörer.

Salut zum 99. Geburtstag

Rielasingen-Worblingen (of). Seinen 99. Geburtstag konnte am Samstag der Ehrenpräsident der Narrenzunft Burg Rosenegg Franz Schaffart feiern. Die Holzergemeinschaft kam, verstärkt von der Narrenkapelle des Musikvereins um ihrem Ehrenpräsidenten am Balkon seiner Wohnung um Pflegezentrum St. Verena einen zünftigen Narrenbaum zu stellen und die Märsche der Zunft zu spielen. Im Narrenschopf der Zunft wurde die Feier schließlich fortgesetzt mit einem Empfang, zu dem viele Wegbegleiter, sogar der Präsident der Narrenvereingung Hegau-Bodensee, Rainer Hespeler, zum Gratulieren gekommen waren.

Halbzeit bei Giganica

Region (swb). Am 10. Februar 2014 startete Harry Ohlig mit seinem Giganica Projekt den Hoffnungslauf mit dem Ziel, in einem Jahr 7.700 km zu absolvieren und hierbei den Bodensee 30 Mal zu umrunden. Seit April 2014 läuft Ohlig auf der Insel Reichenau täglich einen Halbmarathon, 21,1 km, was zwei Runden entspricht. Zur Halbzeit erreichte der Hoffnungsläufer 182 Halbmarathondistanzen, also 3.850 km. Das Giganica Projekt setzt sich für die 116 ambulanten Kinderhospize in Deutschland, Österreich und der Schweiz ein. Weitere Informationen gibt es im Internet unter Infos: www.hospiz-konstanz.de.

Tango Argentino in Büsingen

Büdingen (swb). Er ist einer der Besten seiner Zunft: Bandoneon-Spieler Gabriel Rivano aus Buenos Aires (Argentinien) kommt am Sonntag, 17. August, 17 Uhr, in die Bergkirche nach Büdingen und spielt Tango Argentino. Im Jahre 1958 geboren, wuchs er in der klassischen Tradition des Tango Argentino auf und entstammt einer Familie der ersten originalen Tangospiele (tangueros). Er erbte von seinem Großvater Adolfo Perez Pocholo das Bandoneon, welches in den zwanziger Jahren in Deutschland gebaut wurde. Weitere Informationen gibt es unter www.bergkirche-buesingen.de.



Die Band »The Prosecution« aus Abensberg ist einer der Headliner von »Over the Wood« am kommenden Samstag in Arlen.

Rock im Oberholz

Verein organisiert Open-Air in Arlen

Arlen (of). Am kommenden Wochenende veranstaltet der rührige Verein »Rettet das Oberholz« bereits zum dritten Mal sein Open Air-Festival »Over the Wood«. Am Samstag, 16. August, um 16 Uhr fällt am alten Sportplatz oberhalb von Arlen der Startschuss für dieses besondere Konzert unter besonderen Bedingungen: Da das Oberholz über keine feste Strominstallation verfügt, wird die Versorgung der zwei Zapfwagen und des kompletten Band Equipments durch zwei 100 kiloWatt Aggregate gewährleistet, wozu es einer ausgefeilten Koordination im Vorfeld bedurfte. Insgesamt werden neben dem Vorstandsteam ungefähr 50 Helfer für das leibliche Wohl der Gäste sorgen. Zum vielversprechenden Lineup des Festivals gehören dieses Jahr die Punkband »Missing up« (aus Singen und Rielasingen-Worblingen, ab 16 Uhr), »MIKEHART« (Höri, ab etwa

17.45 Uhr) die mit Punkrock, amerikanischem Alternative-Rock und deutschem Gesang begeistern. Headliner sind die Band »The Prosecution« (Abensberg, ab 19 Uhr) mit einer Mischung aus Ska, California-Punk und Hardcore sowie der Geheimtipp in Sachen Ska »Bad Shakyn« (Ravensburg, ab 21 Uhr). Tickets können online unter www.rettet-das-oberholz.de oder in der Bäckerei Schlegel in Arlen, sowie in der Filiale Worblingen und natürlich auch an der Abendkasse erworben werden. Das Oberholz ist am Tag der Veranstaltung für Fahrzeuge gesperrt, die Zuschauer erreichen das Gelände über einen kleinen ausgeschilderten Fußweg aber in wenigen Minuten, versprechen die Veranstalter. Auch für eine Schlechtwetter-Alternative ist gesorgt, dann wird die Veranstaltung kurzerhand in die Hardberghalle in Worblingen verlegt.

Kräuterweihe in Weil

Tengen (swb). Zu Mariä Himmelfahrt lädt die Seelsorgeeinheit »Am Randen« wieder zur Kräuterweihe ein. Am Donnerstag, 14. August, findet nach der Andacht in der St. Nikolaus Kirche in Weil um 18.30 Uhr die Kräutersegnung im Bibelpark von Waltraud Möhrke statt. Am Freitag, 15. August, wird nach dem Gottesdienst um 18.30 Uhr in der Watterdinger Kirche die Frauengemeinschaft Kräuterbüschel verteilen.

Dem Feuer ausgesetzt

Büdingen (swb). Die Faszination am Thema Enkaustikmalerei, mit ihrer verblüffenden Struktur und Formenvielfalt, steht bei der Dachsener Künstlerin Verena Saxer im Vordergrund. Es bedeutet für sie pure Leidenschaft und Herausforderung zugleich, die Farbbrillanz in seiner Verarbeitung bietet. Verena Saxer zeigt ihre Werke bis 7. September in der Galerie Alte Schmiede Büdingen. Vernissage ist am Samstag 16. August um 17 Uhr. Infos: www.alte-schmiede-buesingen.eu.

Mehr darüber unter www.wochenblatt.net/heute

Wer den diesjährigen Lions-Kulturpreis am Freitag bekommt, ist am Samstagmorgen bei [wochenblatt.net](http://www.wochenblatt.net) online zu lesen.

Explosive Tage nicht durch das Feuerwerk

Hallo und guten Tag, Ihr bunter Hund ist wieder da. Hoch explosiv zeigten sich die vergangenen Tage. Mit heftigen Gewittern und Regengüssen demonstrierte Mutter Natur ihre Macht. Mit Explosionen ganz anderer Art amüsierten sich die Zweibeiner. Feuerwerke sind wohl ein Lieblingszeitvertreib in der Sommerzeit. Bunt, laut und möglichst spektakulär müssen solche Veranstaltungen sein. Tausende von Feuerwerkskörpern werden in die Luft gejagt, koste es was es wolle. Habe ich die Nachrichten der letzten Wochen richtig verstanden, dann gibt es noch andere Arten von Explosionen und die häuften sich in der WOCHENBLATT – Hauptstadt. Die städtische Kämmerei kann auf der Einnahmenseite einen mächtigen Sprung nach vorn machen; eine Gewerbesteuernachzahlung von Takeda verhalf dazu. Im Gemeinderat wurden von zusätzlichen Investitionen geträumt. Doch der Rudelführer – Entschuldigung der Oberbürgermeister – blieb hart. Der unerhoffte Geldsegen wird nicht ausgegeben. Oliver Fiedler, seines Zeichens Chefredakteur von Ihrem und meinem WOCHENBLATT

führte ein Gespräch mit Bernd Häusler. Da wurde dann die nächste Explosion bekannt; die war allerdings weniger erfreulich. Das war vielmehr eine Schreckensmeldung; die Kostenexplosion bei der städtischen Wohnbaugesellschaft GVV lief wohl völlig aus dem Ruder. Mehr als 21 Millionen muss die Stadt nach Aussage des Oberbürgermeisters zur Rettung der GVV auf den Tisch blättern. Verschwindet da die Steuernachzahlung von Takeda? Was hätte man mit dem Geld alles machen können? Die Sanierung des Hallenbads oder eine neue Sporthalle bauen oder, oder, oder. Alle Träume ausge-träumt.

Im Gemeinderat wurde die Forderung nach der Umwandlung der GmbH in einen städtischen Eigenbetrieb laut. Wurde das nicht schon bei der KTS = Stadthalle praktiziert oder täusche ich mich da? Wie sagen die Zweibeiner? Durch Schaden wird man klug oder aus Fehlern

lernt man. Hoffentlich ist das nicht nur ein schöner Traum, der wie eine Seifenblase zerplatzt. Lasse ich nämlich die konstituierende Sitzung des neuen Gemeinderats Revue passieren, kommen mir so gewisse Zweifel. Das neue Stadtparlament hat nur noch 32 Ratsmitglieder. Bisher waren das 42. Völlig zu Recht schlug der Oberbürgermeister vor die Zahl der Ausschusssitze in den beschließenden Ausschüssen von 11 auf 9 zu verringern. Doch ein Teil der Neugewählten hatte ganz andere Vorstellungen. Sie drückten trotz des verkleinerten Stadtparlaments die Erhöhung der Ausschusssitze auf 12 Mitglieder durch. Aus meiner unmaßgeblichen Sicht auf vier Pfoten eine nicht nachvollziehbare Entscheidung. Das sind in Zeiten knapper Kassen zusätzliche Ausgaben für Sitzungsgelder. Spare in der Zeit, dann hast Du in der Not. Schon mal was davon gehört? In diesem Sinn bis zum nächsten Mal, Ihr bunter Hund.

